

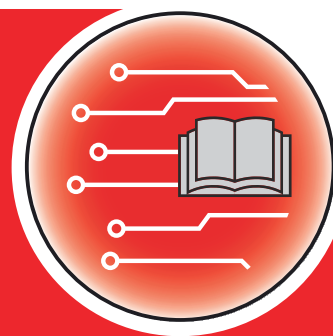
Dodatni priručnik za uporabu



Pažljivo pročitati prije puštanja u pogon!

Sačuvati za buduće potrebe

Ove upute za uporabu i montažu sastavni su dio stroja. Dobavljači novih i rabljenih strojeva obvezni su pisano dokumentirati da su upute za uporabu i montažu isporučene i predane klijentu zajedno sa strojem.



AXIS EMC (+W) ISOBUS

Verzija ≥ 6.17.00

5902871--hr-0126

Originalna uputstva

Poštovani korisniče,

kupnjom upravljačkog uređaja AXIS EMC (+W) ISOBUS rasipača gnojiva AXIS EMC ukazali ste povjerenje u naš proizvod. Puno vam hvala! Želimo opravdati vaše povjerenje. Kupili ste snažan i pouzdan upravljački uređaj stroja.

Ako naiđete na neočekivane probleme, naša služba za korisnike uvijek je tu da vam pomogne.



Molimo vas da prije puštanja stroja u pogon pažljivo pročitate ove upute za uporabu kao i upute za uporabu stroja te obratite pažnju na napomene.

U ovim uputama može biti opisana i oprema koja nije dio opreme vašeg upravljačkog uređaja stroja.



Obratite pozornost na serijski broj upravljačkog uređaja stroja te samog stroja

Upravljački uređaj stroja AXIS EMC (+W) ISOBUS tvornički je kalibriran za rasipač gnojiva s kojim je isporučen. Ne može se priključiti na drugi stroj, a da se prije toga ne kalibrira ponovno.

Ovdje unesite serijski broj upravljačkog uređaja stroja te samog stroja. Te brojeve treba provjeriti prilikom priključivanja upravljačkog uređaja na stroj.

Serijski broj elektroničkog upravljačkog uređaja stroja:

Serijski broj stroja:

Godina proizvodnje stroja:

Tehnička poboljšanja

Nastojimo kontinuirano poboljšavati naše proizvode. Stoga zadržavamo pravo na to da bez prethodne najave izvršimo sva poboljšanja i izmjene koje smatramo potrebnim na našim uređajima, ali i bez preuzimanja obveze da ta poboljšanja i izmjene prenesemo na već prodane strojeve.

Vrlo rado ćemo vam odgovoriti na daljnja pitanja.

Srdačan pozdrav

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Popis sadržaja

1	Napomene za korisnike	7
1.1	O ovim uputama za uporabu.....	7
1.2	Značenje upozorenja	7
1.3	Napomene o prikazu teksta	8
1.3.1	Upute i napomene	8
1.3.2	Nabrajanja	8
1.3.3	Reference	8
1.3.4	Hijerarhija izbornika, tipke i navigacija.....	9
2	Struktura i funkcija	10
2.1	Pregled podržanih strojeva	10
2.2	Zaslon.....	10
2.2.1	Opis radnog zaslona.....	11
2.2.2	Polja za prikaz.....	14
2.2.3	Prikaz stanja klizača za doziranje	15
2.2.4	Prikaz sekcija	16
2.2.5	Prikaz EMC statusa	16
2.3	Biblioteka upotrijebljenih simbola	16
2.3.1	Navigacija.....	17
2.3.2	Izbornici.....	17
2.3.3	Simboli radnog zaslona.....	18
2.3.4	Ostali simboli.....	21
2.4	Strukturni pregled izbornika	21
3	Montaža i instalacija.....	24
3.1	Zahtjevi za traktor.....	24
3.2	Priključci i utičnice.....	24
3.2.1	Napajanje strujom.....	24
3.2.2	Priključivanje upravljačkog uređaja stroja	24
4	Rukovanje.....	29
4.1	Uključivanje upravljačkog uređaja stroja.....	29
4.2	Navigacija u izbornicima.....	29
4.3	Glavni izbornik.....	31
4.4	Postavke gnojiva	32

4.4.1	Izlazna količina.....	35
4.4.2	Namještanje radne širine	35
4.4.3	Faktor protoka	35
4.4.4	Točka za dodavanje materijala.....	36
4.4.5	Kalibracija	37
4.4.6	Vrsta diska za rasipanje	39
4.4.7	Broj okretaja	40
4.4.8	Način rada za granično rasipanje.....	40
4.4.9	Količina graničnog rasipanja.....	41
4.4.10	Izračun OptiPointa	41
4.4.11	Način rada za uvratine	43
4.4.12	GPS Control info.....	47
4.4.13	Tablice gnojiva.....	48
4.5	Postavke stroja.....	51
4.5.1	Način rada AUTO/MAN.....	54
4.5.2	+/- količine	55
4.6	Brzo pražnjenje	56
4.7	Sustav/test.....	57
4.7.1	Brojač ukupnih podataka	58
4.7.2	Test/dijagnoza	58
4.7.3	Servis	62
4.8	Info.....	62
4.9	Brojač vožnji i vaganja.....	62
4.9.1	Brojač vožnji.....	63
4.9.2	Ostatak (kg, ha, m).....	64
4.9.3	Tariranje vage.....	65
4.9.4	Vaganje količine	65
4.10	Radna svjetla (SpreadLight).....	66
4.11	Pokrivna cerada	67
4.12	Posebne funkcije.....	69
4.12.1	Promjena sustava jedinica.....	69
4.12.2	Upotreba upravljačke ručice	69
4.12.3	WLAN modul	72
4.13	Rasipanje.....	73
4.13.1	Provjera preostale količine tijekom rasipanja.....	73
4.13.2	Uređaj za granično rasipanje TELIMAT	73
4.13.3	Električni uređaj TELIMAT	74
4.13.4	Rad sa sekcijama	74
4.13.5	Rasipanje u automatskom načinu rada (AUTO km/h + AUTO kg)	81
4.13.6	Mjerenje u praznom hodu	82
4.13.7	Samo rasipač s mjerenjem težine: Regulacija putem mjernih ćelija.....	84
4.13.8	Rasipanje u načinu rada AUTO km/h	86
4.13.9	Rasipanje u načinu rada MAN km/h	87
4.13.10	Rasipanje u načinu rada MAN ljestvica	88
4.13.11	GPS Control	89
5	Alarmne poruke i mogući uzroci.....	92

5.1	Značenje alarmnih poruka.....	92
5.2	Smetnja/alarm	96
5.2.1	Potvrda alarmne poruke.....	97
6	Posebna oprema.....	98
7	Jamstvo i jamstveni uvjeti	100

1 Napomene za korisnike

1.1 O ovim uputama za uporabu

Ove upute za uporabu **sastavni su dio** upravljačkog uređaja stroja.

Upute za uporabu sadrže važne napomene za **sigurno, stručno** i ekonomično **korištenje** i **održavanje** upravljačkog uređaja stroja. Pridržavanjem uputa pridonosite **sprječavanju opasnosti**, smanjenju troškova popravaka i zastoja te povećanju pouzdanosti i vijeka trajanja tako upravljanim strojem.

Upute za uporabu treba čuvati na dohvata ruke na mjestu primjene upravljačkog uređaja stroja (npr. u traktoru).

Upute za uporabu ne nadomještaju **vlastitu odgovornost** vlasnika i osoblja za rukovanje upravljačkim uređajem stroja.

1.2 Značenje upozorenja

Upozorenja u ovim uputama za uporabu sistematizirana su prema težini opasnosti i vjerojatnosti njezine pojave.

Znakovi opasnosti upozoravaju na preostale opasnosti prilikom rukovanja strojem. Struktura korištenih upozorenja pritom je sljedeća:

Znak i **signalna riječ**

Objašnjenje

Stupnjevi opasnosti upozorenja

Stupanj opasnosti obilježen je signalnom riječju. Stupnjevi opasnosti razvrstani su na sljedeći način:

OPASNOST!

Vrsta i izvor opasnosti

Ovo upozorenje upozorava na neposrednu opasnost za zdravlje i živote ljudi.

Nepridržavanje ovih upozorenja dovodi do nastanka najtežih ozljeda pa i smrti.

- Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprječavanje ove opasnosti.

UPOZORENJE!

Vrsta i izvor opasnosti

Ovo upozorenje upozorava na potencijalno opasnu situaciju za zdravlje ljudi.

Nepridržavanje ovih upozorenja dovodi do teških ozljeda.

- Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprječavanje ove opasnosti.

OPREZ!

Vrsta i izvor opasnosti

Ovo upozorenje upozorava na potencijalno opasnu situaciju za zdravlje ljudi.

Nepridržavanje ovih upozorenja dovodi do ozljeda.

- ▶ Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprječavanje ove opasnosti.

OBAVIJEST!

Vrsta i izvor opasnosti

Ovo upozorenje upozorava na materijalne i ekološke štete.

Nepridržavanje ovih upozorenja dovodi do oštećenja na stroju ili u okolini.

- ▶ Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprječavanje ove opasnosti.



Ovo je napomena:

Opće napomene sadrže savjete za korištenje i posebno korisne informacije, ali ne i upozorenja na opasnosti.

1.3 Napomene o prikazu teksta

1.3.1 Upute i napomene

Radni koraci osoblja za rukovanje strojem prikazani su na sljedeći način.

- ▶ Radna uputa, korak 1
- ▶ Radna uputa, korak 2

1.3.2 Nabranja

Nabranja bez nužnog redoslijeda prikazuju se kao popis s točkama nabranja:

- Svojstvo A
- Svojstvo B

1.3.3 Reference

Reference na druga mjesta u tekstu unutar dokumenta prikazuju se brojem odjeljka, tekstom naslova ili navedenom stranicom:

- **Primjer:** Također obratite pozornost na 2 *Struktura i funkcija*

Reference na daljnje dokumente prikazuju se kao napomena ili naputak bez navedenog točnog poglavlja ili broja stranice:

- **Primjer:** Obratite pozornost na napomene u uputama za uporabu proizvođača kardanskog vratila.

1.3.4 Hijerarhija izbornika, tipke i navigacija

Izbornici su unosi koji su navedeni u prozoru **Glavni izbornik**.

U izbornicima su navedeni **podizbornici ili unosi** u kojima postavljate vrijednosti (popisi za odabir, unosi teksta ili brojki, pokretanje funkcije).

Različiti izbornici i tipke upravljačkog uređaja stroja prikazani su **podebljano**:

Hijerarhija i putanja do željenog unosa u izborniku označeni su strelicom > između izbornika odnosno unosa u izborniku:

- Sustav / test > Test/dijagnoza > Napetost znači da do unosa u izborniku Napetost možete doći putem izbornika Sustav / test i unosa u izborniku Test/dijagnoza.
 - Strelica > odgovara aktivaciji **kotačića za pomicanje** odnosno tipke na zaslonu (dodirni zaslon).

2 Struktura i funkcija



Ovo poglavlje ograničava se na opis funkcija elektroničkog upravljačkog uređaja stroja bez navođenja nekog određenog ISOBUS terminala.

- Pridržavajte se napomena o rukovanju u odgovarajućim uputama za uporabu ISOBUS terminala.

2.1 Pregled podržanih strojeva



Pojedini modeli nisu dostupni u svim zemljama.

- AXIS-H 30.2 EMC, AXIS-H 30.2 EMC + W
- AXIS-H 50.2 EMC + W
- AXIS-M 20.2 EMC, AXIS-M 20.2 EMC + W
- AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 30.2 EMC + W
- AXIS-M 40.2 EMC, AXIS-M 40.2 EMC + W
- AXIS-M 50.2 EMC + W
- AXIS M 20.2 W, AXIS M 50.2 W, AXIS M 40.2 W
- AXIS-M 25 EMC, AXIS-M 25 EMC + W

Podržane funkcije

- Rasipanje ovisno o brzini vožnje
- Električno namještanje točke za dodavanje materijala
- Regulacija broja okretaja
 - AXIS-M 20.2/30.2/50.2 EMC (+W): Broj okretaja kardanskog vratila
 - AXIS-H 30.2/50.2 EMC (+W): Broj okretaja diska za rasipanje
 - AXIS-M 25 EMC + (W): Broj okretaja kardanskog vratila
- EMC – regulacija masenog protoka
- Kontinuirano uključivanje sekcija

2.2 Zaslon

Na zaslonu se prikazuju informacije o trenutnom statusu te mogućnosti izbora i unosa kod elektroničkog upravljačkog uređaja stroja.

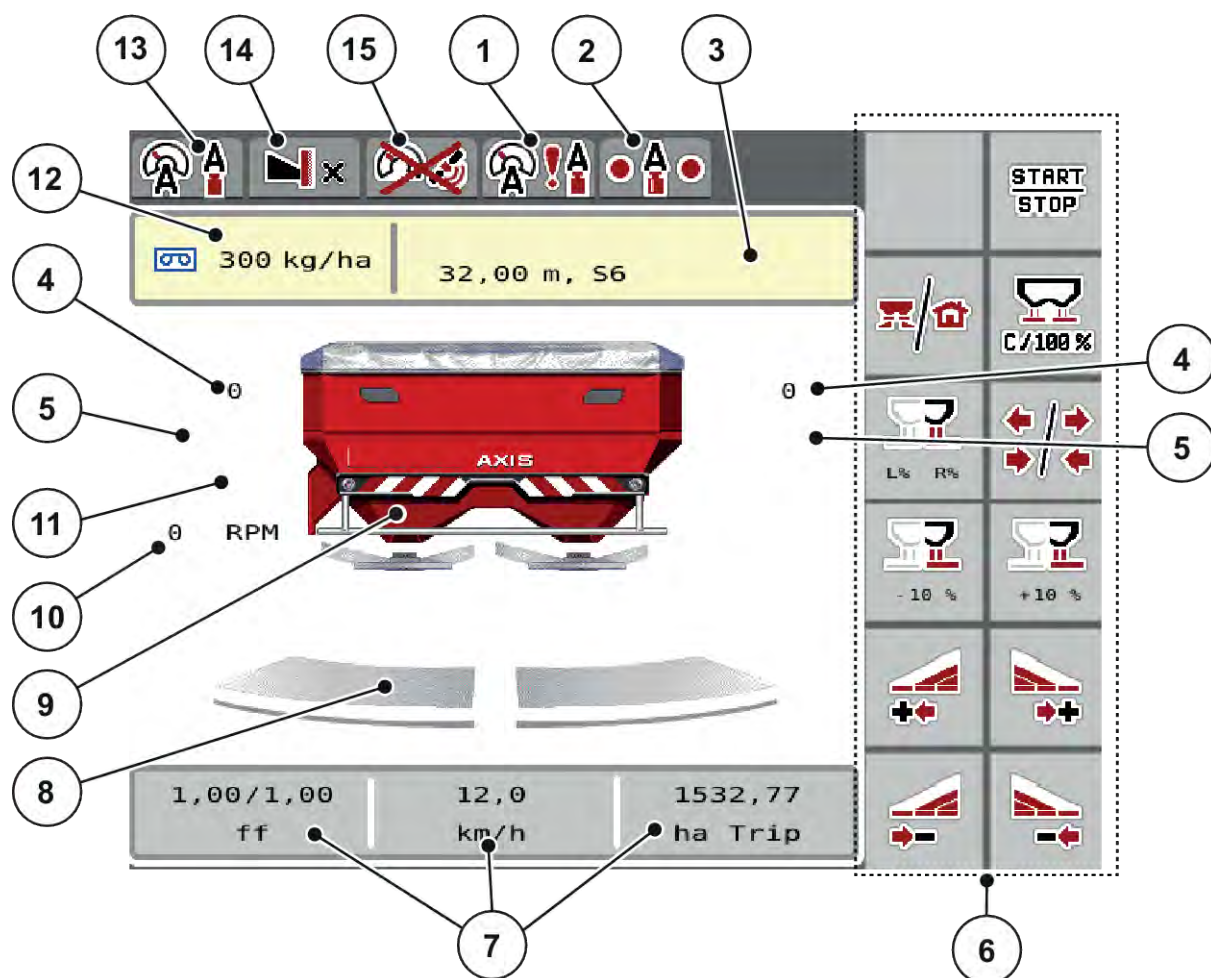
Najvažnije informacije o radu stroja prikazuju se na **radnom zaslonu**.

2.2.1 Opis radnog zaslona



Točan prikaz radnog zaslona ovisi o trenutačno odabranim postavkama i tipu stroja.
Vidi *Poglavlje 2.1 - Pregled podržanih strojeva - Stranica 10* i *Poglavlje 2.2.2 - Polja za prikaz - Stranica 14*

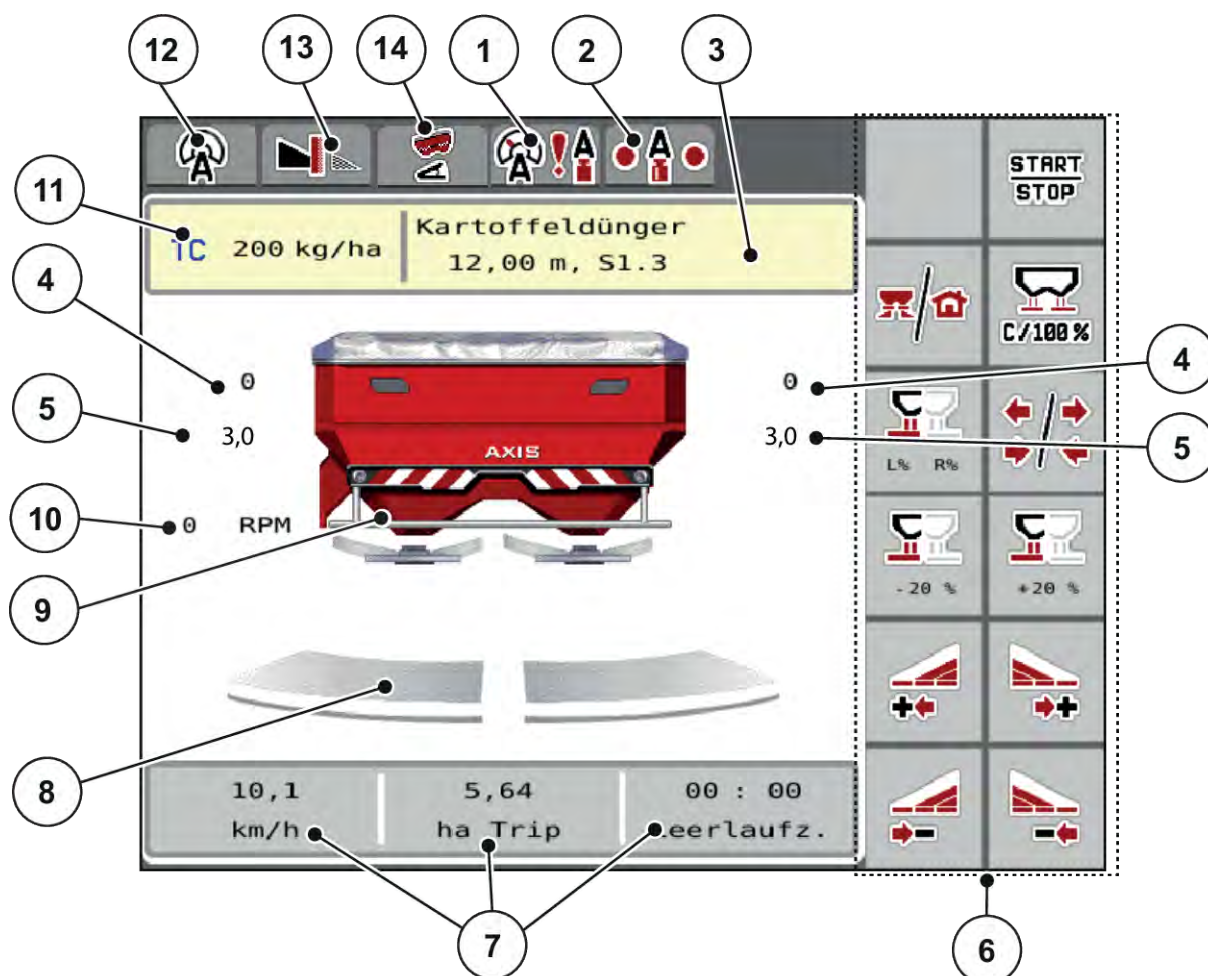
■ **AXIS-H**



Sl. 1: Zaslou upravljakog uređaja stroja AXIS-H

- | | |
|---|---|
| [1] GPS signal | [9] Prikaz rasipača mineralnog gnojiva |
| [2] EMC status | [10] Broj okretaja diska za rasipanje desno/lijevo |
| [3] Prikaz informacija o gnojivu (naziv gnojiva, radna širina i tip diska za rasipanje) | [11] Promjena količine desno/lijevo |
| Tipka: Prilagodba u tablici gnojiva | [12] Trenutačna izlazna količina iz postavki gnojiva ili od kontrolera zadataka |
| [4] Položaj klizača za doziranje desno/lijevo | Tipka: izravan unos izlazne količine |
| [5] Položaj točke za dodavanje materijala desno/lijevo | [13] Odabrani način rada |
| [6] Funkcijske tipke | [14] Prikaz postavki za rubno/granično rasipanje |
| [7] Individualno prilagodljiva polja za prikaz | [15] Aktivna je funkcija AXMAT |
| [8] Status otvora klizača za doziranje desno/lijevo | |

■ AXIS-M



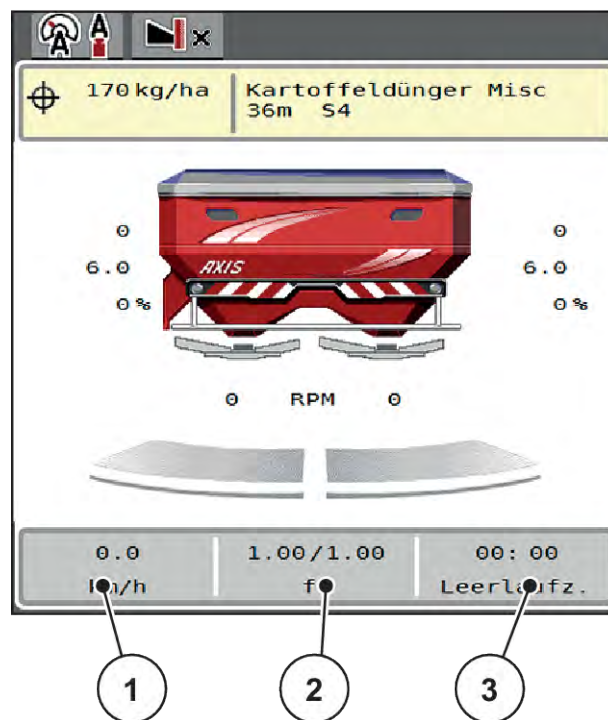
Sl. 2: Zaslou upravljačkog uređaja stroja AXIS- M

- | | |
|---|---|
| [1] GPS signal | [9] Prikaz rasipača mineralnog gnojiva |
| [2] EMC status | [10] Broj okretaja priključnog vratila |
| [3] Prikaz informacija o gnojivu (naziv gnojiva, radna širina i tip diska za rasipanje) | [11] Trenutačna izlazna količina iz postavki gnojiva ili od kontrolera zadataka |
| Tipka: Prilagodba u tablici gnojiva | Tipka: izravan unos izlazne količine |
| [4] Položaj klizača za doziranje desno/lijevo | [12] Odabrani način rada |
| [5] Položaj točke za dodavanje materijala desno/lijevo | [13] Prikaz postavki za rubno/granično rasipanje |
| [6] Funkcijske tipke | [14] HillControl status, bez GPS brzine (ovisno o načinu rada) |
| [7] Individualno prilagodljiva polja za prikaz | |
| [8] Status otvora klizača za doziranje desno/lijevo | |

2.2.2 Polja za prikaz

Tri polja za prikaz na radnom zaslonu možete individualno prilagoditi i po želji im dodijeliti sljedeće vrijednosti:

- Brzina vožnje
- Faktor toka (FT)
- ha trip
- kg trip
- m trip
- kg ostatak
- m ostatak
- ha ostatak
- Vr. p.hoda (vrijeme do sljedećeg mjerenja u praznom hodu)
- Zakretni moment (pogon diska za rasipanje)



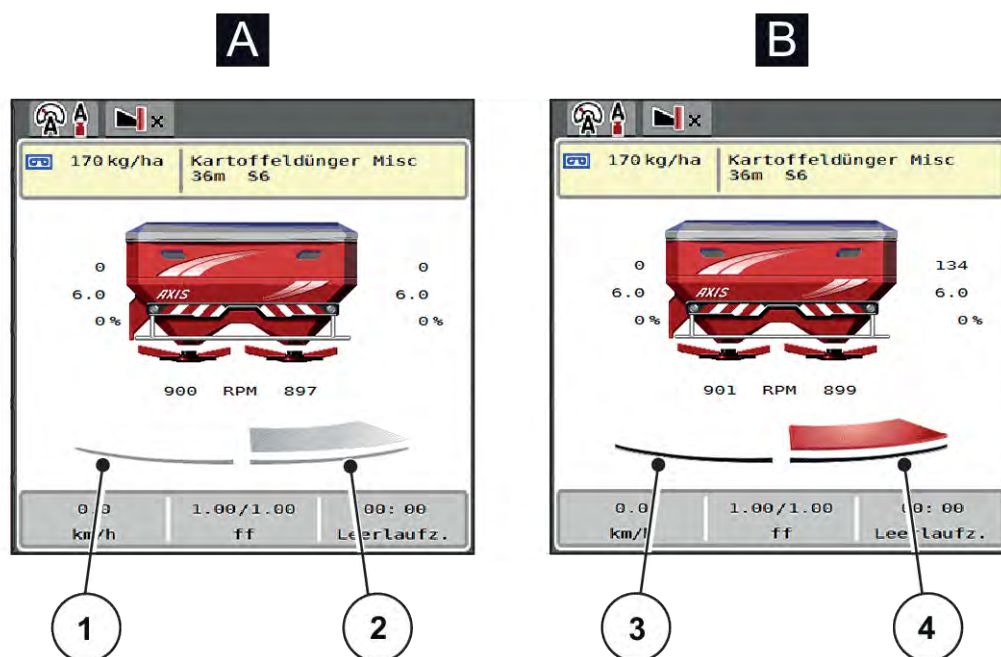
Sl. 3: Polja za prikaz

- [1] Polje za prikaz 1
[2] Polje za prikaz 2

- [3] Polje za prikaz 3

Odabir prikaza

- ▶ Pritisnite određeno polje za prikaza na dodirnom zaslonu.
Na zaslonu će se navesti mogući prikazi.
 - ▶ Označite novu vrijednost koju želite dodijeliti polju za prikaz.
 - ▶ Pritisnite tipku OK.
Na zaslonu se prikazuje radni zaslon.
- Na dotičnom polju za prikaz unesena je nova vrijednost.*

2.2.3 Prikaz stanja klizača za doziranje*Sl. 4: Prikaz stanja klizača za doziranje*

- [A] Način rada za rasipanje nije aktivan
 [1] Sekcija deaktivirana
 [2] Sekcija aktivirana

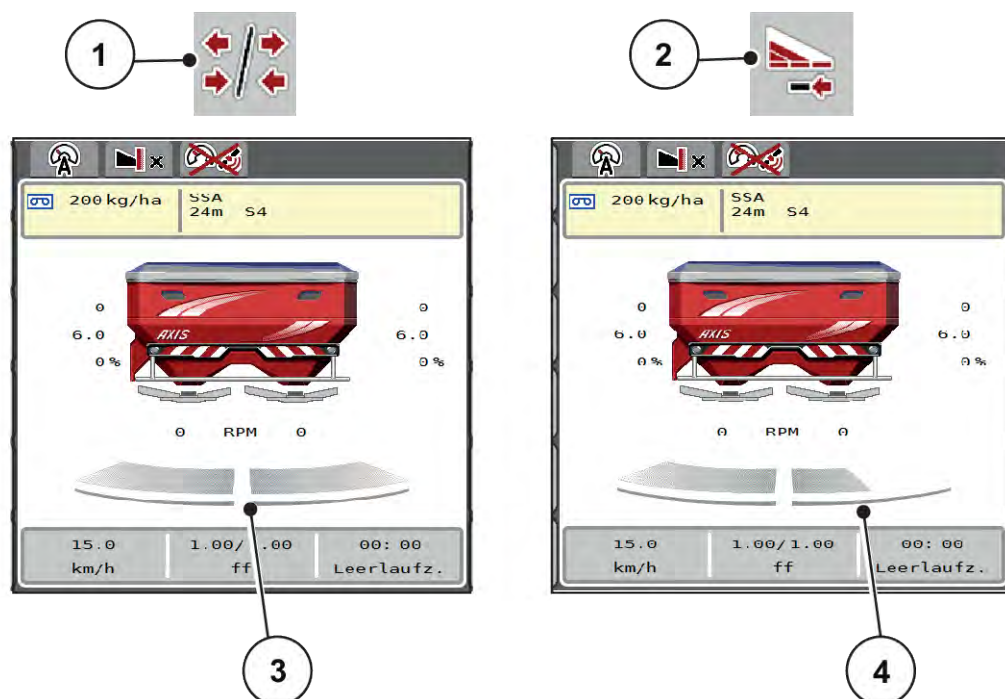
- [B] Stroj u načinu rada za rasipanje
 [3] Sekcija deaktivirana
 [4] Sekcija aktivirana

■ Deaktiviranje kompletne strane rasipanja

U graničnom području moguće je odmah deaktivirati kompletnu stranu rasipanja. To je posebno korisno u uglovima polja pri brzom rasipanju.

- ▶ Gumb za smanjenje sekcije pritisnite dulje od 500 ms.

2.2.4 Prikaz sekcija



Sl. 5: Prikaz stanja sekcija

- [1] Tipka za prebacivanje između sekcija i graničnog rasipanja
- [2] Tipka za smanjenje desne sekcije
- [3] Aktivirane sekcije na ukupnoj radnoj širini
- [4] Desna sekcija smanjena je za više stupnjeva

Dodatne mogućnosti prikaza i postavki objašnjene su u poglavlju 4.13.4 Rad sa sekcijama.

2.2.5 Prikaz EMC statusa



Status EMC regulacije:

- Crvena točka: EMC regulacija nije aktivna
- Zelena točka: EMC regulacija je aktivna

Prilikom rubnog i graničnog rasipanja nije aktivna EMC regulacija na strani rubnog i graničnog rasipanja, pa je stoga točka na odgovarajućoj strani crvena.

2.3 Biblioteka upotrijebljenih simbola

Upravljački uređaj stroja AXIS EMC (+W) ISOBUS pokazuje simbole za izbornike i funkcije na zaslonu.

2.3.1 Navigacija

Simbol	Značenje
	Nalijevo; prethodna stranica
	Nadesno; sljedeća stranica
	Natrag na prethodni izbornik
	Natrag na glavni izbornik
	Prebacivanje između radnog zaslona i prozora izbornika
	Odustani, zatvaranje dijaloškog okvira

2.3.2 Izbornici

Simbol	Značenje
	Izravni prelazak iz prozora izbornika u glavni izbornik
	Prebacivanje između radnog zaslona i prozora izbornika
	Radna svjetla SpreadLight
	Pokrovna cerada
	Postavke gnojiva
	Postavke stroja
	Brzo pražnjenje

Simbol	Značenje
	Sustav/test
	Informacije
	Brojač vožnji i vaganja

2.3.3

Simboli radnog zaslona

Simbol	Značenje
	Pokretanje rasipanja i regulacije izlazne količine
	Rasipanje je pokrenuto; zaustavljanje regulacije izlazne količine
	Pokretanje diskova za rasipanje
	Okretanje diskova za rasipanje; zaustavljanje diskova za rasipanje
	Resetiranje promjene količine na unaprijed zadanu izlaznu količinu
	Prebacivanje između radnog zaslona i prozora izbornika
	Prebacivanje između graničnog rasipanja i sekcija na lijevoj ili desnoj odnosno na objema stranama rasipanja.
	Djelomično raspršivanje na lijevoj strani, moguće je granično raspršivanje na desnoj strani.
	Sekcije na desnoj strani, granično rasipanje na lijevoj strani.
	Granično rasipanje na obje strane

Simbol	Značenje
	Funkcija OptiPoint Pro je aktivirana Funkcija OptiPoint Pro nije aktivirana: simbol se ne prikazuje
	Funkcija OptiPoint pro je aktivna u načinu rada na uvratinama
	Odabir povećane/smanjene količine na lijevoj ili desnoj odnosno na objema stranama rasipanja (%)
	Promjena količine + (plus)
	Promjena količine - (minus)
	Promjena količine lijevo + (plus)
	Promjena količine lijevo - (minus)
	Promjena količine desno + (plus)
	Promjena količine desno - (minus)
	Ručna promjena količine + (plus)
	Ručna promjena količine - (minus)
	Povećanje broja okretaja diska za rasipanje (plus)
	Smanjenje broja okretaja diska za rasipanje (minus)

Simbol	Značenje
	Lijeva strana rasipanja neaktivna
	Lijeva strana rasipanja aktivna
	Desna strana rasipanja neaktivna
	Desna strana rasipanja aktivna
	Smanjenje sekcije lijevo (minus) U načinu rada za granično rasipanje: Duljim pritiskom (> 500 ms) odmah se deaktivira cijela strana rasipanja.
	Povećanje sekcije lijevo (plus)
	Smanjenje desne sekcije (minus) U načinu rada za granično rasipanje: Duljim pritiskom (> 500 ms) odmah se deaktivira cijela strana rasipanja.
	Povećanje desne sekcije (plus)
	Aktiviranje funkcije graničnog rasipanja / TELIMAT desno
	Aktivna funkcija graničnog rasipanja / TELIMAT desno
	Aktiviranje funkcije graničnog rasipanja lijevo
	Aktivna funkcija graničnog rasipanja lijevo
	Funkcija HillControl je aktivna

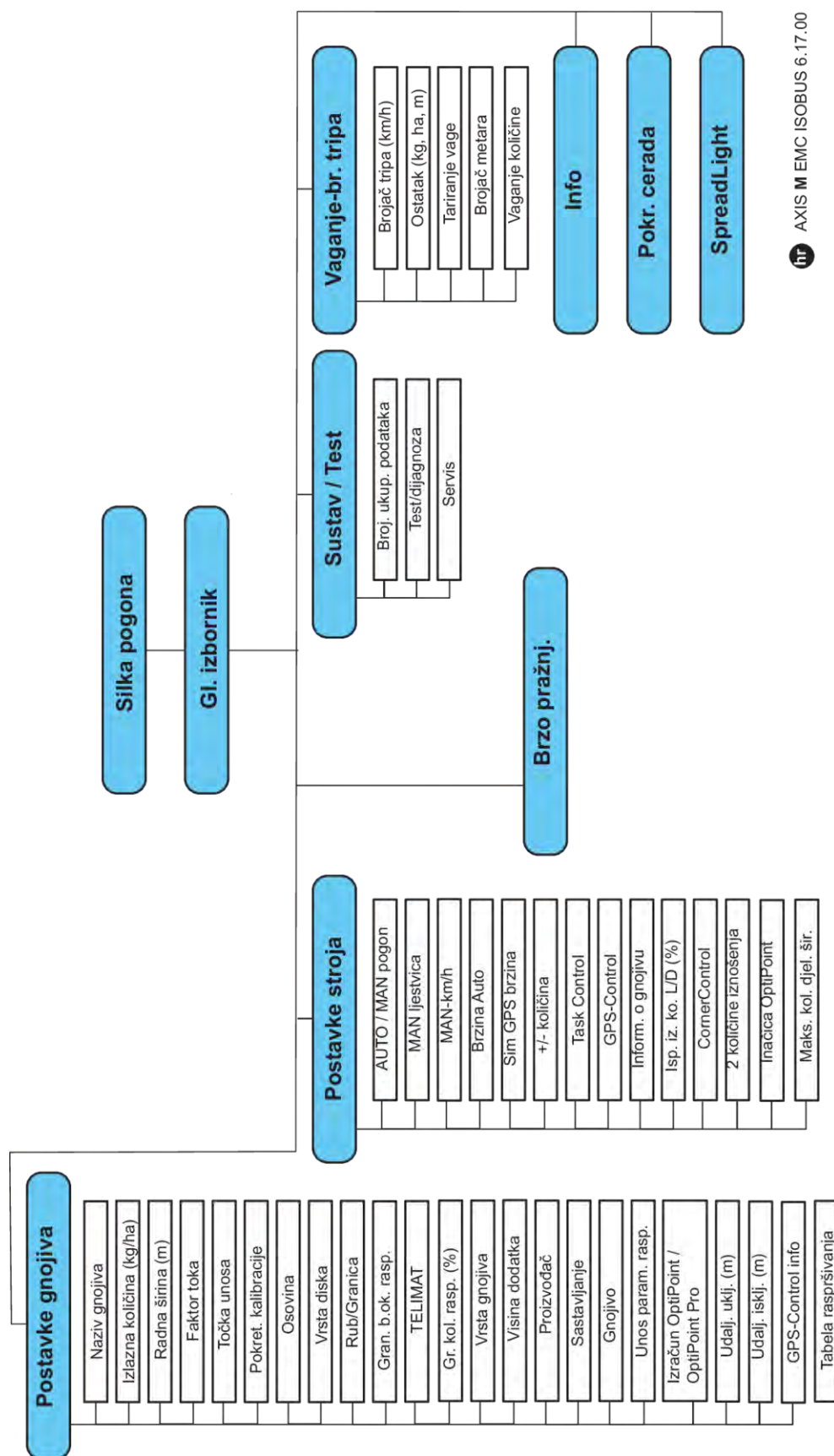
2.3.4 Ostali simboli

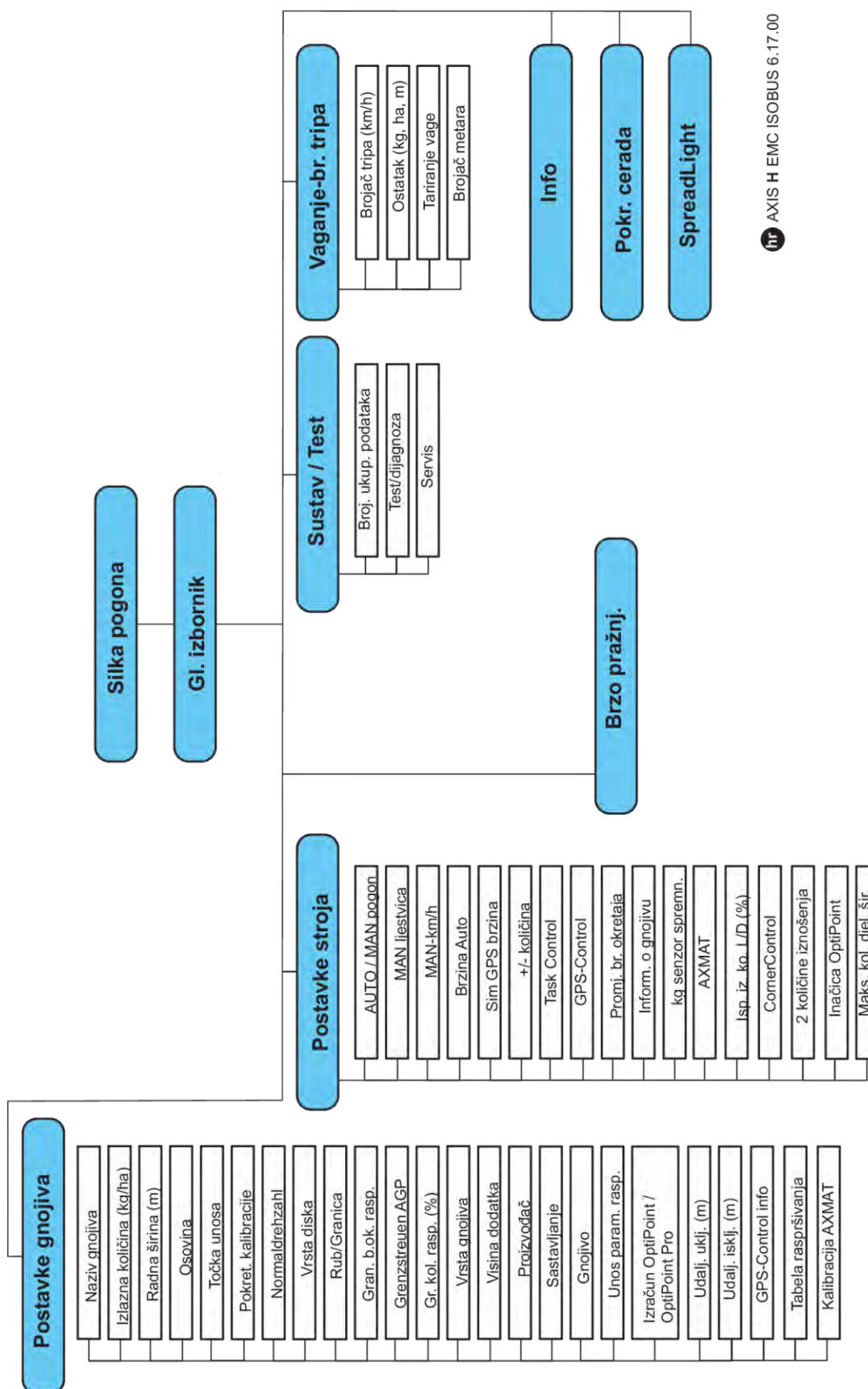
Simbol	Značenje
	Pokretanje mjerenja u praznom hodu, u glavnom izborniku
	Način rada za granično rasipanje, na radnom zaslonu
	Način rada za rubno rasipanje, na radnom zaslonu
	Način rada za granično rasipanje, u glavnom izborniku
	Način rada za rubno rasipanje, u glavnom izborniku
	Način rada AUTO km/h + AUTO kg
	Način rada AUTO km/h
	Način rada MAN km/h
	Način rada MAN ljestvica
	EMC regulacija deaktivirana
	Status EMC-a
	Gubitak GPS signala (GPS J1939)
	Vrijednost masenog protoka je ispod minimuma
	Vrijednost masenog protoka je iznad maksimuma

2.4 Strukturni pregled izbornika

■ *AXIS M EMC*

Ovisno o opremljenosti stroja, neki se izbornici ne prikazuju.





hr AXIS H EMC ISOBUS 6.17.00

3 Montaža i instalacija

3.1 Zahtjevi za traktor

Prije montaže upravljačkog uređaja stroja provjerite ispunjava li traktor sljedeće zahtjeve:

- Minimalni napon od **11 V** mora **uvijek** biti osiguran, čak i kada je istovremeno priključeno više potrošača struje (npr. klimatizacijski uređaj, svjetlo).
- AXIS EMC: Broj okretaja priključnog vratila mora biti jednak najmanje sljedećim vrijednostima i mora se održavati (temeljni preduvjet za pravilnu radnu širinu).
 - AXIS M EMC: barem **540** o/min, odn. 750 o/min kod modela AXIS M 50



Kod traktora bez kontinuiranih mjenjača brzinu vožnje potrebno je odabrati pravilnim odabirom stupnja prijenosa tako da se održava zadani broj okretaja priključnog vratila.

- 9-polna utičnica (ISO 11783) na stražnjem dijelu traktora, za povezivanje upravljačkog uređaja stroja s ISOBUS-om.
- 9-polni utikač terminala (ISO 11783) za povezivanje ISOBUS terminala s ISOBUS-om.



Ako traktor na svom stražnjem dijelu nema 9-polnu utičnicu, kao posebna oprema dostupan je ugradbeni komplet za traktor s 9-polnom utičnicom (ISO 11783) i senzor brzine vožnje.

3.2 Priključci i utičnice

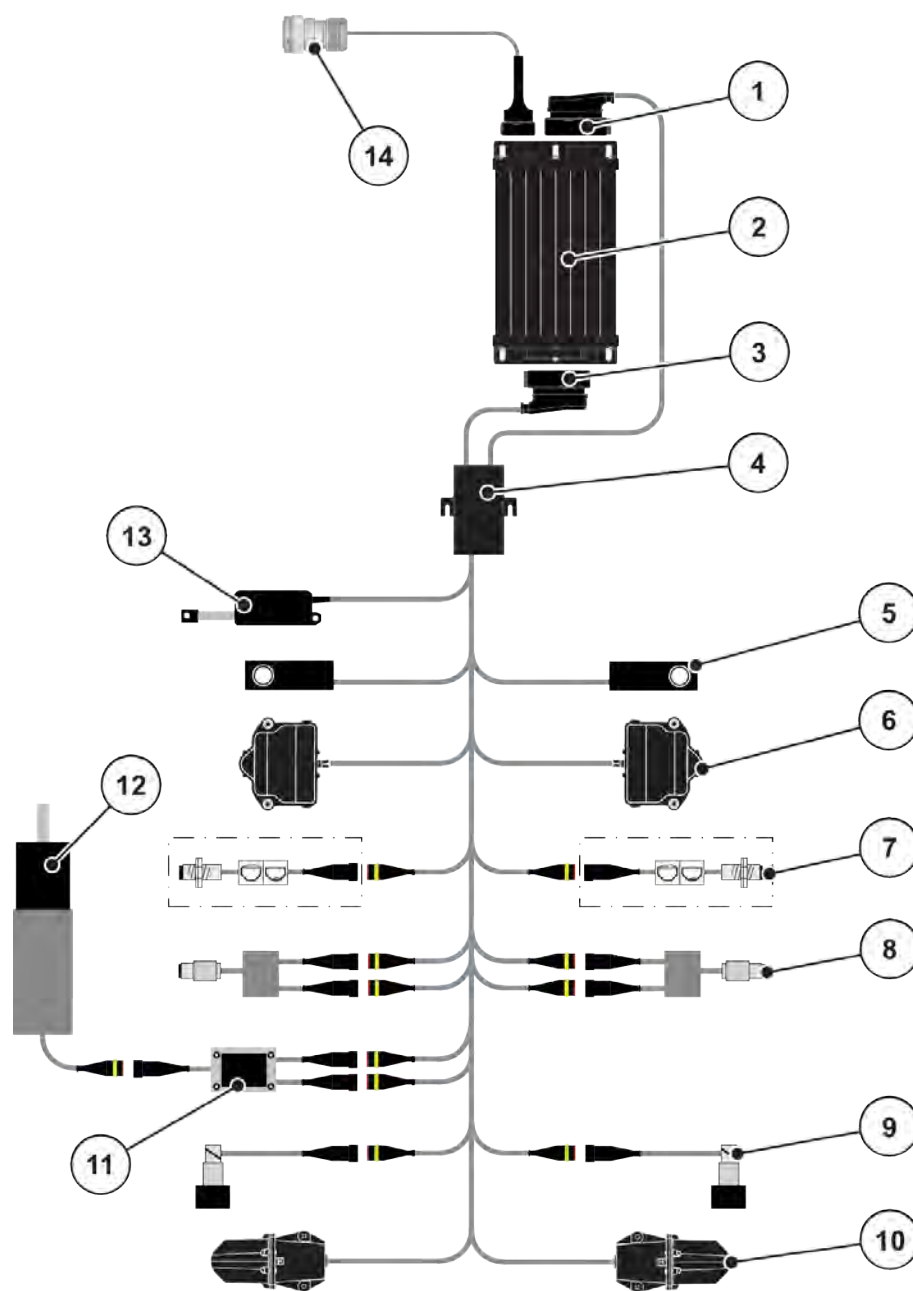
3.2.1 Napajanje strujom

Napajanje upravljačkog uređaja stroja vrši se putem 9-polne utičnice na stražnjoj strani traktora.

3.2.2 Priključivanje upravljačkog uređaja stroja

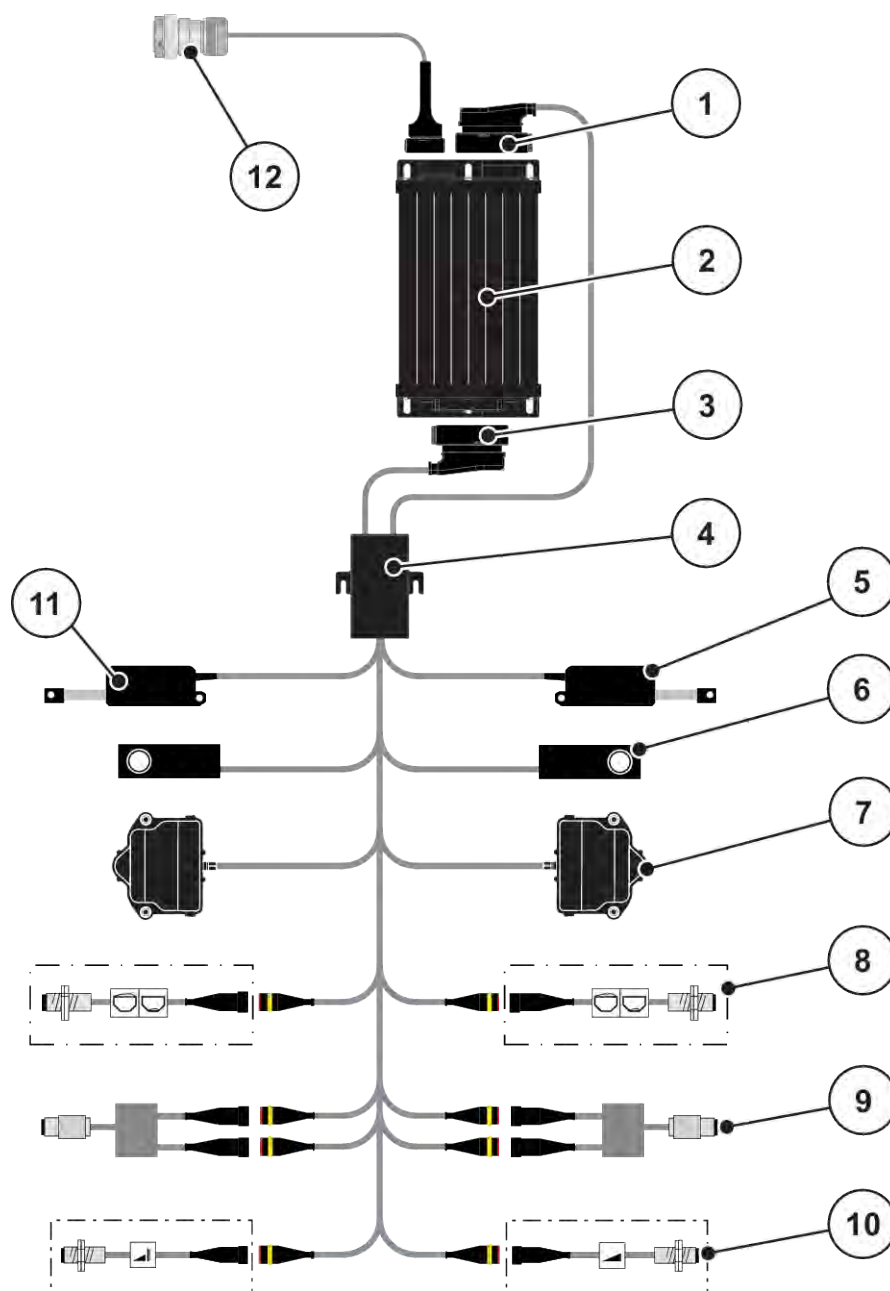
Ovisno o opremi, upravljački uređaj stroja moguće je priključiti na rasipač mineralnog gnojiva na različite načine. Više pojedinosti moguće je naći u uputama za uporabu stroja.

■ Shematski pregled priključaka



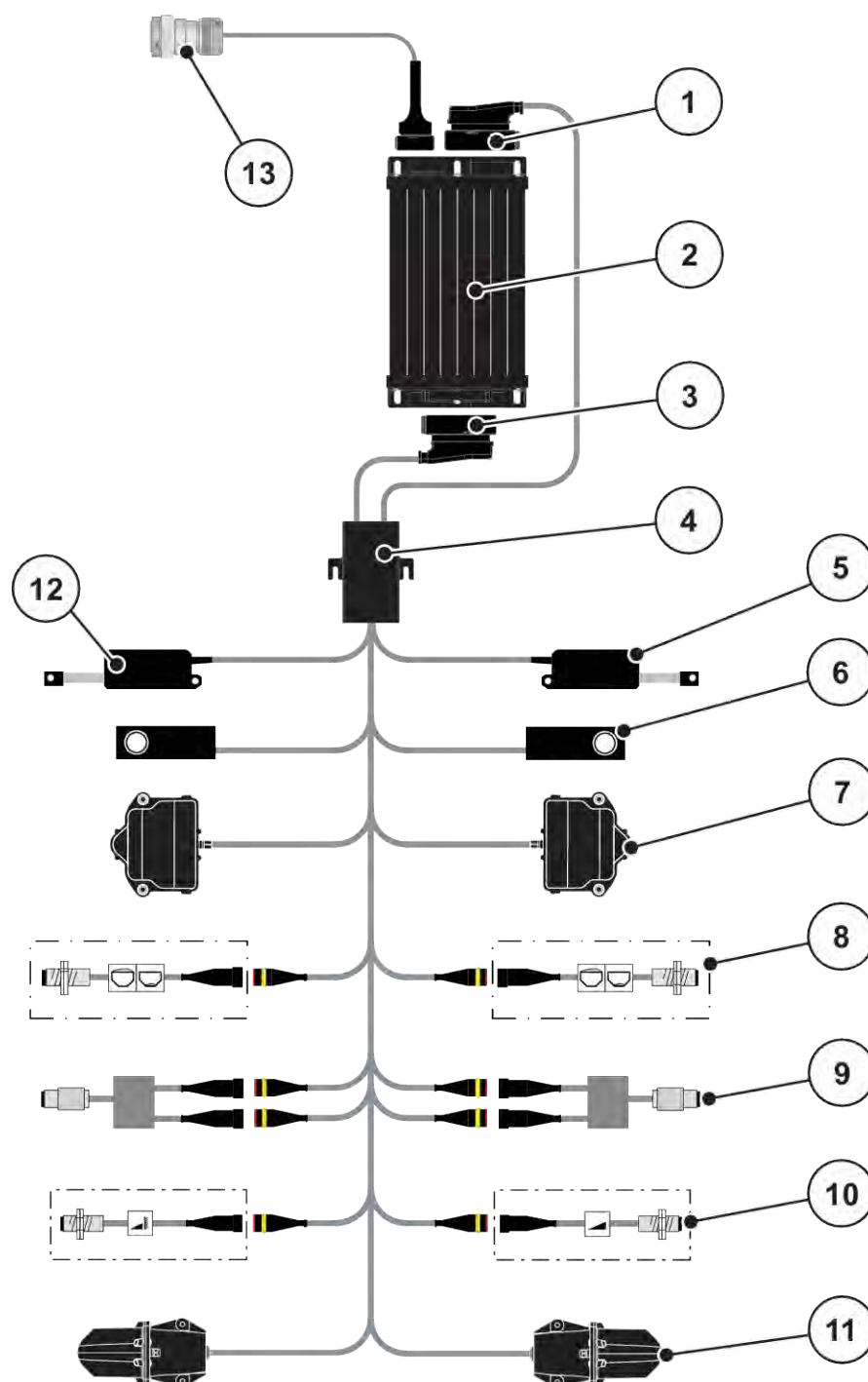
Sl. 6: AXIS-H EMC: Shematski pregled priključaka

- | | |
|---|--|
| [1] Utikač stroja | [9] Lijevi/desni proporcionalni ventil |
| [2] Upravljački uređaj stroja | [10] Motor točke za dodavanje materijala lijevo/ desno |
| [3] Utikač stroja | [11] Zaštita od prenapona miješalice |
| [4] Razdjelnici kabela | [12] Elektromotorna miješalice |
| [5] Čelija za vaganje lijevo/desno | [13] Aktuator pokrovne cerade |
| [6] Rotacijski pogon klizača za doziranje na lijevoj/desnoj strani | [14] Utikač uređaja ISOBUS |
| [7] Senzor praznog spremnika lijevo/desno | |
| [8] Senzor okretnog momenta / broja okretaja na lijevoj/desnoj strani | |



Sl. 7: AXIS-M 20.2 EMC: Shematski pregled priključaka

- | | |
|--|--|
| [1] Utikač stroja | [8] Senzor praznog spremnika lijevo/desno |
| [2] Upravljački uređaj stroja | [9] Senzor okretnog momenta / broja okretaja na lijevoj/desnoj strani (ne kod modela AXIS M W) |
| [3] Utikač stroja | [10] Senzori TELIMAT-a gore/dolje |
| [4] Razdjelnici kabela | [11] Aktuator pokrovne cerade |
| [5] Aktuator TELIMAT | [12] Utikač uređaja ISOBUS |
| [6] Čelija za vaganje lijevo/desno | |
| [7] Rotacijski pogon klizača za doziranje na lijevoj/desnoj strani | |



Sl. 8: AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 50.2: Shematski pregled priključaka

- | | |
|--|--|
| [1] Utikač stroja | [9] Senzor okretnog momenta / broja okretaja na lijevoj/desnoj strani (ne kod modela AXIS M W) |
| [2] Upravljački uređaj stroja | [10] Senzori TELIMAT-a gore/dolje |
| [3] Utikač stroja | [11] Motor točke za dodavanje materijala lijevo/desno |
| [4] Razdjelnici kabela | [12] Aktuator pokrovne cerade |
| [5] Aktuator TELIMAT | [13] Utikač uređaja ISOBUS |
| [6] Čelija za vaganje lijevo/desno | |
| [7] Rotacijski pogon klizača za doziranje na lijevoj/desnoj strani | |
| [8] Senzor praznog spremnika lijevo/desno | |

4 Rukovanje

⚠ OPREZ!

Opasnost od ozljeda uzrokovanih ispadanjem gnojiva

U slučaju smetnje, klizač za doziranje može se iznenada otvoriti tijekom vožnje do mjesta rasipanja. Prijeti opasnost od klizanja i ozljeda uslijed ispadanja gnojiva.

- ▶ **Prije vožnje do mjesta rasipanja** obavezno isključite elektronički upravljački uređaj stroja.



Postavke u pojedinim izbornicima izrazito su važne za optimalnu, **automatsku regulaciju masenog protoka (funkcija EMC)**.

Obratite posebnu pažnju na značajke funkcije EMC za sljedeće stavke u izborniku:

- U izborniku Postavke gnojiva > Vrsta diska, pogledajte *4.4.6 Vrsta diska za rasipanje*
- U izborniku Postavke gnojiva > Br. okr. klizača ili izborniku Postavke gnojiva > Norm. br. orketaja, pogledajte *4.4.7 Broj okretaja*
- U izborniku Postavke stroja > AUTO / MAN pogon, pogledajte *4.5.1 Način rada AUTO/MAN*

4.1 Uključivanje upravljačkog uređaja stroja

Preduvjeti:

- Upravljački uređaj stroja ispravno je priključen na stroj i traktor.
 - Primjer, pogledajte odjeljak *3.2.2 Priključivanje upravljačkog uređaja stroja*.
- Zajamčen je minimalni napon od **11 V**.



- ▶ Pokrenite upravljački uređaj stroja.
- ▶ Prikazuje se **početna radna površina** upravljačkog uređaja stroja.
- ▶ Obratite pozornost na upozorenje i potvrdite ga tipkom Enter.
- ▶ Ubrzo nakon toga, upravljački uređaj stroja prikazuje **izbornik za aktivaciju** na nekoliko sekundi.

Zatim se otvara radni zaslon.

4.2 Navigacija u izbornicima



Važne napomene za prikaz i navigaciju kroz izbornike moguće je pronaći u poglavlju *1.3.4 Hijerarhija izbornika, tipke i navigacija*.

U nastavku opisuje se otvaranje izbornika odnosno unosa izbornika **dodirivanjem dodirnog zaslona ili pritiskanjem funkcijskih tipki**.

- Obratite pažnju na upute za uporabu korištenog terminala.



■ **Otvaranje glavnog izbornika**

- Pritisnite funkcijsku tipku **Radni zaslon/glavni izbornik**. Pogledajte 2.3.2 *Izbornici*.

Na zaslonu se otvara glavni izbornik.

■ **Otvaranje podizbornika putem dodirnog zaslona**

- Pritisnite tipku željenog podizbornika.

Otvaraju se prozori u kojima se mogu izvršiti različite radnje.

- Unos teksta
- Unos vrijednosti
- Namještanje postavki putem daljnjih podizbornika



Na zaslonu se ne prikazuju svi parametri istovremeno. **Strelicom nalijevo/nadesno** prijedite na susjedni prozor izbornika (karticu).



■ **Napuštanje izbornika**

- Pritiskom tipke **Natrag** potvrdite postavke.

Natrag na prethodni izbornik .



- Pritisnite tipku **Radni zaslon / glavni izbornik**.

Natrag na radni zaslon.

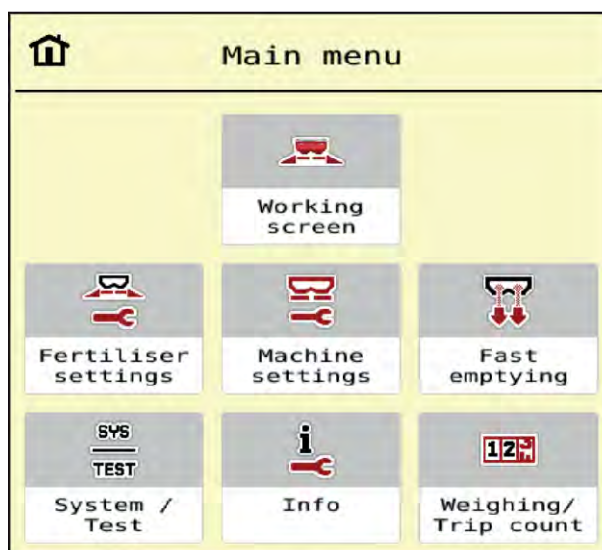


- Pritisnite tipku **ESC**.

Zadržavaju se prethodne postavke.

Natrag na prethodni izbornik .

4.3 Glavni izbornik



Sl. 9: Glavni izbornik s podizbornicima

Podizbornik	Značenje	Opis
SpreadLight	Uključivanje/isključivanje radnih svjetala	4.10 Radna svjetla (SpreadLight)
Working screen Slika pogona	Prijelaz na radni zaslon	
Hopper cover Pokr. cerada	Otvaranje/zatvaranje pokrivne cerade	4.11 Pokrivna cerada
Fertiliser settings Postavke gnojiva	Postavke za gnojivo i rasipanje	4.4 Postavke gnojiva
Machine settings Postavke stroja	Postavke za traktor i stroj	4.5 Postavke stroja
Fast emptying Brzo pražnj.	Izravno pozivanje izbornika za brzo pražnjenje stroja	4.6 Brzo pražnjenje
System/Test Sustav / test	Postavke i dijagnoza upravljačkog uređaja stroja	4.7 Sustav/test
Info Info	Prikaz konfiguracije stroja	4.8 Info
Weighing / Trip count Vaganje-br. tripa	Vrijednosti o izvršenom rasipanju i funkcije za vaganje	4.9 Brojač vožnji i vaganja

Osim u podizborniku, u glavnom izborniku imate mogućnost odabira funkcijskih tipki Mjerenje praznog hoda i Vrsta šir. gran..



- Mjerenje praznog hoda: Funkcijska tipka omogućuje ručno pokretanje mjerenja u praznom hodu. Pogledajte poglavlje 4.13.6.2 *Ručno mjerenje u praznom hodu*.
- Vrsta šir. gran.: Rubno ili granično rasipanje.

4.4 Postavke gnojiva



U ovom izborniku namještaju se postavke za gnojivo i rasipanje.

- Otvorite izbornik Gl. izbornik > Postavke gnojiva.

1	2	3	4
3. Ammoniumsulfat ENSIN			
Appl. rate (kg/ha)		200	
Working width (m)		24.00	
Flow factor		0.78	
Drop point		6.0	
Start calibration		...	

1	2	3	4	5
Normal disc speed		900		
Spreading disc		S6		
Limited bd		▼		
Bound. disc speed		540		
Bound. drop point		5,0		
Bound. quantity (%)		0		

Sl. 10: Izbornik Postavke gnojiva AXIS-H EMC, kartica 1 i 2

1	2	3	4
Normal ▼			
Mounting height		50/50	
<Fertiliser manufacturer>			
<Chemical composit.>			

1	2	3	4
Calculate OptiPoint ...			
GPS-Control info ...			
Distance factor 199			
Fertiliser chart ...			
Calibrate AXMAT ...			

Sl. 11: Izbornik Postavke gnojiva, kartica 3 i 4

Podizbornik	Značenje	Opis
Fertiliser name Naziv gnojiva	Odabrano gnojivo iz tablice gnojiva	4.4.13 <i>Tablice gnojiva</i>

Podizbornik	Značenje	Opis
Application rate Izl. kol. (kg/ha)	Unos zadane vrijednosti izlazne količine u kg/ha	4.4.1 Izlazna količina
Working width Radna širina (m)	Određivanje radne širine za rasipanje	4.4.2 Namještanje radne širine
Flow factor Faktor toka	Unos faktora protoka korištenog gnojiva	4.4.3 Faktor protoka
Drop point Točka unosa	Unos točke za dodavanje materijala Za AXIS s električnim aktuatorima na točkama za dodavanje materijala: Namještanje točke za dodavanje materijala	Obratite pozornost na upute za uporabu stroja. 4.4.4 Točka za dodavanje materijala
Start calibration Pokret. kalibracije	Otvaranje podizbornika za kalibraciju Nije moguće u EMC načinu rada	4.4.5 Kalibracija
Normal disc speed Norm. br. okretaja	AXIS-H Unos željenog broja okretaja diska za rasipanje Utječe na EMC regulaciju masenog protoka.	4.4.7 Broj okretaja
PTO Osovina	Utječe na EMC regulaciju masenog protoka. Tvornička postavka: • AXIS EMC: 540 o/min	4.4.7 Broj okretaja
Spreading disc Vrsta diska	Postavka vrste diska za rasipanje montiranog na stroj Postavka utječe na EMC regulaciju masenog protoka.	Popis za odabir: • S1 (za sve tipove strojeva AXIS-M 50.2) • S2 • S4 • S6 • S12
Boundary spreading type Vrsta šir. gran.	Popis za odabir: • Granica • Rub	Odabir tipkama sa strelicama, a potvrda tipkom Enter Namješta se putem broja okretaja priključnog vratila traktora.
Boundary spreading speed Gran. b.ok. rasp.	Zadana postavka broja okretaja u načinu rada za granično rasipanje	Unos u zasebnom prozoru za unos

Podizbornik	Značenje	Opis
Boundary drop point Gr. t. unosa rasp.	Zadana postavka točke za dodavanje materijala u načinu rada za granično rasipanje	Unos u zasebnom prozoru za unos
Boundary quantity Gr. kol. rasp. (%)	Zadana postavka za smanjenje količine u načinu rada za granično rasipanje	Unos u zasebnom prozoru za unos
TELIMAT	Spremanje postavki TELIMAT-a za granično rasipanje	Samo za strojeve AXIS-M s TELIMAT-om
Fertilisation method Vrsta gnojiva	Popis za odabir: - Normalno - Kasno	Odabir se vrši tipkama sa strelicama , a potvrda pritiskom tipke Enter
Mounting height Visina dodatka	Podatak u cm sprijeda/cm straga Popis za odabir: 0/6 40/40 50/50 60/60 70/70 70/76	
Manufacturer Proizvođač	Unos proizvođača gnojiva	
Composition Sastavljanje	Postotni udio kemijskog sastava	
Fertiliser class Klasa gnojiva	Popis odabira	Odabir se vrši tipkama sa strelicama, a potvrda pritiskom tipke Enter
Distance factor Unijeti param. raspona	Unos parametra raspona iz tablice gnojiva. Potrebno za izračunavanje opcije OptiPoint	
Calculate OptiPoint Izračun OptiPoint	Unos parametara za GPS Control	<i>4.4.10 Izračun OptiPointa</i>
Turn on distance Udalj. uklj. (m)	Unos razmaka uključivanja	
Turn off distance Udalj. isklj. (m)	Unos razmaka isključivanja	
GPS Control Info GPS-Control inform.	Prikaz podataka o parametrima za GPS Control.	<i>4.4.12 GPS Control info</i>
Fertiliser chart Tabela raspršivanja	Upravljanje tablicama gnojiva	<i>4.4.13 Tablice gnojiva</i>

Podizbornik	Značenje	Opis
Calibration AXMAT Kalibracija AXMATA	Samo AXIS Pozivanje podizbornika za kalibraciju funkcije AXMAT	Pritom obratite pozornost na upute za uporabu posebne opreme

4.4.1 Izlazna količina



U ovom izborniku unosi se zadana vrijednost željene izlazne količine.

Unos izlazne količine:

- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Izl. kol. (kg/ha).
Na zaslону se pojavljuje trenutačno važeća izlazna količina.
- ▶ Unesite novu vrijednost u polje za unos.
- ▶ Pritisnite **OK**.

Nova vrijednost spremljena je u upravljački uređaj stroja.

4.4.2 Namještanje radne širine



U ovom izborniku definira se radna širina.

- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Radna širina (m).
Na zaslону se pojavljuje trenutačno postavljena radna širina.
- ▶ Unesite novu vrijednost u polje za unos.
- ▶ Pritisnite **OK**.

Nova vrijednost spremljena je u upravljački uređaj stroja.



Radna širina ne može se promijeniti tijekom rasipanja.

4.4.3 Faktor protoka



Faktor protoka je u rasponu od **0,2** do **1,9**.

U slučaju istih osnovnih postavki (km/h, radna širina, kg/ha) vrijedi sljedeće:

- U slučaju **povećanja** faktora protoka **smanjuje** se količina doziranja.
- U slučaju **smanjenja** faktora protoka **povećava** se količina doziranja.

Čim faktor protoka premaši zadano područje, pojavit će se poruka o grešci. Pogledajte poglavlje 5 *Alarmne poruke i mogući uzroci*.

Pri rasipanju organskog gnojiva ili riže, smanjite minimalni faktor na 0,2. Time se sprječava neprekidno prikazivanje poruke o grešci.

Ako je faktor protoka poznat iz prijašnjih kalibracija ili tablice gnojiva, treba ručno unijeti u izbor.



Putem izbornika Pokret. kalibracije uz pomoć upravljačkog uređaja stroja moguće je odrediti i unijeti faktor protoka. Pogledajte poglavlje 4.4.5 *Kalibracija*

Kod rasipača mineralnog gnojiva AXIS-H EMC, faktor protoka se određuje EMC regulacijom masenog protoka. No možete ga i ručno unijeti.



Izračun faktora protoka ovisi o korištenom načinu rada. Više informacija o faktoru protoka potražite u poglavlju 4.5.1 *Način rada AUTO/MAN*.

Unos faktora protoka:

- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Faktor toka.
Na zaslonu se pojavljuje trenutačno postavljeni faktor protoka.
- ▶ Vrijednost iz tablice gnojiva unesite u polje za unos.



Ako gnojivo nije navedeno u tablici gnojiva, treba unijeti faktor protoka **1,00**.
U načinu rada AUTO km/h preporučujemo provedbu **kalibracije** kako bi se točno utvrdio faktor protoka za dotično gnojivo.

- ▶ Pritisnite OK.

Nova vrijednost spremljena je u upravljački uređaj stroja.



Preporučujemo da kod rasipača mineralnog gnojiva AXIS EMC (način rada AUTO km/h + AUTO kg) koristite prikaz faktora protoka na radnom zaslonu. Tako je moguće pratiti regulaciju faktora protoka tijekom rasipanja. Pogledajte poglavlje 2.2.2 *Polja za prikaz*.

4.4.4 Točka za dodavanje materijala



Točke za dodavanje kod rasipača mineralnog gnojiva AXIS EMC postavljaju se samo putem električnog namještanja točaka za dodavanje materijala.

- ▶ Pozovite izbornik Postavke gnojiva > Točka unosa.
- ▶ U tablici gnojiva pronađite poziciju za točku za dodavanje materijala.
- ▶ Pronađenu vrijednost unesite u polje za unos.
- ▶ OK pritisnuti.

Na zaslonu se pojavljuje prozor Postavke gnojiva s novom točkom za dodavanje materijala.

U slučaju blokade točke za dodavanje materijala javlja se alarm 17; vidi poglavlje 5 *Alarmne poruke i mogući uzroci*.

⚠ OPREZ!

Opasnost od ozljeda pri automatskom namještanju točke za dodavanje materijala

Kad pritisnete funkcijsku tipku **Start/Stop**, električni servomotor (Speedservo) postavlja točku za dodavanje materijala na unaprijed namještenu vrijednost. To može prouzročiti ozljede.

- ▶ Prije nego što pritisnete tipku **Start/Stop**, uvjerite se da se nitko ne nalazi u opasnom području stroja.
- ▶ Alarm na pomicanje do točke za dodavanje materijala potvrdite tipkom Start/Stop.

4.4.5 Kalibracija

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda tijekom kalibracije

Rotirajuću dijelovi stroja i izlijetanje gnojiva mogu izazvati ozljede.

- ▶ Prije starta kalibracije provjerite jesu li ispunjeni svi preduvjeti.
- ▶ Obratite pozornost na poglavlje Kalibracija u uputama za upotrebu stroja.



Izbornik Pokret. kalibracije blokiran je za sve strojeve u **načinu rada** AUTO km/h + AUTO kg. Ova točka u izborniku nije aktivna.

U ovom izborniku određuje se faktor protoka na temelju kalibracije. Pohranjuje se u upravljačkom uređaju stroja.

Provedba kalibracije:

- prije prvog rasipanja
- kada se kvaliteta gnojiva uvelike promijeni (vlaga, visoki udio prašine, raspadanje granula)
- kad se upotrebljava nova vrsta gnojiva.

Kalibraciju treba provesti dok se stroj ne kreće i dok priključno vratilo radi.

- Uklonite oba diska za rasipanje.
- Točka za dodavanje materijala dolazi u položaj za kalibraciju.

Unos radne brzine:

- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Pokret. kalibracije.
- ▶ Unesite srednju radnu brzinu.
Ta je vrijednost potrebna za izračun položaja klizača tijekom kalibracije.
- ▶ Pritisnite tipku Dalje.
Nova vrijednost sprema se u upravljački uređaj stroja.
Na zaslonu se pojavljuje druga stranica kalibracije.

**Odabir sekcije**

- ▶ Odredite stranu rasipanja na kojoj treba izvršiti kalibraciju.
Pritisnite funkcijsku tipku strane rasipanja lijevo ili pritisnite funkcijsku tipku strane rasipanja desno.
Simbol odabrane strane rasipanja ima crvenu pozadinu.



- ▶ Pritisnite tipku **Start/Stop**.
Otvora se klizač za doziranje prethodno odabrane sekcije i počinje kalibracija.



Vrijeme kalibracije uvijek je moguće prekinuti tipkom ESC. Klizač za doziranje se zatvara, a zaslon prikazuje izbornik Postavke gnojiva.



Vrijeme kalibracije ne utječe na točnost rezultata. Ipak, treba kalibrirati **barem 20 kg**.

- ▶ Ponovo pritisnite tipku **Start/Stop**.
Kalibracija je završena.
Klizač za doziranje se zatvara.
Na zaslonu se prikazuje treća stranica za kalibraciju.

■ **Novi izračun faktora protoka**

 UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda zbog rotirajućih dijelova stroja

Dodirivanje rotirajućih dijelova stroja (zglobno vratilo, glavčine) može dovesti do kontuzija, ogrebotina i prignječenja. Može doći do zahvaćanja ili uvlačenja dijelova tijela ili predmeta.

- ▶ Isključite motor traktora.
- ▶ Isključite hidrauliku i osigurajte je od neovlaštenog uključivanja.

- ▶ Izvagajte kalibriranu količinu (uzmite u obzir težinu prazne prihvatne posude).
- ▶ Težinu unesite pod stavkom izbornika **Kalibrirana količina**.
- ▶ Pritisnite **OK**.

Nova vrijednost spremljena je u upravljački uređaj stroja.

*Na zaslonu se prikazuje izbornik **Izračunavanje faktora protoka**.*



Faktor protoka mora biti između 0,4 i 1,9.

- ▶ Odredite faktor protoka.
Za prihvrat novo izračunatog faktora protoka pritisnite tipku Dalje s novim FT.
Za potvrdu prethodno spremljenog faktora tijekom pritisnite **OK**.

Faktor protoka se pohranjuje.

Na zaslonu se prikazuje alarm koji ukazuje na točku za dodavanje materijala.

⚠ OPREZ!

Opasnost od ozljeda pri automatskom namještanju točke za dodavanje materijala

Kad pritisnete funkcijsku tipku **Start/Stop**, električni servomotor (Speedservo) postavlja točku za dodavanje materijala na unaprijed namještenu vrijednost. To može prouzročiti ozljede.

- ▶ Prije nego što pritisnete tipku **Start/Stop**, uvjerite se da se nitko ne nalazi u opasnom području stroja.
- ▶ Alarm na pomicanje do točke za dodavanje materijala potvrdite tipkom Start/Stop.

4.4.6 Vrsta diska za rasipanje



Za optimalno mjerenje u praznom hodu treba provjeriti jesu li ispravni unosi u izborniku Postavke gnojiva.

- Podatci u unosima izbornika Vrsta diska i Norm. br. orketaja odn. Osovina moraju se podudarati sa stvarnim postavkama na stroju.

Montirani tip diska za rasipanje tvornički je programiran. Ako su na stroju montirani drugi diskovi za rasipanje, treba unijeti ispravan tip.

- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Vrsta diska.
- ▶ Vrstu diska za rasipanje aktivirajte na popisu za odabir.

Na zaslonu se prikazuje prozor Postavke gnojiva s novim tipom diska za rasipanje.

4.4.7 Broj okretaja

■ Osovina



Za optimalno mjerenje u praznom hodu treba provjeriti jesu li ispravni unosi u izborniku Postavke gnojiva.

- Unosi u izborniku Vrsta diska i Osovina moraju se podudarati sa stvarnim postavkama stroja.

Namješteni broj okretaja priključnog vratila u upravljačkoj jedinici tvornički je programiran na 750 o/min. Ako je potreban neki drugi broj okretaja priključnog vratila, treba promijeniti spremljenu vrijednost u upravljačkoj jedinici.

- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Osovina.
- ▶ Unesite broj okretaja.

Na zaslonu se prikazuje prozor Postavke gnojiva s novim brojem okretaja kardanskog vratila.



Obratite pozornost na poglavlje 4.13.5 *Rasipanje u automatskom načinu rada (AUTO km/h + AUTO kg)*.

■ Norm. br. okretaja



Za optimalno mjerenje u praznom hodu treba provjeriti jesu li ispravni unosi u izborniku Postavke gnojiva.

- Unosi u izborniku Vrsta diska i Norm. br. okretaja moraju se podudarati sa stvarnim postavkama stroja.

Namješteni broj okretaja tvornički je programiran na 750 o/min. Za namještanje nekog drugog broja okretaja promijenite pohranjenu vrijednost.

- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Norm. br. okretaja.
- ▶ Unesite broj okretaja.

Na zaslonu se prikazuje prozor Postavke gnojiva s novim brojem okretaja.

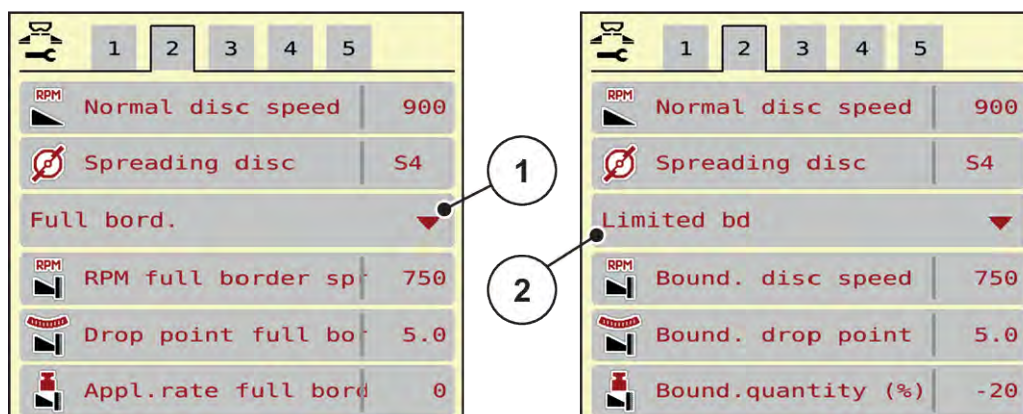


Obratite pozornost na poglavlje 4.13.5 *Rasipanje u automatskom načinu rada (AUTO km/h + AUTO kg)*.

4.4.8 Način rada za granično rasipanje

Samo AXIS-H

U ovom izborniku možete odabrati odgovarajući načini rasipanja na rubu polja.



Sl. 12: Vrijednosti za namještanje načina rada za granično rasipanje

[1] Rubno rasipanje

[2] Granično rasipanje

- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva.
- ▶ Prijedite na karticu 2.
- ▶ Odaberite način rada za granično rasipanje Rub ili Granica.
- ▶ Po potrebi namjestite vrijednosti u izbornicima Broj okretaja, Točka unosa ili smanjite količinu prema podacima iz tablice gnojiva.

4.4.9 Količina graničnog rasipanja



U ovom izborniku moguće je definirati smanjenje količine (u postotcima). Ova postavka se koristi pri aktiviranju funkcije graničnog rasipanja odn. uređaja TELIMAT (samo kod modela AXIS-M).



Preporučujemo smanjenje količine na strani graničnog rasipanja za 20 %.

Unos količine za granično rasipanje:

- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Gr. kol. rasp. (%).
- ▶ Unesite vrijednost u polje za unos te je potvrdite.

Na zaslonu se pojavljuje prozor Postavke gnojiva s novom količinom za granično rasipanje.

4.4.10 Izračun OptiPointa



U izborniku Izračun OptiPoint unose se parametri za izračun optimalnih razmaka za uključivanje i isključivanje na uvratinama. Za precizno izračunavanje vrlo je važan unos parametra rasipanja korištenog gnojiva.

Izračunavanje treba provesti tek kada se prenesu svi podatci za željeni postupak rasipanja u izborniku Postavke gnojiva.



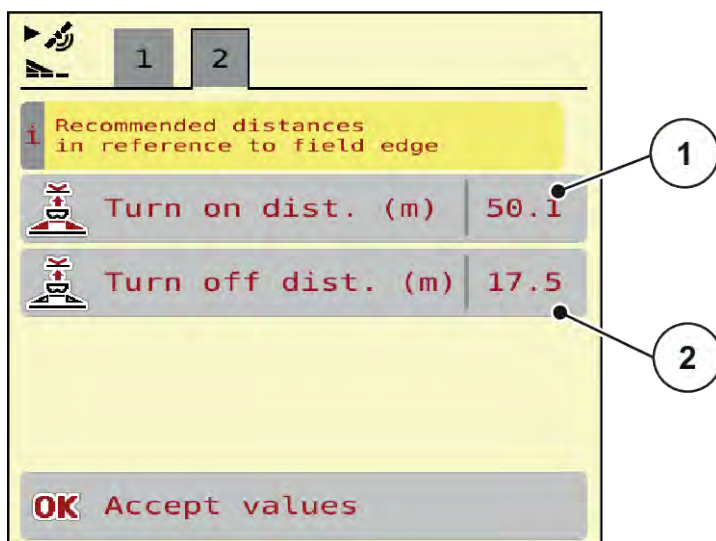
Parametar širine za korišteno gnojivo: vidi tablicu gnojiva stroja.

- ▶ U izborniku Postavke gnojiva > Unos param. rasp. unesite zadanu vrijednost.
- ▶ Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Izračun OptiPoint.
Pojavit će se prva stranica izbornika za Izračun OptiPoint.



Navedena brzina vožnje odnosi se na brzinu u području položaja za prebacivanje! Pogledajte 4.13.11 GPS Control.

- ▶ Pritisnite OK.
Zaslon pokazuje drugu stranicu izbornika.
- ▶ Unesite srednju brzinu vožnje na području položaja za prebacivanje.
- ▶ Pritisnite tipku Dalje.
Skok na informativno polje GPS.



Sl. 13: Izračun OptiPoint, stranica 2

Broj	Značenje	Opis
[1]	Turn on dist - Udalj. uklj. (m) Udaljenost (u metrima) u odnosu na granicu polja od koje se klizači za doziranje otvaraju.	Sl. 52 Razmak uključivanja (u odnosu na granicu polja)

Broj	Značenje	Opis
[2]	Turn off dist - Udalj. isklj. (m) Razmak (u metrima) u odnosu na granicu polja od kojega se klizači za doziranje zatvaraju.	Sl. 53 Razmak isključivanja (u odnosu na granicu polja)



Na ovoj stranici moguće je ručno prilagoditi vrijednosti parametara. Pogledajte 4.13.11 GPS Control.

Promjena vrijednosti

- ▶ Otvorite željeni unos s popisa.
- ▶ Unesite nove vrijednosti.
- ▶ Pritisnite OK.
- ▶ Pritisnite tipku Accept values - Preuzimanje vrijedn..

Izračunavanje OptiPointa je završeno.

Upravljački uređaj stroja prelazi na prozor GPS-Control inform..

4.4.11

Način rada za uvratine

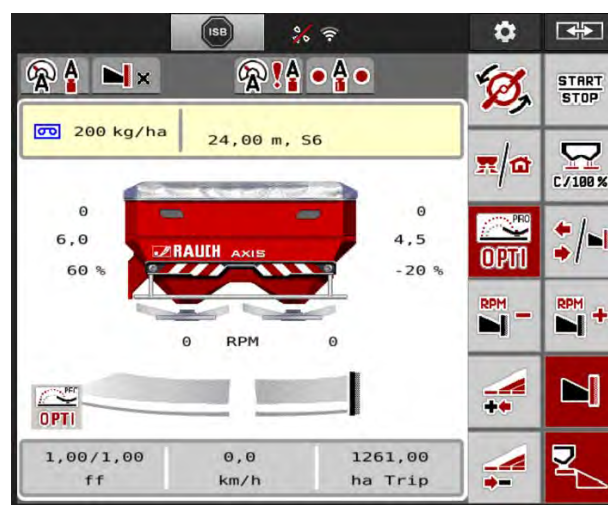
Prikaz funkcije OptiPoint Pro:

- U glavnom izborniku: Funkcijska tipka „OPTI” prikazuje se u glavnom izborniku kada se aktivira funkcija **OptiPoint Pro** u postavkama stroja.
- Na radnoj slici: Funkcijska tipka prikazuje se na radnoj slici samo ako se aktivira funkcija rubnog ili graničnog rasipanja.

Aktiviranje funkcije OptiPoint:

- ▶ Pritisnite funkcijsku tipku „OPTI” kako biste aktivirali način rada za uvratine.

Na radnoj slici prikazuje se napomena na odgovarajućoj strani (lijevo ili desno) da je aktivan način rada za uvratine.



Sl. 14: OptiPoint prikaz na radnom zaslonu

Aktiviranje funkcije OptiPoint u glavnom izborniku

- ▶ Ako se funkcijske tipke za broj okretaja diska za rasipanje ne prikazuju, moguće ih je aktivirati u glavnom izborniku [3].

OptiPoint aktiviran na radnom zaslonu



Sl. 15: OptiPoint aktiviran u glavnom izborniku

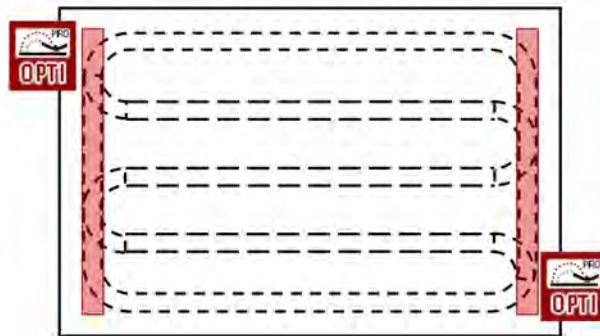
Dok je funkcijska tipka „OPTI” aktivirana, na jednoj strani se povećava količina i točka za dodavanje materijala. Izmijenjene vrijednosti prikazuju se na radnoj slici. Za koliko se povećavaju količina i točka za dodavanje materijala ovisi o postavkama gnojiva. Posebno kod velikih radnih širina i točaka za dodavanje materijala također postoji mogućnost da se aktiviranjem načina rada za uvratine ne postignu nikakve ili samo male promjene u količini gnojiva i točki za dodavanje materijala.

⚠ OPREZI!

Moguće su greške u rasipanju

Funkcijsku tipku „OPTI” za način rada za uvratine dopušteno je aktivirati isključivo u tragovima traktora na uvratinama, jer inače može doći do grešaka u rasipanju zbog promijenjene količine gnojiva i točaka za dodavanje materijala.

Funkcijsku tipku „OPTI” dopušteno je aktivirati samo u područjima koja su označena crvenom bojom, na uvratinama.



Deaktivacija načina rada za uvratine:

- ▶ Ponovno pritisnite funkcijsku tipku „OPTI”.
Način rada za uvratine se deaktivira.

Osim toga, način rada za uvratine automatski se deaktivira u sljedećim slučajevima:

- Zaustavljanje postupka rasipanja aktiviranjem funkcijske tipke START/STOP
- Aktiviranje funkcijske tipke „Promjena: sekcije/granično rasipanje”
- Aktiviranje funkcijske tipke „Funkcija graničnog rasipanja je aktivna”

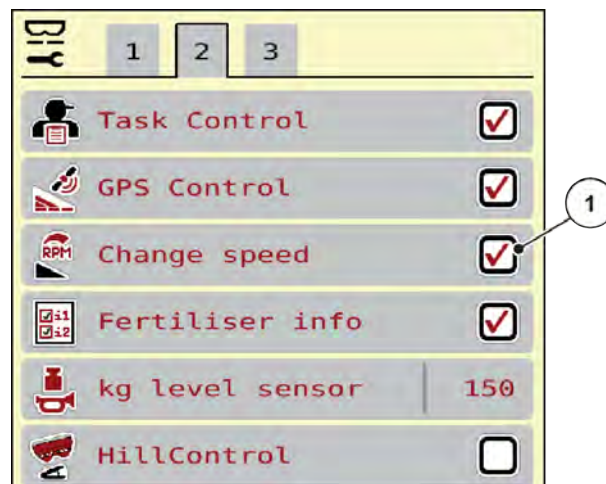
Samo za AXIS H



Ako se funkcijske tipke za broj okretaja diska za rasipanje ne prikazuju na radnom zaslonu, treba aktivirati promjenu broja okretaja.

Aktiviranje broja okretaja

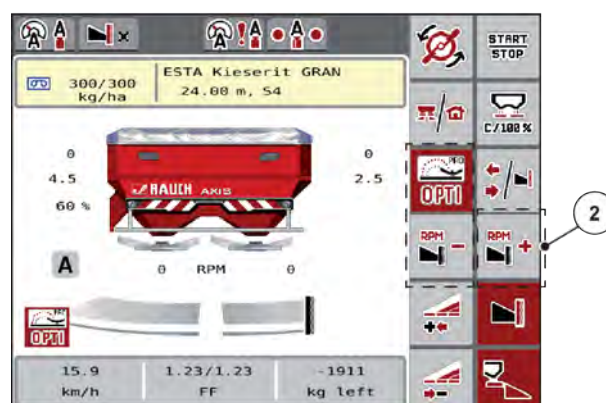
- ▶ Otvorite Postavke stroja.
- ▶ Na stranici 2 Change speed Promj. br. okretaja [1] postavite kvačicu.



Sl. 16: Promjena broja okretaja je aktivirana

- ▶ Natrag na radni zaslon.

Funkcijske tipke [2] prikazuju se na radnom zaslonu.



Sl. 17: Funkcijske tipke se vide

■ OptiPoint pro +

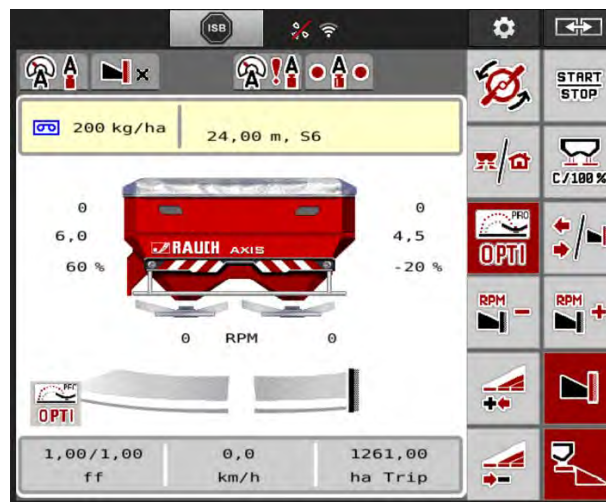


Funkcija OptiPoint pro+ je usavršena funkcija opcije OptiPoint pro i sada omogućava bolju dokumentaciju i pokrivanje na terminalu na uvratinama.

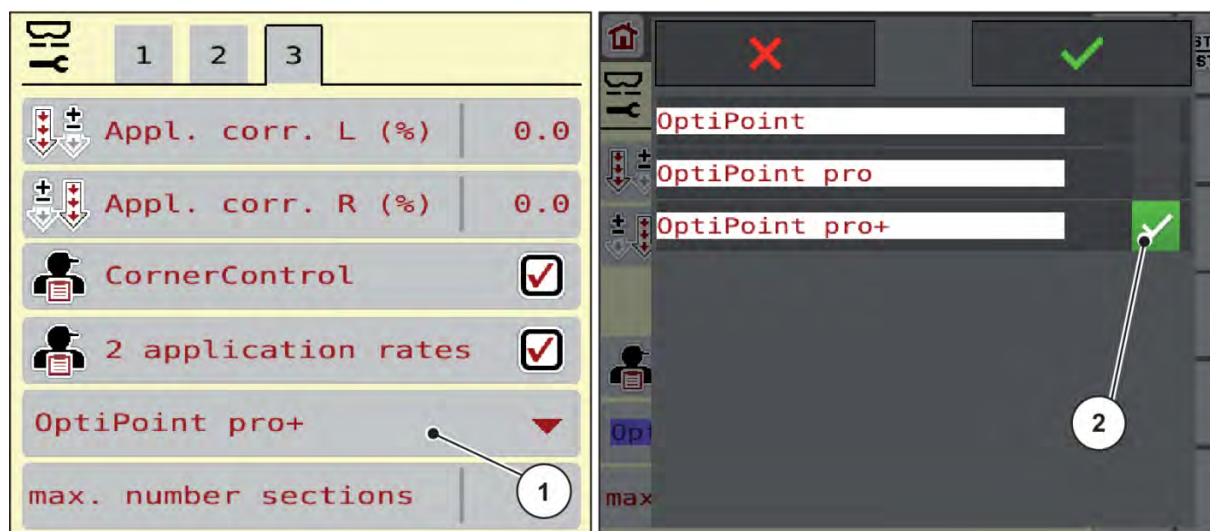
Aktiviranje funkcije OptiPoint Pro +:

- ▶ Pritisnite funkcijsku tipku „OPTI” kako biste aktivirali način rada za uvratine. Ili se može aktivirati u glavnom izborniku *Sl. 15 OptiPoint aktiviran u glavnom izborniku*.

Na radnoj slici prikazuje se napomena na odgovarajućoj strani (lijevo ili desno) da je aktivan način rada za uvratine.



Sl. 18: OptiPoint prikaz na radnom zaslonu



Sl. 19: Izbor načina OptiPoint pro

Kako biste mogli upotrebljavati funkciju **OptiPoint pro+**, u opciji Opcije stroja na stranici 3 mora biti odabrana stavka Distance/Length. Za opciju Section Control **nije** dostupna stavka Distance/Time. Dodatno, mora biti odabrana u opciji Postavke stroja na stranici 3 [1] i kvačica mora biti postavljena [2].

Za funkciju OptiPoint pro+ šalju se vremena odgode i razmaci do terminala, koje je, kao i dodatnu širinu, moguće pogledati na zaslonu s informacijama o GPS-Controlu.

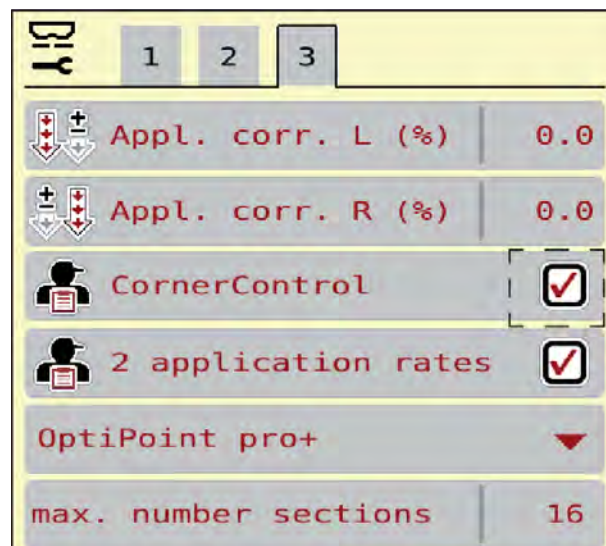


Ova funkcija **NIJE** kompatibilna sa svim terminalima. Funkcija OptiPoint pro+ kompatibilna je samo s terminalima koji istovremeno podržavaju SC-Typ Distance/Length i vremena odgode, kao i s onima koji mogu promijeniti radnu širinu na jednoj strani tijekom rada. Informacije o kompatibilnosti potražite u **popisu kompatibilnosti**.

■ Corner Control

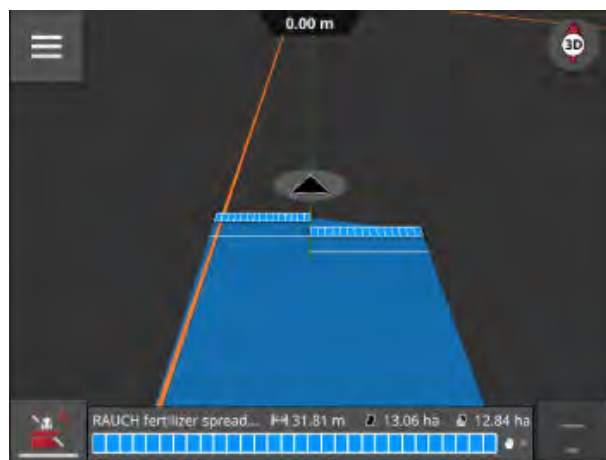
Kako biste mogli bolje rasipati u kutovima, razvijena je funkcija Feature CornerControl . Prilikom rubnog/graničnog rasipanja, na strani rubnog/graničnog rasipanja smanjena je širina rasipanja gnojiva smanjenim brojem okretaja diska za rasipanje. To se sada prikazuje i na terminalu asimetričnim krakom, koji prikazuje stvarnu asimetričnu širinu rasipanja.

CornerControl trenutno je moguće aktivirati samo u kombinaciji s funkcijom OptiPoint pro+. To se radi u opciji Postavke stroja na stranici 3.



Sl. 20: CornerControl je aktiviran

Zahvaljujući pomaknutim odjeljcima kraka točno se može vidjeti koliko se morate pomaknuti unatrag u kut kako biste mogli što bolje rasipati. Ako postoje granice polja na terminalu, prikazuje se najveća moguća prednost funkcije CornerControl. Pomaknuti krak automatski omogućava pomaknuto uključivanje na granicama polja uz zadržavanje optimalne pokrivenosti. Stranu graničnog rasipanja i dalje treba ručno uključiti i isključiti.



Sl. 21: CornerControl

4.4.12 GPS Control info



Izbornik GPS-Control inform. pruža informacije o izračunatim vrijednostima postavki u izborniku Izračun OptiPoint.

Ovisno o korištenom terminalu prikazuju se 2 razmaka (CCI, Müller Elektronik) odn. 1 razmak i 2 vremenske vrijednosti (John Deere, ...).

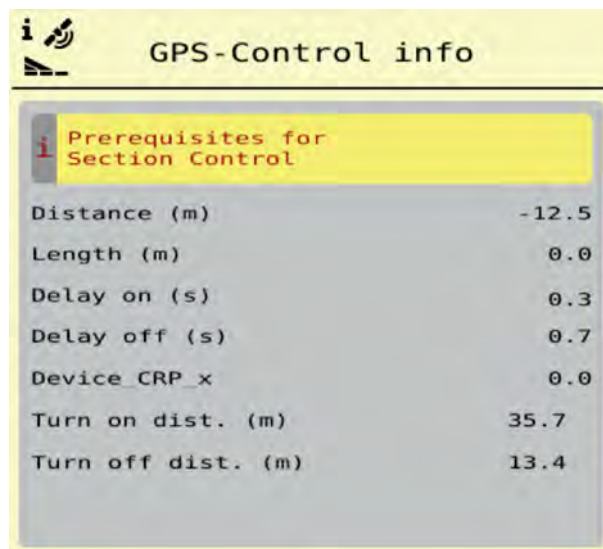
- Kod većine ISOBUS terminala ovdje prikazane vrijednosti unose se automatski u odgovarajući postavni izbornik na GPS terminalu.
- Kod nekih je terminala ipak potrebno ručno unošenje.



Ovaj je izbornik isključivo informativnog karaktera.

- Obratite pažnju na upute za uporabu GPS terminala.

- Otvorite izbornik Postavke gnojiva > GPS-Control inform..



GPS-Control info	
Prerequisites for Section Control	
Distance (m)	-12.5
Length (m)	0.0
Delay on (s)	0.3
Delay off (s)	0.7
Device CRP_x	0.0
Turn on dist. (m)	35.7
Turn off dist. (m)	13.4

Sl. 22: Izbornik GPS Control info - GPS-Control inform.

4.4.13 Tablice gnojiva



U ovom izborniku stvaraju se tablice gnojiva i upravlja se njima.

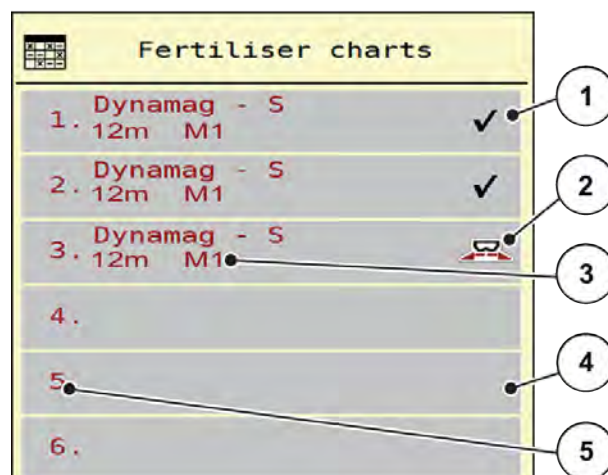


Odabrana tablica gnojiva utječe na stroj, postavke za gnojivo i upravljački uređaj stroja. Namještena izlazna količina prepisuje se spremljenom vrijednošću iz tablice gnojiva.

■ Stvaranje nove tablice gnojiva

U elektroničkom upravljačkom uređaju stroja moguće je spremiti do 30 tablica gnojiva.

- [1] Prikaz tablice gnojiva ispunjene vrijednostima
- [2] Prikaz aktivne tablice gnojiva
- [3] Polje za naziv u tablici gnojiva
- [4] Prazna tablica gnojiva
- [5] Broj tablice



Sl. 23: Izbornik Fertiliser charts - Tabele raspršivanja

- Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Tabele raspršivanja.
- Odaberite praznu tablicu gnojiva.
Polje za naziv sastoji se od naziva gnojiva, radne širine i vrste diska za rasipanje.
Na zaslonu se prikazuje prozor za odabir.
- Pritisnite opciju Otvaranje i vraćanje na postavke gnojiva.
Na zaslonu se prikazuje izbornik Postavke gnojiva, a odabrani element učitava se u postavke gnojiva u obliku aktivne tablice gnojiva.
- Otvorite stavku izbornika Naziv gnojiva.
- Unesite nazive za tablicu gnojiva.



Preporučujemo da tablicu gnojiva nazovete prema nazivu gnojiva. Tako se tablica gnojiva može lakše dodijeliti nekom gnojivu.

- Uredite parametre tablice gnojiva. Pogledajte 4.4 Postavke gnojiva.

■ **Odabir tablice gnojiva**

- Otvorite izbornik Postavke gnojiva > Otvaranje i vraćanje na postavke gnojiva.
- Označite željenu tablicu gnojiva.
Na zaslonu se prikazuje prozor za odabir.
- Odaberite opciju Otv. i vraćanje na postavke tvari za raspršivanje.

Na zaslonu se prikazuje izbornik Postavke gnojiva, a izabrani element učitava se u postavke gnojiva u obliku aktivne tablice gnojiva.



Prilikom odabira postojeće tablice gnojiva sve će se vrijednosti u izborniku Postavke gnojiva prebrisati spremljenim vrijednostima iz odabrane tablice gnojiva, između ostalog i točka za dodavanje materijala te broj okretaja kardanskog vratila.

- Upravljački uređaj stroja dovodi točku za dodavanje materijala na vrijednost spremljenu u tablici gnojiva.

■ **Kopiranje postojeće tablice gnojiva**

- ▶ Označite željenu tablicu gnojiva.

Na zaslonu se prikazuje prozor za odabir.

- ▶ Odaberite opciju Kopiranje elementa.

Sad se na prvom slobodnom mjestu na popisu nalazi kopija tablice gnojiva.

■ **Brisanje postojeće tablice gnojiva**

- ▶ Označite željenu tablicu gnojiva.

Na zaslonu se prikazuje prozor za odabir.



Aktivnu tablicu gnojiva nije moguće izbrisati.

- ▶ Izaberite opciju Brisanje elementa.

Tablica gnojiva izbrisana je s popisa.

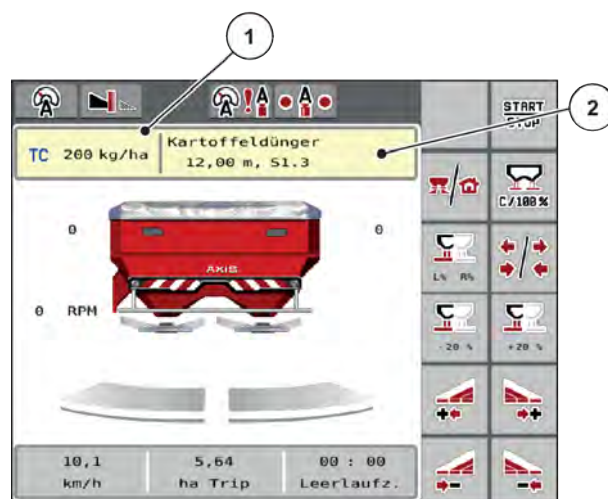
■ **Upravljanje izabranom tablicom gnojiva putem radnog zaslona**

Tablicom gnojiva također možete upravljati izravno preko radnog zaslona.

- ▶ Na dodirnom zaslonu pritisnite gumb Tablica gnojiva [2].
- ▶ Unesite novu vrijednost u polje za unos.
- ▶ Pritisnite OK.

Otvora se aktivna tablica gnojiva.

Nova vrijednost spremljena je u upravljački uređaj stroja.



Sl. 24: Upravljanje tablicom gnojiva putem dodirnog zaslona

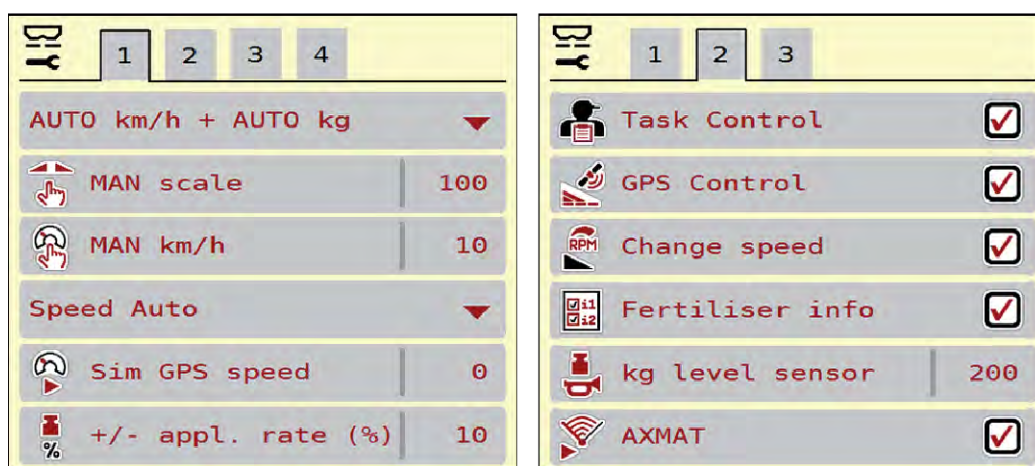
[1] Tipka Izlazna [2] Tipka Tabela
količina raspršivanja

4.5 Postavke stroja

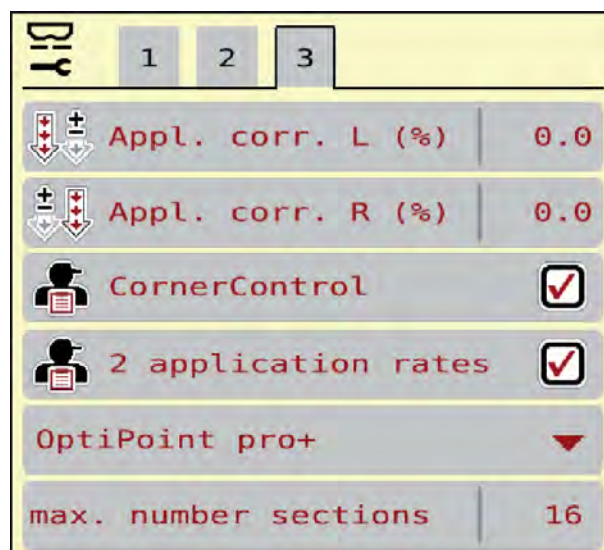


U ovom izborniku namještaju se postavke za traktor i stroj.

- ▶ Otvorite izbornik Postavke stroja.



Sl. 25: Izbornik Postavke stroja, kartica 1 i 2



Sl. 26: Izbornik Postavke stroja, kartica 3



Na zaslonu se ne prikazuju svi parametri istovremeno. Strelicom nalijevo/nadesno prijedite na susjedni prozor izbornika (karticu).

Podizbornik	Značenje	Opis
AUTO/MAN mode AUTO / MAN pogon	Definiranje automatskog ili ručnog načina rada	4.5.1 Način rada AUTO/MAN
MAN scale MAN ljestvica	Postavka ručne vrijednosti skale. (Utjecaj samo kod odgovarajućeg načina rada)	Unos u zasebnom prozoru za unos.
MAN km/h MAN km/h	Namještanje ručne brzine. (Utjecaj samo kod odgovarajućeg načina rada)	Unos u zasebnom prozoru za unos.
Speed signal source Izvor brzine/signala	Odabir/ograničenje signala brzine - Brzina AUTO ((automatski odabir prijenosnika ili radara/GPS)) ¹⁾ - GPS J1939 ¹⁾ - NMEA 2000	
Sim GPS speed Sim GPS brzina	Samo za GPS J1939: Specifikacija brzine vožnje u slučaju gubitka GPS signala	NAPOMENA! Unesenu brzinu obvezno održavajte na konstantnoj razini.

¹⁾ Proizvođač upravljačkog uređaja stroja nije odgovoran za gubitak GPS signala.

Podizbornik	Značenje	Opis
+/- appl. rate (%) +/- količina (%)	Unaprijed namještena postavka promjene količine	Unos u zasebnom prozoru za unos
Task Control Task Control	Aktiviranje funkcija za ISOBUS Task Control za dokumentiranje i rasipanje gnojiva s pomoću aplikacijskih karata - Task Control uklj. (s kvačicom) - Task Control isklj.	
GPS-Control GPS-Control	Aktivacija funkcije kako bi se putem GPS upravljačkog uređaja moglo upravljati sekcijama stroja. - Task Control uklj. (s kvačicom) - Task Control isklj.	
Speed change Promjena broja okretaja	Samo AXIS-H Aktiviranje funkcije za promjenu broja okretaja u načinu rada za granično rasipanje na radnom zaslonu. Kada je funkcija deaktivirana, moguća je samo promjena u postocima (%)	
Fertiliser info Inform. o gnojivu	Aktiviranje prikaza za informacije o gnojivu (naziv gnojiva, vrsta diska, radna širina) na radnom zaslonu	
kg level sensor kg senzor spremn.	Unos preostale količine koja putem mjernih ćelija aktivira alarmnu poruku.	
AXMAT	Samo AXIS-H Aktivacija funkcije AXMAT	Pritom obratite pozornost na upute za uporabu dodatne opreme
Application rate correction - Appl. corr L - Isp. iz. ko. L (%) - Appl. corr R - Isp. iz. ko. D (%)	Ispravak odstupanja između unesene izlazne količine i stvarne izlazne količine Ispravak u postocima po izboru za desnu odn. lijevu stranu	

Podizbornik	Značenje	Opis
CornerControl	Aktiviranje funkcije CornerControl u spoju s funkcijom OptoPoint pro +	<i>Corner Control 46</i>
2 application rates 2 količine iznošenja	Samo u slučaju rada s aplikacijskim kartama: Aktiviranje dviju različitih izlaznih količina za desnu i lijevu stranu	
OptiPoint verzija	Izbor izračuna OptiPoint koji treba koristiti	

4.5.1 Način rada AUTO/MAN

Upravljački uređaj stroja automatski regulira količinu doziranja na temelju signala brzine. Pritom se uzimaju u obzir izlazna količina, radna širina i faktor protoka.

Standardno se radi u **automatskom** načinu rada.

U **ručnom** načinu rada radite samo u sljedećim slučajevima:

- ako nema signala brzine (nema senzora radara ili kotača ili ako su u kvaru),
- kada se rasipaju granule protiv puževa ili sjemenje (fino sjemenje).



Kako bi se gnojivo ravnomjerno izbacivalo, u ručnom načinu rada obvezno treba raditi **s konstantnom brzinom vožnje**.



Rasipanje u različitim načinima rada opisano je u odjeljku *4.13 Rasipanje*.

Izbornik	Značenje	Opis
AUTO km/h + AUTO kg	Odabir automatskog načina rada s EMC regulacijom ili automatskim vaganjem Samo kod MDS W ili AXIS M W	Stranica 81
AUTO km/h + Stat. kg	Izbor automatskog načina rada sa statičnim vaganjem Samo kod MDS W ili AXIS M W	Stranica 85
AUTO km/h	Odabir automatskog načina rada	Stranica 86
MAN km/h	Postavka brzine vožnje za ručni način rada	Stranica 87

Izbornik	Značenje	Opis
MAN ljestvica	Postavka klizača za doziranje za ručni način rada Ovaj način rada prikladan je za primjenu granula protiv puževa ili finog sjemenja.	Stranica 88

Izbor načina rada

- ▶ Pokrenite upravljački uređaj stroja.
- ▶ Otvorite izbornik Postavke stroja > AUTO / MAN pogon.
- ▶ Odaberite željenu stavku izbornika s popisa.
- ▶ Pritisnite OK.
- ▶ Slijedite upute na zaslonu.



Preporučujemo da na radnom zaslonu postavite prikaz faktora protoka. Na taj način moguće je pratiti regulaciju masenog protoka tijekom rasipanja. Pogledajte 2.2.2 *Polja za prikaz*.



Važne informacije o uporabi načina rada pri rasipanju možete naći u odjeljku 4.13 *Rasipanje*.

4.5.2

+/- količine



U ovom izborniku za normalnu vrstu rasipanja moguće je u koracima definirati **promjenu količine** u postotcima.

Osnovica (100 %) je unaprijed postavljena vrijednost za otvorenost klizača za doziranje.



Funkcijske tipke tijekom rada:

- Količina + / količina -: količinu rasipanja moguće je uvijek promijeniti za faktor +/- količine.
- Tipka C 100 %: natrag na prethodne postavke.

Određivanje smanjenja količine:

- ▶ Otvorite izbornik Postavke stroja > +/- količina (%).
- ▶ Unesite vrijednost u postotcima za koju želite promijeniti količinu rasipanja.
- ▶ Pritisnite OK.

4.6 Brzo pražnjenje



Ako želite očistiti stroj nakon rasipanja ili brzo ispustiti preostalu količinu, otvorite izbornik Brzo pražnj..

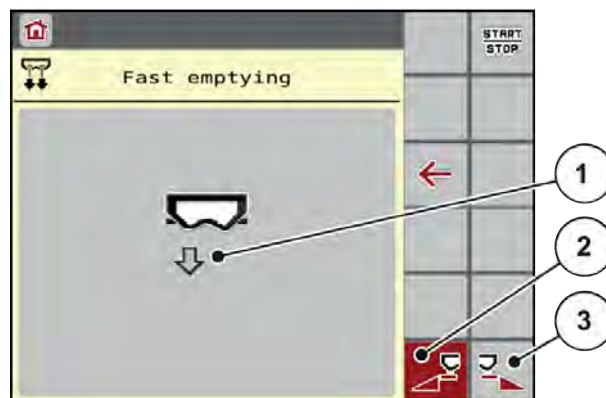
Uz to preporučujemo da prije skladištenja stroja putem funkcije brzog pražnjenja klizač za doziranje **potpuno otvorite** i u tom stanju isključite. Tako se sprječava nakupljanje vlage u spremniku.



Prije početka brzog pražnjenja treba provjeriti jesu li ispunjeni svi preduvjeti. Pritom treba obratiti pozornost na upute za uporabu rasipača mineralnog gnojiva (pražnjenje preostale količine).

Postupak brzog pražnjenja:

- ▶ Otvorite izbornik Gl. izbornik > Brzo pražnj..
- ▶ **Funkcijskom tipkom** odaberite sekciju na kojoj treba izvesti brzo pražnjenje.
Zaslon pokazuje izabranu sekciju u obliku simbola (Sl. 27, položaj [3]).
- ▶ Pritisnite tipku **Start/Stop**.
Počinje brzo pražnjenje.
- ▶ Pritisnite **Start/Stop** ako je spremnik prazan.
Brzo pražnjenje je završeno.
- ▶ Pritisnite tipku ESC za vraćanje na glavni izbornik.



Sl. 27: Izbornik Fast emptying - Brzo pražnj.

- | | |
|---|--|
| <p>[1] Simbol za brzo pražnjenje (ovdje je odabrana lijeva strana, ali još nije pokrenuta)</p> <p>[2] Brzo pražnjenje lijeve sekcije (odabrano)</p> | <p>[3] Brzo pražnjenje desne sekcije (nije odabrano)</p> |
|---|--|

Prije skladištenja spremnik stroja treba potpuno isprazniti putem upravljačkog uređaja stroja.

Potpuno pražnjenje:

- ▶ Odabir obiju sekcija:
- ▶ Pritisnite tipku **Start/Stop**.
Otvoraju se oba klizača za doziranje.

Točka za dodavanje materijala i s lijeve i desne strane dolazi na vrijednost 0.



- ▶ Pritisnite i držite tipku za potpuno pražnjenje.

Točka za dodavanje materijala pomiče se tamo-amo između vrijednosti 9,5 i 0 kako bi gnojivo moglo isteći.

- ▶ Otpustite tipku **Potpuno pražnjenje**.

Lijeva i desna točka za dodavanje materijala vraćaju se na vrijednost 0.

- ▶ Pritisnite tipku **Start/Stop**.

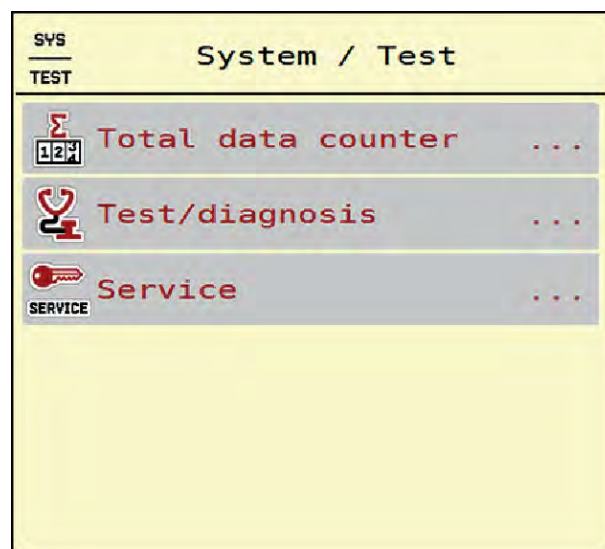
Točka za dodavanje materijala automatski se postavlja na unaprijed postavljenu vrijednost.

4.7 Sustav/test



U ovom izborniku unose se postavke za sustav i testiranje upravljačkog uređaja stroja.

- ▶ Otvorite izbornik Gl. izbornik > Sustav / test.



Sl. 28: Izbornik System / Test - Sustav / test

Podizbornik	Značenje	Opis
Total data counter Broj. ukup. podataka	Popis prikaza • rasuta količina u kg • rasuta površina u ha • vrijeme rasipanja u h • prijeđeni put u km	4.7.1 Brojač ukupnih podataka
Test/diagnosis Test/dijagnoza	Ispitivanje aktuatora i senzora	4.7.2 Test/dijagnoza
Service Servis	Postavke za servis	Zaštićeno lozinkom; dostupno samo servisnom osoblju

4.7.1 Brojač ukupnih podataka



U ovom izborniku prikazana su sva stanja brojača rasipača.



Ovaj je izbornik isključivo informativnog karaktera.

- kg calculated - kg izračunato: rasuta količina u kg
- ha:- ha: rasuta površina u ha
- hours - Sati: vrijeme rasipanja u h
- km - km: prijeđeni put u km

 Total data counter	
kg calculated	712168
ha	1902.4
hours	93
km	673

Sl. 29: Izbornik Total data counter - Broj. ukup. podataka

4.7.2 Test/dijagnoza



U izborniku Test/dijagnoza moguće je provjeriti funkcije svih aktuatora i senzora.



Ovaj je izbornik isključivo informativnog karaktera.

Popis senzora ovisi o opremi stroja.

⚠ OPREZ!

Opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima stroja

Dijelovi stroja mogu se automatski pokrenuti tijekom provedbe testa.

- Uvjerite se da se nitko ne nalazi u području rada stroja.

Podizbornik	Značenje	Opis
Voltage Napetost	Provjera radnog napona	

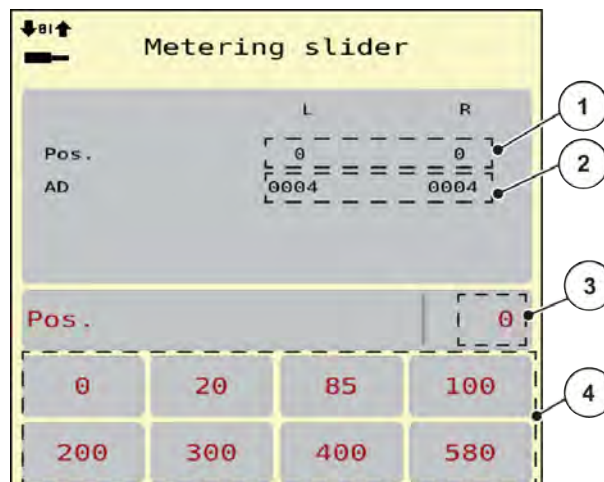
Podizbornik	Značenje	Opis
Metering slide Klizač	Pokretanje lijevog i desnog klizača za doziranje	<i>Primjer klizača za doziranje</i>
Test points metering slide Testne točke klizača	Test dostizanja različitih položajnih točaka klizača za doziranje.	Provjera kalibracije
Drop point Točka unosa	Ručno pomicanje motora točke za dodavanje materijala	
Test points drop point Testne točke unosa	Dostizanje točke za dodavanje materijala	Provjera kalibracije
LIN bus LIN-Bus	Provjera sklopova prijavljenih putem LINBUS-a.	<i>Primjer Linbus</i>
Spreading disc Vrsta diska	Ručno uključivanje diskova za rasipanje	
Agitator Miješalica	Provjera miješalice	
EMC sensors EMC senzori	Provjera EMC senzora	
Weigh cells Senzor utovara	Provjera senzora	
Level sensors Senzor spremnika	Provjera senzora za prijavu praznog stanja	
AXMAT sensors Status senzora AXMAT	Provjera sustava senzora	
Hopper cover Pokr. cerada	Provjera aktuatora	
SpreadLight SpreadLight	Provjera radnih svjetala	
HillControl	Provjera senzora nagiba	<i>Primjer senzora nagiba HillControl 61</i>

■ **Primjer klizača za doziranje**

- Otvorite izbornik Test/dijagnoza > Klizač.

Na zaslonu se prikazuju status motora/senzora i točke ispitivanja klizača za doziranje.

Na prikazu signala prikazuje se stanje električnih signala zasebno za lijevu i desnu stranu.



Sl. 30: Test/dijagnoza; primjer: Metering slider - Klizač

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| [1] Prikaz signala | [4] Točke ispitivanja |
| [2] AD vrijednosti | klizača za |
| [3] Ručni unos položaja | doziranje |

⚠ OPREZ!

Opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima stroja

Dijelovi stroja mogu se automatski pokrenuti tijekom provedbe testa.

- Uvjerite se da se nitko ne nalazi u području rada stroja.

Klizače za doziranje moguće je otvarati i zatvarati strelicama prema gore/dolje.

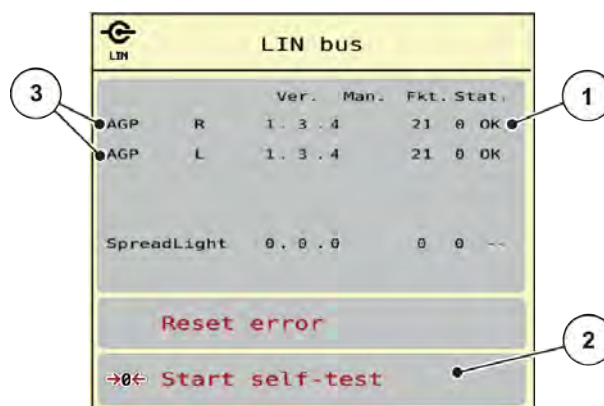
■ Primjer Linbus

- [1] Prikaz statusa
- [2] Pokretanje samotestiranja
- [3] Priključeni LIN uređaji

- Otvorite izbornik Sustav / test > Test/dijagnoza.

- Otvorite stavku izbornika LIN-Bus.

Na zaslonu se prikazuje status aktuatora/senzora.



Sl. 31: Sustav / test; primjer: Test/dijagnoza

Poruka o statusu Linbus uređaja

LIN uređaji imaju različita stanja:

- 0 = OK; nema greške na uređaju
- 2 = blokada
- 4 = preopterećenje

⚠ OPREZ!

Opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima stroja

Dijelovi stroja mogu se automatski pokrenuti tijekom provedbe testa.

- Uvjerite se da se nitko ne nalazi u području rada stroja.

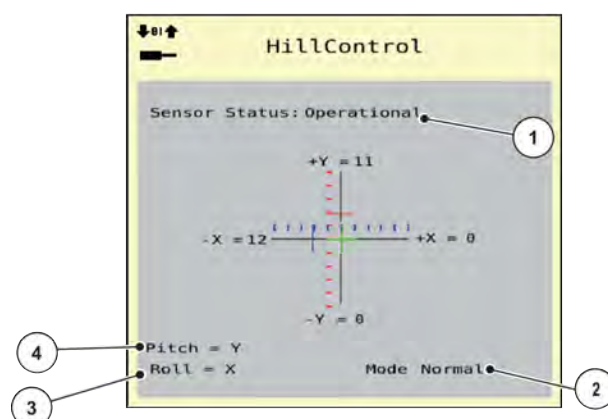


Pri ponovnom pokretanju stroja provjerava se status i obično se resetira. Budući da se status u određenim slučajevima ne resetira automatski, sada je moguće izvršiti i ručni RESET.

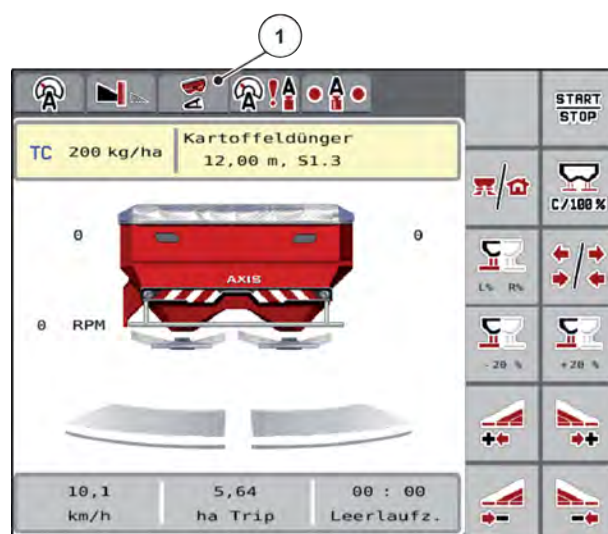
- Pritisnite tipku Povratak greške.

■ **Primjer senzora nagiba HillControl**

- [1] Radi = status senzora aktivan; greška = status senzora nije aktivan
- [2] Način rada za kasno ili normalno gnojenje
- [3] Roll = poprečni nagib
- [4] Pitch = nagib na kosini



Ako se vidi simbol HillControl na upravljačkoj ploči [1] rasipača, to znači da HillControl aktivno regulira točke za dodavanje materijala. Automatski se deaktivira pri graničnom/rubnom rasipanju. Čim prijeđete u normalno rasipanje, automatski se ponovno aktivira.



Sl. 32: HillControl simbol na radnom zaslonu

4.7.3 Servis



Za postavke u izborniku Servis potreban je unosni kod. Te postavke može mijenjati samo ovlašteno servisno osoblje. Diese Einstellungen können nur von autorisiertem Service-Personal geändert werden.

4.8 Info



U izborniku Info prikazuju se informacije o upravljačkom uređaju stroja.



Taj izbornik namijenjen je pružanju informacija o konfiguraciji stroja.

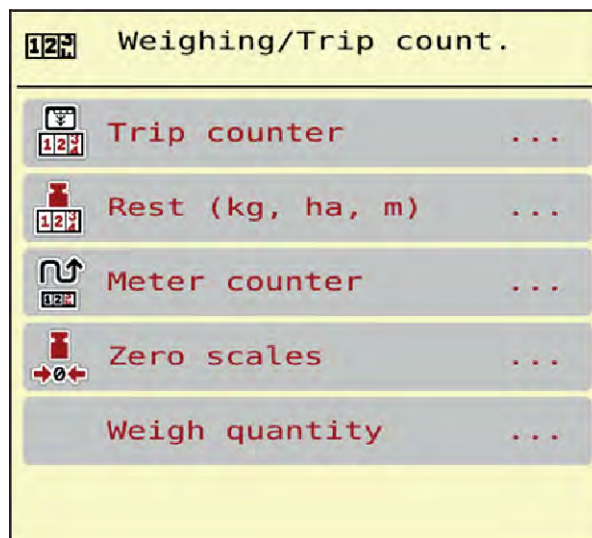
Popis informacija ovisi o opremljenosti stroja.

4.9 Brojač vožnji i vaganja



U ovom se izborniku prikazuju se vrijednosti o izvršenom raspršivanju gnojiva i funkcije načina rada za vaganje.

- ▶ Otvorite izbornik Gl. izbornik > Vaganje-br. tripa.



Sl. 33: Izbornik Weighing/Trip count. - Vaganje-br. tripa



izbornik Vaganje količine prikazuje se samo kod **AXIS W** strojeva.

Podizbornik	Značenje	Opis
Trip counter Brojač tripa	Prikaz rasute količine, površine i puta	4.9.1 Brojač vožnji
Rest (kg, ha, m) Ostatak (kg, ha, m)	Samo rasipač s mjerenjem težine: Prikaz preostale količine u spremniku stroja	4.9.2 Ostatak (kg, ha, m)
Meter counter Brojač metara	Prikaz prijeđenog puta od zadnjeg resetiranja brojača metara	Resetiranje (vraćanje na nulu) tipkom C 100%
Zero scales Tariranje vage	Samo s mjernim ćelijama (W): Vrijednost vaganja kod prazne vage postavlja se na „0 kg“	4.9.3 Tariranje vage
Weigh quantity Vaganje količine	Kontrolno vaganje spremnika i izračunavanje novog faktora kalibracije vidi se samo ako je aktivno AUTO Km/h + Stat.kg	Poglavlje 4.9.4 - Vaganje količine - Stranica 65

4.9.1 Brojač vožnji



U ovom izborniku moguće je provjeravati vrijednosti izvršenog rasipanja, pratiti preostalu količinu i brisanjem resetirati brojač vožnji.

- ▶ Otvorite izbornik Vaganje- br. tripa > Brojač tripa.

Otvora se izbornik *Brojač tripa*.

Tijekom rasipanja, tj. kad su otvoreni klizači za doziranje, moguće je prijeći u izbornik brojača vožnji i očitati trenutačne vrijednosti.



Za stalno praćenje vrijednosti tijekom rasipanja, proizvoljno odabirljivim poljima za prikaz na radnom zaslonu moguće je dodijeliti funkcije kg trip, ha trip ili m trip, vidi 2.2.2 *Polja za prikaz*.

Brisanje brojača vožnji

- ▶ Otvorite podizbornik Vaganje-br. tripa > Brojač tripa.

Na zaslону se prikazuju vrijednosti za rasutu količinu, površinu i put koji su zabilježeni od zadnjeg brisanja.

- ▶ Pritisnite tipku Delete trip counter - Brisanje br. tripa.

Sve vrijednosti brojača vožnji postavljaju se na 0.



Sl. 34: Izbornik Trip counter - Brojač tripa

- [1] Polja za prikaz rasute količine, površine i puta
[2] Delete trip counter - Brisanje br. tripa

4.9.2 Ostatak (kg, ha, m)



U izborniku Ostatak (kg, ha, m) moguće je provjeriti količinu koja je preostala u spremniku. Izbornik prikazuje moguću površinu (ha) i put (m) koji se još mogu posuti preostalom količinom.

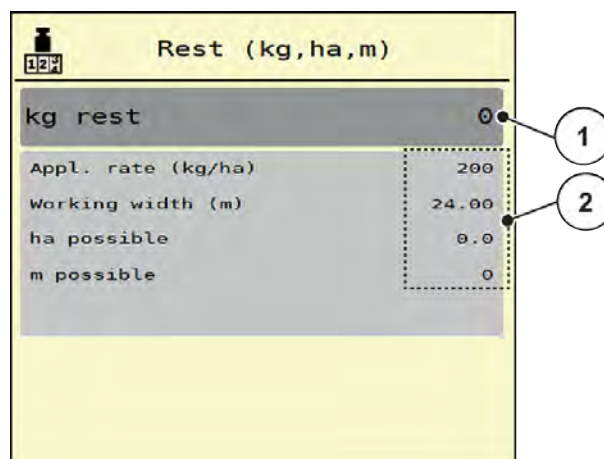


Trenutačnu težinu punjenja moguće je odrediti **samo s mjernim ćelijama (W)**. Kod svih drugih vrsta rasipača preostala količina gnojiva izračunava se iz postavki gnojiva, postavki stroja i signala za vožnju, a unos količine punjenja treba izvršiti ručno (vidi u nastavku). Vrijednosti za izlaznu količinu i radnu širinu u ovome izborniku nije moguće mijenjati. One su samo informativnog karaktera.

- ▶ Otvorite izbornik Vaganje-br. tripa > Ostatak (kg, ha, m).

Otvora se izbornik Ostatak (kg, ha, m).

- [1] Polje za unos kg rest - kg ostatka
[2] Polja za prikaz Appl. rate (kg/ha) - Izlazna količina, Working width (m) - Radna širina i moguća površina i put rasipanja



Sl. 35: Izbornik Rest (kg, ha, m) - Ostatak (kg, ha, m)

Za rasipače mineralnog gnojiva bez ćelija za vaganje

- ▶ Napunite spremnik.
- ▶ Unesite ukupnu težinu gnojiva iz spremnika u područje za preostalu količinu (kg).

Uređaj će izračunati vrijednosti za moguću površinu i mogući put koje je potrebno posuti.

4.9.3 Tariranje vage

■ Samo s mjernim ćelijama (W)



U ovom izborniku moguće je postaviti vrijednost vaganja s praznim spremnikom na 0 kg.

Prilikom tariranja vage moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- spremnik je prazan,
- stroj miruje,
- kardansko vratilo je isključeno,
- stroj je u vodoravnom položaju i ne dodiruje tlo,
- traktor miruje.

Tariranje vage:

- ▶ Otvorite izbornik Vaganje-br. tripa > Tariranje vage.
- ▶ Pritisnite tipku Tariranje vage.

Vrijednost vaganja s praznom vagom sada je postavljena na 0 kg.



Svaki put prije uporabe tarirajte vagu kako biste zajamčili točno izračunavanje preostale količine.

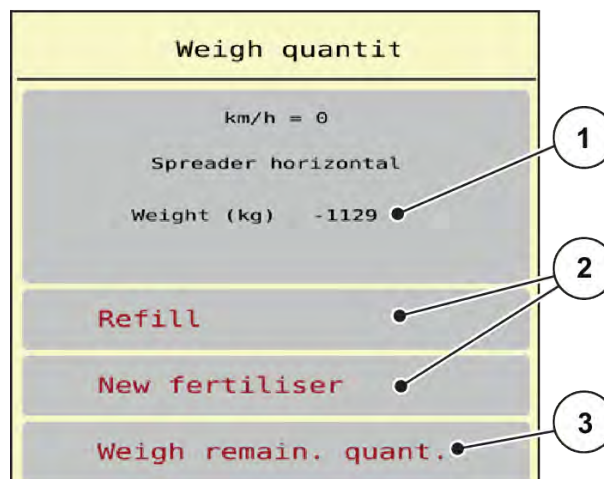
4.9.4 Vaganje količine

Pri pokretanju upravljačkog uređaja stroja ili pri punjenju spremnika u ovom izborniku odabire se Nadopunjavanje ili Novo gnojivo. Ako ste opciju odabrali unaprijed i ako je od odabira rasuto najmanje 150 kg, uz pomoć funkcije Vaganje ostatka moguće je izračunati i preuzeti novi faktor kalibracije.

Izbornik Vaganje količine

- aktivan je samo ako je odabran način rada „AUTO km/h +AUTO stat. kg”.
- automatski se prikazuje pri svakom pokretanju upravljačkog uređaja stroja i pri punjenju spremnika.
- moguće je otvoriti putem izbornika „Brojač vožnji i vaganja”.

- [1] Izvagana količina u spremniku
- [2] Vrsta punjenja
- [3] Funkcija Vaganje ostatka



Sl. 36: Izbornik Vaganje količine

Odabir vrste punjenja:

- ▶ Pritisnite gumb Ponovno punjenje ili Novo gnojivo.
 - ▷ Ponovno punjenje: Nastavljajte rasipati isto gnojivo. Zadržava se spremljeni faktor kalibracije.
 - ▷ Novo gnojivo: Faktor kalibracije postavlja se na 1,0. Po potrebi treba naknadno unijeti faktor kalibracije.

Izračun novog faktora kalibracije funkcijom „Vaganje preostale količine”:

Funkciju Vaganje ostatka možete izvršiti **samo** ako je odabrana opcija Novo gnojivo ili Ponovno punjenje i ako je od odabira rasuto najmanje 150 kg. Softver uspoređuje rasutu količinu sa stvarnom preostalom količinom u spremniku i izračunava novu kalibracijsku vrijednost.

Kod funkcije „Vaganje preostale količine” moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Stroj je u vodoravnom položaju i ne dodiruje tlo.
- Traktor je zaustavljen.
- Uključena je upravljačka jedinica stroja.

- ▶ Otvorite izbornik Vaganje-br. tripa > Vaganje količine.
- ▶ Pritisnite gumb „Vaganje preostale količine”.

Izračunava se novi faktor kalibracije. Stari i novi faktor kalibracije prikazuju se u izborniku „Izračun”.

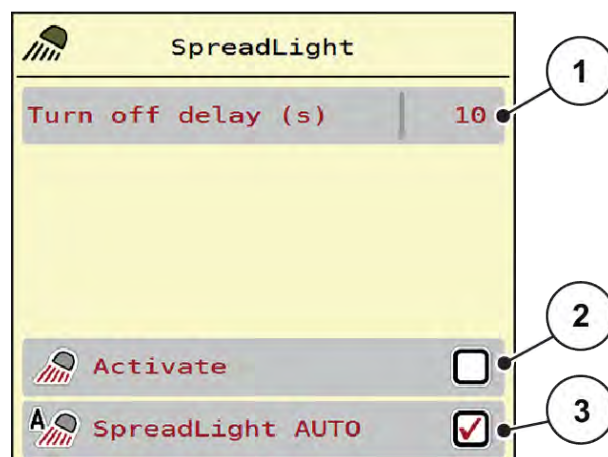
4.10 Radna svjetla (SpreadLight)



U ovom izborniku aktivira se funkcija SpreadLight (opcija), a opseg rasipanja moguće je nadzirati i u noćnom načinu rada.

Radna svjetla uključuju se i isključuju putem upravljačkog uređaja stroja u automatskom ili ručnom načinu rada.

- [1] Turn off delay (s) Vrijeme isklj. (s)
- [2] Ručni način rada: Uključivanje radnih svjetala
- [3] Aktivacija automatskog načina rada



Sl. 37: Izbornik SpreadLight

**Automatski način rada:**

U automatskom načinu rada radna svjetla se uključuju čim se otvori klizač za doziranje i pokrene postupak rasipanja.

- Otvorite izbornik Gl. izbornik > SpreadLight.
- U unosu u izborniku SpreadLight AUTO [3] stavite kvačicu.
Radna svjetla se uključuju kad se otvori klizač za doziranje.
- Trajanje isključivanja [1] navedite u sekundama.
Radna svjetla isključuju se nakon unesenog vremena kada su klizači za doziranje zatvoreni.
Raspon od 0 do 100 sekundi.
- U unosu u izborniku SpreadLight AUTO [3] izbrišite kvačicu.
Automatski način rada je deaktiviran.

**Ručni način rada:**

U ručnom načinu rada uključuju se i isključuju radna svjetla.

- Otvorite izbornik Gl. izbornik > SpreadLight.
- U unosu u izborniku Uključiti [2] stavite kvačicu.

Radna svjetla se uključuju i ostaju uključena dok se kvačica ne obriše ili dok se napusti izbornik.

4.11 Pokrivna cerada

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od prignječenja i posjekotina dijelovima na vanjski pogon

Pokrovna cerada pomiče se bez najave i može ozlijediti osobe.

- Udaljite sve osobe iz opasnog područja.

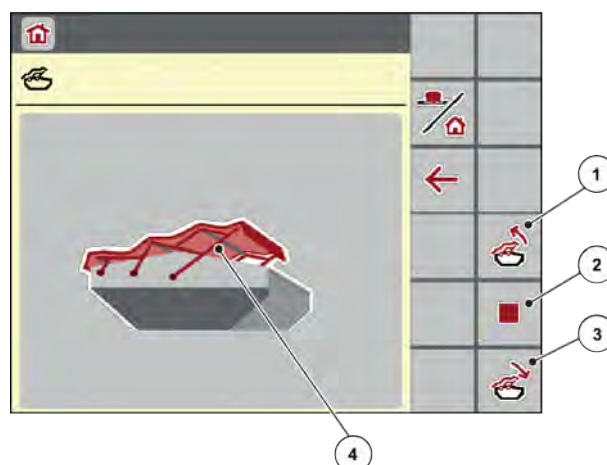
Stroj AXIS EMC raspolaže električno upravljivom pokrovnom ceradom. Prilikom ponovnog punjenja na kraju polja, putem upravljačke jedinice i električnog pogona možete otvoriti odn. zatvoriti pokrovnu ceradu.



Izbornik služi samo za aktiviranje aktuatora za otvaranje i zatvaranje pokrovne cerade. Upravljačka jedinica stroja AXIS EMC (+W) ISOBUS nije točno odredila položaj pokrovne cerade.

- Pratite kretanje pokrovne cerade.

- [1] Otvaranje pokrovne cerade.
- [2] Zaustavljanje postupka.
- [3] Zatvaranje pokrovne cerade.
- [4] Prikaz postupka otvaranja.



Sl. 38: Izbornik pokrivne cerade

⚠ OPREZ!

Materijalna šteta zbog nedovoljno slobodnog prostora

Otvoravanje i zatvaranje pokrovne cerade zahtijeva dovoljno slobodnog prostora iznad spremnika stroja. Ako je premalo slobodnog prostora, pokrovna cerada može se poderati. Polužje pokrovne cerade može se potrgati, a pokrovna cerada može nanijeti štete u okruženju.

- ▶ Vodite računa o tome da ima dovoljno slobodnog prostora iznad pokrovne cerade.

Pomicanje pokrovne cerade

- ▶ Pritisnite tipku **Izbornik**.
- ▶ Otvorite izbornik Pokr. cerada.
- ▶ Pritisnite tipku **Otvoravanje pokrovne cerade**.
Tijekom pomicanja pojavljuje se strelica koja pokazuje smjer OTV.



Pokrovna cerada potpuno se otvara.

- ▶ Napunite spremnik gnojivom.

- ▶ Pritisnite tipku **Zatvaranje pokrovne cerade**.
Tijekom pomicanja pojavljuje se strelica koja pokazuje smjer ZATV.



Zatvara se pokrovna cerada.



Po potrebi možete zaustaviti kretanje pokrovne cerade pritiskom tipke Stop. Pokrovna cerada ostaje u međupoložaju sve dok je potpuno ne zatvorite ili otvorite.

4.12 Posebne funkcije

4.12.1 Promjena sustava jedinica

Postavke se namještaju na ISOBUS terminalu.



- Pozovite izbornik Postavke sustava terminala.
- Otvorite izbornik jedinica.
- Odaberite željeni sustav jedinica s popisa.
- Pritisnite OK.

Preračunate su sve vrijednosti u različitim izbornicima.

Izbornik/vrijednost	Faktor preračunavanja s metričkih na imperijalne vrijednosti
kg ostatka	1 x 2,2046 lb.-mass (lbs ostatka)
ha ostat.	1 x 2,4710 ac (ac ostat.)
Radna širina (m)	1 x 3,2808 ft
Izl.kol. (kg/ha)	1 x 0,8922 lbs/ac
Visina dodatka cm	1 x 0,3937 in

Izbornik/vrijednost	Faktor preračunavanja s metričkih na imperijalne vrijednosti
lbs ostatka	1 x 0,4536 kg
ac ostat.	1 x 0,4047 ha
Radna širina (ft)	1 x 0,3048 m
Izl. kol. (lb/ac)	1 x 1,2208 kg/ha
Visina dodatka in	1 x 2,54 cm

4.12.2 Upotreba upravljačke ručice

Osim postavki na radnom zaslonu ISOBUS terminala moguće je upotrebljavati upravljačku ručicu.



Obratite se trgovcu ako želite upotrebljavati upravljačku ručicu.

- Obratite pozornost napomene u uputama za uporabu ISOBUS terminala.

■ Upravljačka ručica CCI A3

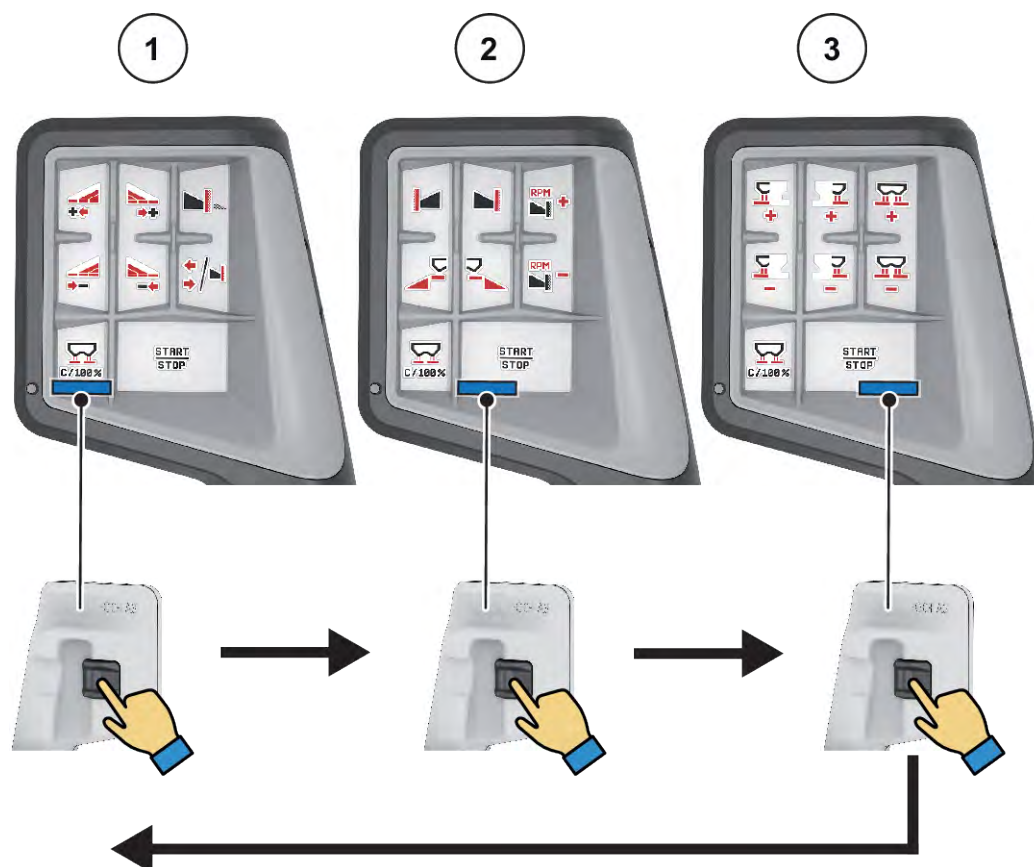


Sl. 39: Upravljačka ručica CCI A3, prednja i stražnja strana

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| [1] Svjetlosni senzor | [3] Plastična rešetka (zamjenjiva) |
| [2] Zaslon / dodirni zaslon | [4] Tipka za razine |

■ Upravljačke razine upravljačke ručice CCI A3

Tipkom za razine moguće je prebacivati između tri upravljačke razine. Aktivna razina označena je položajem svjetlosne trake na donjem rubu zaslona.



Sl. 40: Upravljačka ručica CCI A3, prikaz upravljačke razine

- [1] Razina 1 aktivna
[2] Razina 2 aktivna

- [3] Razina 3 aktivna

■ Raspored tipki na upravljačkoj ručici CCI A3

Ponuđena upravljačka ručica tvornički je programirana s određenim funkcijama.



Značenje i funkciju simbola pogledajte u odjeljku 2.3 *Biblioteka upotrijebljenih simbola*.

Raspored tipki različit je ovisno o tipu stroja.



- [1] Raspored tipki, razina 1
[2] Raspored tipki, razina 2

- [3] Raspored tipki, razina 3



Za prilagođavanje dodjele funkcija tipkama na trima razinama, slijedite napomene u uputama za uporabu upravljačke ručice.

4.12.3

WLAN modul

■ Posebna oprema

Za komunikaciju između pametnog telefona i radnog računala može se koristiti WLAN modul. Moguće su sljedeće funkcije:

- Prijenos informacija iz aplikacije za tablice gnojiva na radno računalo. Na ovaj se način postavke gnojiva više ne moraju ručno unositi.
- Prijenos prikaza težine preostale količine s radnog računara na pametni telefon.



Sl. 41: WLAN modul



Više informacija o montaži WLAN modula i komunikaciji sa pametnim telefonom možete naći u uputama za montažu WLAN modula.

- Lozinka za WLAN glasi: **quantron**.

4.13 Rasipanje

Upravljački uređaj stroja pruža vam podršku prilikom postavljanja stroja prije rada. Tijekom rasipanja, u pozadini su aktivne i funkcije upravljačkog uređaja stroja. Tako možete provjeriti kvalitetu raspodjele gnojiva.

4.13.1 Provjera preostale količine tijekom rasipanja

■ *Samo s mjernim ćelijama (W)*

Preostala količina kontinuirano se mjeri i prikazuje tijekom rasipanja.

Tijekom rasipanja treba prijeći u izbornik Brojač tripa i očitati trenutačnu preostalu količinu u spremniku.



Za stalno praćenje vrijednosti tijekom rasipanja, proizvoljno odabirljivim poljima za prikaz na radnom zaslonu treba dodijeliti funkcije kg ostatka, ha ostat. ili m ostatak, vidi 2.2.2 *Polja za prikaz*.

4.13.2 Uređaj za granično rasipanje TELIMAT

■ *Kod AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2*

OPREZ!

Opasnost od ozljeda uslijed automatskog pomicanja uređaja TELIMAT!

Kad pritisnete **tipku za granično rasipanje**, položaj za granično rasipanje automatski se doseže uz pomoć električnog servocilindra. Tako može doći do ozljeda i materijalnih šteta.

- Prije nego što pritisnete **tipku za granično rasipanje**, naložite svim osobama da se maknu iz područja opasnosti stroja.



Varijanta TELIMAT-a tvornički je postavljena u upravljačkoj jedinici!

TELIMAT s hidrauličkim daljinskim upravljanjem



Uređaj TELIMAT hidraulički se dovodi u radni položaj ili položaj mirovanja. Rasipač TELIMAT aktivirate i deaktivirate pritiskom funkcijske tipke za granično rasipanje na radnom zaslonu. Na zaslonu se pojavljuje ili nestaje **simbol TELIMAT** ovisno o položaju.

TELIMAT s hidrauličkim daljinskim upravljanjem i senzorima TELIMAT

Ako su senzori za TELIMAT priključeni i aktivirani, na zaslonu se prikazuje **simbol TELIMAT** ukoliko je uređaj za granično rasipanje TELIMAT hidraulički doveden u radni položaj.

Kada se uređaj TELIMAT vrati u položaj mirovanja, nestaje **simbol TELIMAT**. Senzori nadziru namještanje uređaja TELIMAT i automatski ga aktiviraju ili deaktiviraju. Tipka za granično rasipanje u toj varijanti nema nikakvu funkciju.

Ako se dulje od 5 sekundi ne može utvrditi stanje uređaja TELIMAT, javlja se alarm 14; vidi poglavlje 5.1 *Značenje alarmnih poruka*.

4.13.3 Električni uređaj TELIMAT

■ Kod AXIS-M 50.2

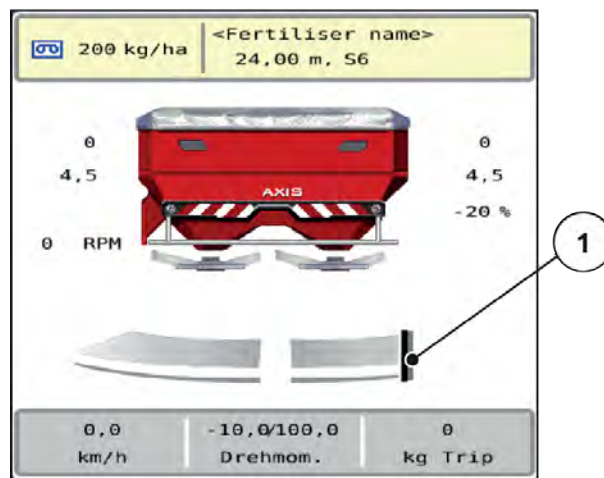
⚠ OPREZ!

Opasnost od ozljeda uslijed automatskog pomicanja uređaja TELIMAT!

Kad pritisnete tipku **TELIMAT**, položaj za granično rasipanje automatski se doseže uz pomoć električnog servocilindra. Tako može doći do ozljeda i materijalnih šteta.

- Sve osobe udaljite iz opasnog područja stroja prije nego što pritisnete tipku **TELIMAT**.

[1] Simbol TELIMAT



Sl. 42: Prikaz TELIMAT



Pritiskom funkcijske tipke **TELIMAT** električni uređaj TELIMAT zauzima položaj za granično rasipanje. Tijekom namještanja, na zaslonu upravljačkog uređaja stroja pojavljuje se **simbol ?** koji nestaje kad uređaj zauzme radni položaj. Položaj TELIMAT-a nije potrebno dodatno nadzirati senzorom, jer je integriran nadzor pokretača.

U slučaju blokade uređaja TELIMAT, javlja se alarm 23; vidi poglavlje 5.1 *Značenje alarmnih poruka*.

4.13.4 Rad sa sekcijama

■ Prikaz vrste rasipanja na radnom zaslonu

Upravljački uređaj stroja nudi 4 različite vrste rasipanja strojem AXIS EMC. Namještanje tih postavki moguće je izravno na radnom zaslonu. Tijekom načina rada za rasipanje možete prebacivati između različitih vrsta rasipanja i na taj način stroj optimalno prilagoditi zahtjevima polja.

Tipka	Vrsta rasipanja
	Aktiviranje sekcija na obje strane
	Moguće je aktivirati sekciju na lijevoj strani, a funkciju graničnog rasipanja na desnoj strani
	Moguće je aktivirati sekciju na desnoj strani, a funkciju graničnog rasipanja na lijevoj strani
	Samo AXIS-H Funkcija graničnog rasipanja na objema stranama

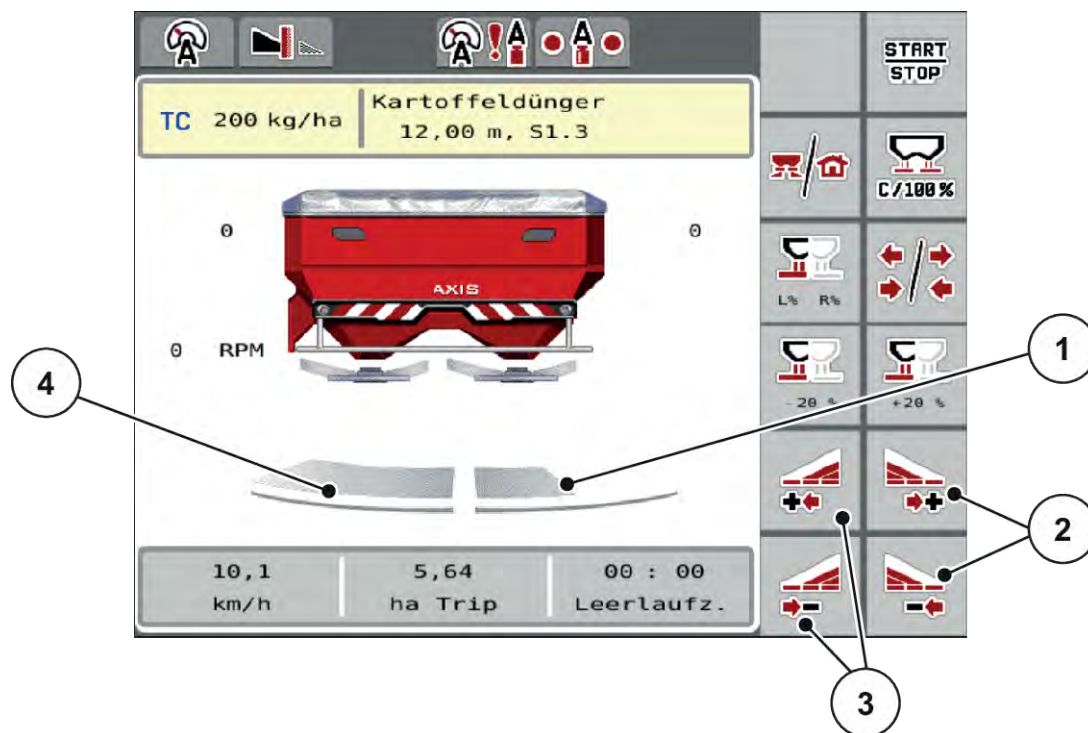
- ▶ Više puta pritisnite funkcijsku tipku sve dok zaslon ne pokaže željenu vrstu rasipanja.

■ Rasipanje sa smanjenim sekcijama: VariSpread V8

Rasipati možete na jednoj ili na obje strane sekcija pa na taj način cijelu širinu rasipanja možete prilagoditi zahtjevima polja. Svaka strana rasipanja u automatskom načinu rada može se kontinuirano namještati, a u ručnom načinu rada na do maksimalno 4 stupnja.



- ▶ Pritisnite tipku za prebacivanje između graničnog rasipanja i sekcija.



Sl. 43: Radni zaslon: Sekcije s 4 stupnja

- | | |
|--|---|
| [1] Desna strana rasipanja smanjena je za 2 stupnja | [3] Funkcijske tipke za povećanje ili smanjenje lijeve širine rasipanja |
| [2] Funkcijske tipke za povećanje ili smanjenje desne širine rasipanja | [4] Lijeva strana rasipa po cijeloj polovini. |

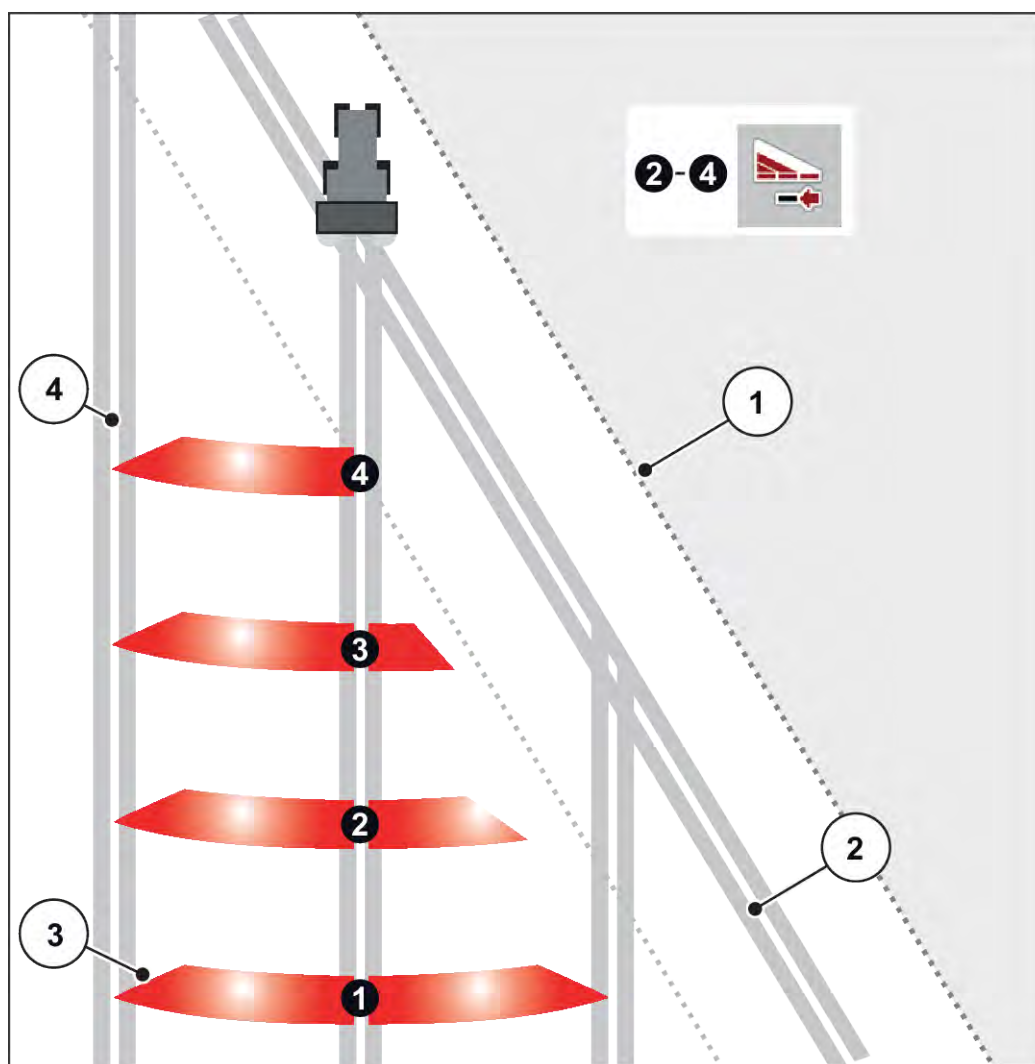


- Svaka sekcija može se postupno smanjiti ili povećati.

- ▶ Pritisnite funkcijsku tipku za smanjenje lijeve širine rasipanja ili smanjenje desne širine rasipanja.
Sekcija strane rasipanja smanjuje se za jedan stupanj.
- ▶ Pritisnite funkcijsku tipku za povećanje širine rasipanja lijevo ili povećanje širine rasipanja desno.
Sekcija strane rasipanja povećava se za jedan stupanj.



Sekcije **nisu** proporcionalno raspodijeljene. Asistent za širinu rasipanja, VariSpread, automatski namješta širine rasipanja.



Sl. 44: Automatsko uključivanje sekcije

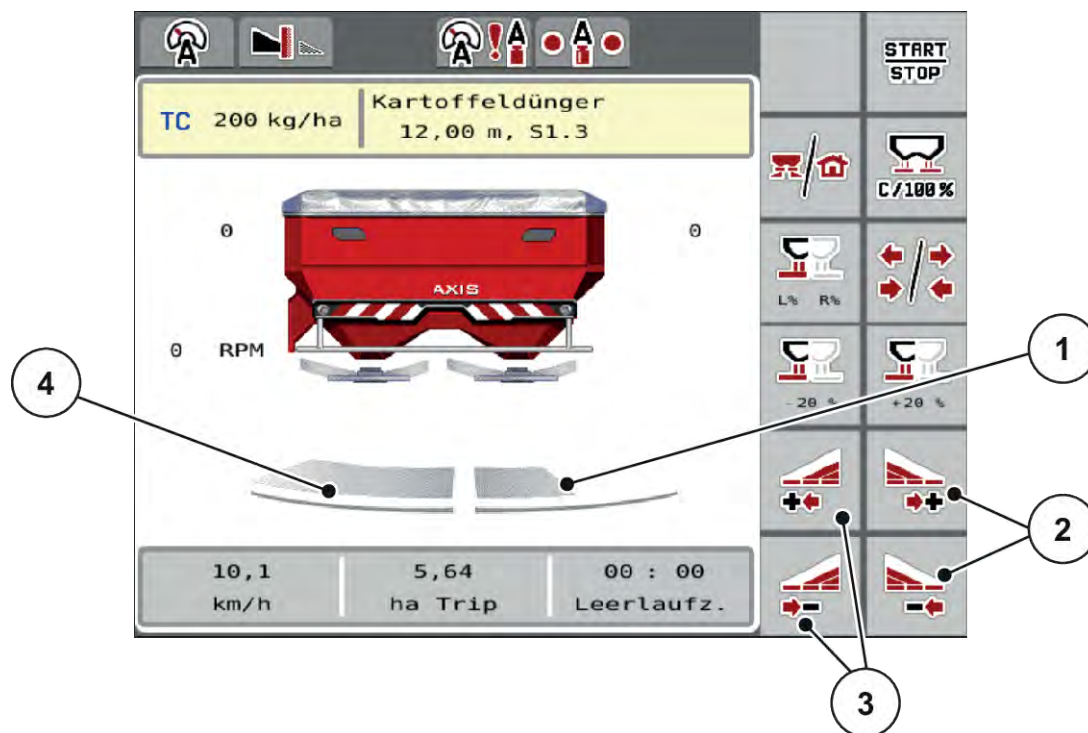
- | | |
|---|----------------------------|
| [1] Rub polja | [4] Staza kretanja u polju |
| [2] Staza na uvratinama | |
| [3] Sekcije od 1 do 4: Smanjivanje sekcije na desnoj strani | |

■ Rasipanje sa smanjenim sekcijama: VariSpread Pro

Rasipati možete na jednoj ili na obje strane sekcija pa na taj način cijelu širinu rasipanja možete prilagoditi zahtjevima polja. Svaka strana rasipanja u automatskom i ručnom načinu rada može se kontinuirano namještati.



- Pritisnite tipku za prebacivanje između graničnog rasipanja i sekcija.



Sl. 45: Radni zaslon: Neprekidno uključivanje sekcija

- | | |
|--|---|
| [1] Desna strana rasipanja je smanjena na više stupnjeva. | [3] Funkcijske tipke za povećanje ili smanjenje lijeve širine rasipanja |
| [2] Funkcijske tipke za povećanje ili smanjenje desne širine rasipanja | [4] Lijeva strana rasipa po cijeloj polovini. |

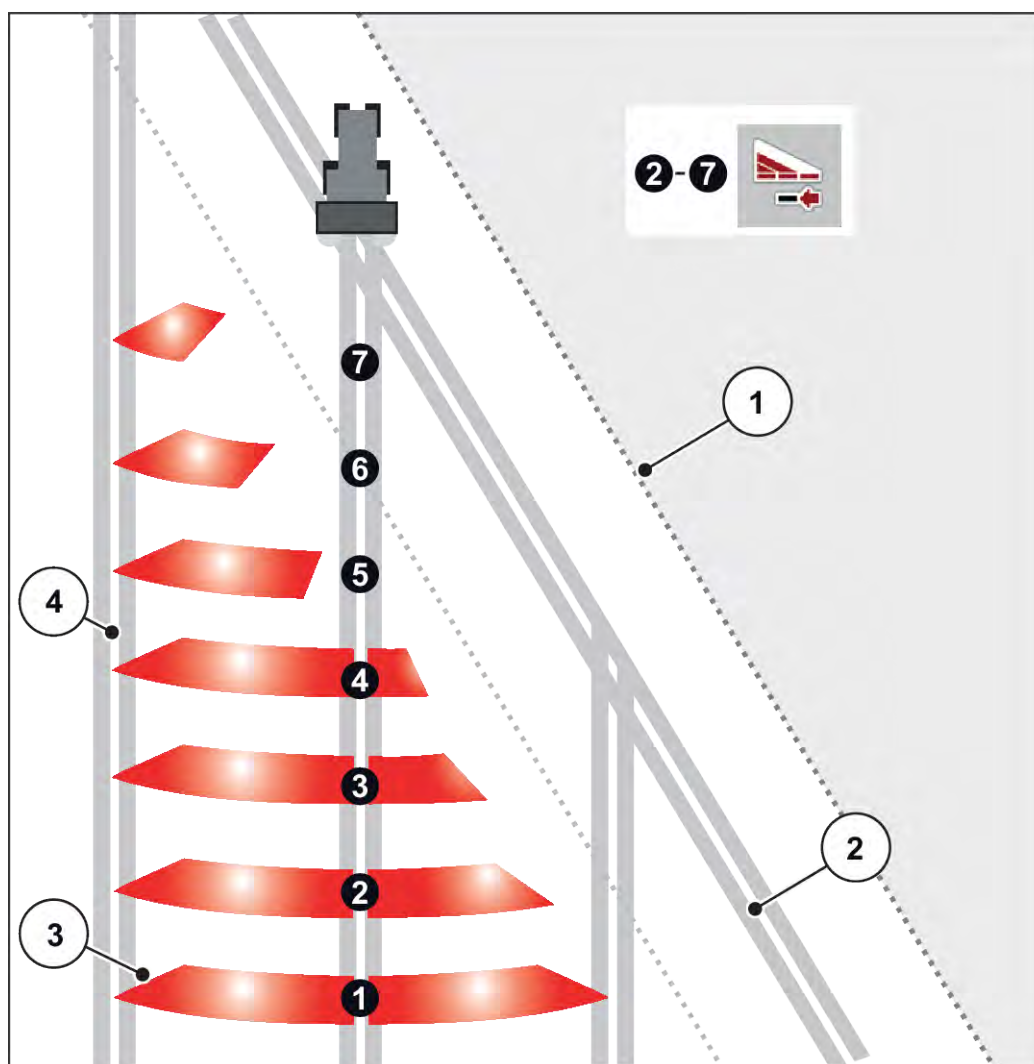


- Svaka sekcija može se postupno smanjiti ili povećati.
- Uključivanje sekcije moguće je izvana prema unutra ili iznutra prema van. Pogledajte Sl. 46 Automatsko uključivanje sekcije.

- ▶ Pritisnite funkcijsku tipku za smanjenje lijeve širine rasipanja ili smanjenje desne širine rasipanja.
Sekcija strane rasipanja smanjuje se za jedan stupanj.
- ▶ Pritisnite funkcijsku tipku za povećanje širine rasipanja lijevo ili povećanje širine rasipanja desno.
Sekcija strane rasipanja povećava se za jedan stupanj.



Sekcije **nisu** proporcionalno raspodijeljene. Asistent za širinu rasipanja, VariSpread, automatski namješta širine rasipanja.



Sl. 46: Automatsko uključivanje sekcije

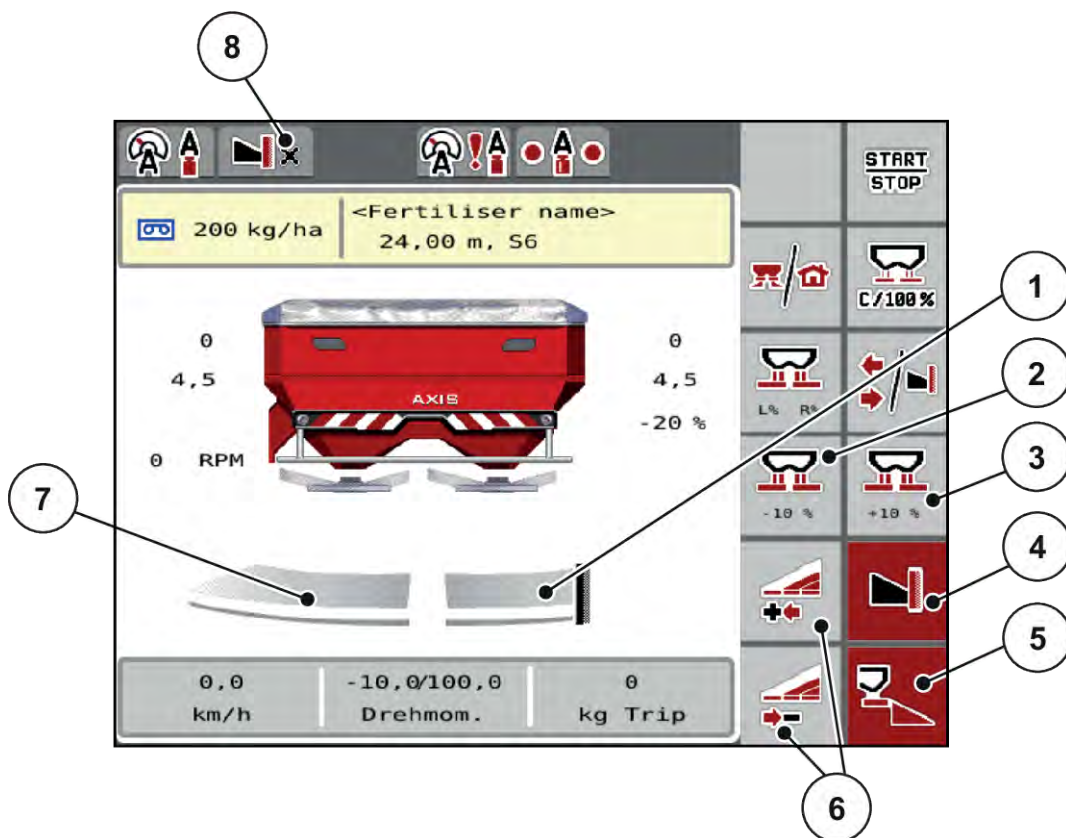
- | | |
|---|---|
| [1] Rub polja | Sekcije od 5 do 7: nastavak smanjivanja sekcija |
| [2] Staza na uvratinama | |
| [3] Sekcije od 1 do 4: Smanjivanje sekcije na desnoj strani | [4] Staza kretanja u polju |

■ Rasipanje s jednom sekcijom i u načinu rada za granično rasipanje

■ VariSpread V8

Tijekom rasipanja moguće je postupno mijenjati sekcije i deaktivirati granično rasipanje.

Donja slika prikazuje radni zaslon s aktiviranom funkcijom graničnog rasipanja i aktiviranom sekcijom.



Sl. 47: Radni zaslon: jedna sekcije lijevo, strana graničnog rasipanja desno

- | | |
|--|---|
| [1] Desna strana rasipanja u načinu rada za granično rasipanje | [5] Aktivirana je desna strana rasipanja |
| [2] Smanjenje količine rasipanja | [6] Smanjenje ili povećanje lijeve sekcije |
| [3] Povećanje količine rasipanja | [7] Namjestiva sekcija s 4 stupnja lijevo |
| [4] Aktiviran je način rada za granično rasipanje | [8] Trenutačni način rada za granično rasipanje je Granica. |

- Količina rasipanja na lijevoj strani namještena je na punu radnu širinu.
- Pritisnuta je funkcijska tipka za **granično rasipanje** na desnoj strani, aktivirano je granično rasipanje, a količina gnojiva smanjena je za 20 %.
- Funkcijska tipka za **smanjenje širine rasipanja** na lijevoj strani kako bi se sekcija smanjila za jedan stupanj.
- Pritisnite funkcijsku tipku **C/100 %**; izravno se vraćate na punu radnu širinu.
- Pritiskom na funkcijsku tipku za granično rasipanje deaktivira se granično rasipanje na desnoj strani.



Funkcija graničnog rasipanja moguća je i u automatskom načinu rada s GPS Controlom. Stranom graničnog rasipanja uvijek se treba rukovati ručno.

- Pogledajte 4.13.11 GPS Control.

4.13.5 Rasipanje u automatskom načinu rada (AUTO km/h + AUTO kg)



Način rada AUTO km/h + AUTO kg omogućava kontinuiranu regulaciju izlazne količine tijekom rasipanja. Na temelju tih podataka stalno se korigira regulacija masenog protoka. Tako se postiže optimalno doziranje gnojiva.



Način rada AUTO km/h + AUTO kg tvornički je izabran standardno.

Preduvjet za rasipanje:

- Način rada AUTO km/h + AUTO kg je aktivan (pogledajte 4.5.1 Način rada AUTO/MAN).
- Postavke gnojiva su definirane:
 - Izlazna količina (kg/ha)
 - Radna širina (m)
 - Vrsta diska
 - Norm. br. okretaja (o/min)

- ▶ Napunite spremnik gnojivom.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od izlijetanja gnojiva

Izlijetanje gnojiva može prouzročiti teške ozljede.

- ▶ Pre uključivanja diskova za rasipanje udaljite sve osobe iz zone rasipanja stroja.



Samo AXIS-M: Prijenosnik pokrećite i zaustavljajte **samo pri niskom broju okretaja kardanskog vratila.**



- ▶ **Samo AXIS-H:** Pritisnite tipku za **pokretanje diskova za rasipanje.**
- ▶ Alarmnu poruku potvrdite tipkom Enter. Pogledajte 5.1 Značenje alarmnih poruka.
Prikazuje se maska Mjerenje praznog hoda.

Mjerenje praznog hoda pokreće se automatski. Pogledajte 4.13.6 Mjerenje u praznom hodu.



- ▶ Pritisnite tipku Start/Stop.

Počinje postupak rasipanja.



Preporučujemo da faktor protoka prikazete na radnom zaslonu (vidi 2.2.2 *Polja za prikaz*) kako biste pratili regulaciju masenog protoka tijekom rasipanja.

4.13.6 Mjerenje u praznom hodu

■ Automatsko mjerenje u praznom hodu

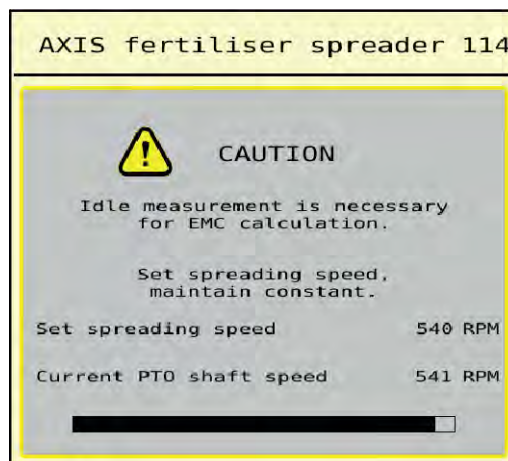
Kako bi se postigla visoka točnost regulacije, EMC regulacija mora mjeriti i spremati okretni moment praznog diska za rasipanje u redovitim razmacima.

Mjerenje u praznom hodu pokreće se pri ponovnom pokretanju sustava, a tijekom rasipanja pri svakom zatvaranju klizača.

Dodatno se automatski pokreće pod sljedećim uvjetima:

- Određeno vrijeme od zadnjeg mjerenja u praznom hodu je isteklo.
- Uvijek na uvratinama, čim se zatvore klizači: Mjerenje u pozadini.
- Provedene su izmjene u izborniku Postavke gnojiva (broj okretaja, tip diska za rasipanje).

Tijekom mjerenja u praznom hodu pojavljuje se sljedeći prozor.



Sl. 48: Prikaz alarma za mjerenje u praznom hodu

Pri prvom pokretanju diskova za rasipanje upravljački uređaj stroja provjerava moment praznog hoda sustava. Pogledajte 5.1 *Značenje alarmnih poruka*.



Ako se alarmna poruka često prikazuje:

- Montirani disk za rasipanje usporedite s tipom navedenim u izborniku Postavke gnojiva. Po potrebi Prilagodite tip.
- Provjerite čvrsti dosjed diska za rasipanje. Dotegnite zaobljenu slijepu maticu.
- Provjerite ima li oštećenja na disku za rasipanje. Zamijenite disk za rasipanje.
- Provjerite broj okretaja diska za rasipanje

Kada se završi mjerenje u praznom hodu, upravljački uređaj stroja postavlja vrijeme praznog hoda na radnom zaslonu na 19:59 minuta.



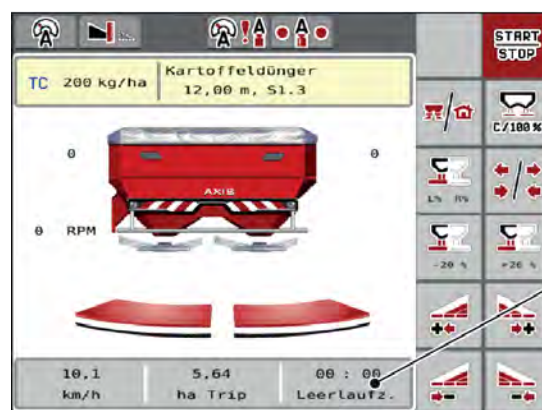
- Pritisnite tipku **Start/Stop**.

Počinje postupak rasipanja.

Mjerenje u praznom hodu odvija se u pozadini i kad je klizač za doziranje zatvoren. Na zaslonu se pak ne pojavljuje nikakva maska.

Nakon isteka vremena praznog hoda automatski se pokreće novo mjerenje u praznom hodu.

- [1] Vrijeme do sljedećega mjerenja u praznom hodu



Sl. 49: Prikaz mjerenja u praznom hodu na radnom zaslonu



Ako je broj okretaja diska za rasipanje smanjen, mjerenje u praznom hodu ne može se provesti ako je aktivirano granično rasipanje ili smanjenje sekcije!



Kod zatvorenih klizača za doziranje u pozadini se uvijek izvodi mjerenje u praznom hodu (bez alarmne poruke)!



Na uvratinama nemojte snižavati broj okretaja motora tijekom praznog hoda!

Traktor i hidraulički krug moraju biti na radnoj temperaturi!

■ Ručno mjerenje u praznom hodu

U slučaju neobične promjene u faktoru protoka, mjerenje praznog hoda pokrenite ručno.



- Na glavnom izborniku pritisnite tipku za mjerenje u praznom hodu.

Mjerenje u praznom hodu započinje ručno.



U slučaju problema u regulacijskom ponašanju faktora protoka (začepljenja, ...), nakon otklanjanja greške u stanju mirovanja treba prijeći na izbornik za namještanje gnojiva i unijeti faktor protoka 1,0.

Resetiranje faktora protoka

Ako je faktor protoka pao ispod minimalne vrijednosti (0,4 odnosno 0,2), pojavljuje se alarm br. 47 odnosno 48, pogledajte poglavlje 5.1 *Značenje alarmnih poruka*.

4.13.7 Samo rasipač s mjerenjem težine: Regulacija putem mjernih ćelija

Važno: Prilikom vaganja količine moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- stroj miruje,
- osovina je isključena,
- stroj je u vodoravnom položaju i ne dodiruje tlo,
- traktor miruje.
- uključena je upravljačka jedinica.

■ Način rada *AUTO km/h + AUTO kg*

U ovom načinu rada *AUTO km/h + AUTO kg* faktor protoka se dinamički određuje putem mjernih ćelija.

Postupak:

- Primjena pri masenim protocima > 30 kg/min
- ▶ Uključite upravljački uređaj stroja.
- ▶ Otvorite izbornik Postavke stroja > *AUTO / MAN* pogon - *AUTO / MAN* pogon.
- ▶ Izaberite način rada *AUTO km/h + AUTO kg*.
- ▶ To potvrdite zelenom kvačicom.
- ▶ Napunite spremnik gnojivom.
 - ▷ Težina punjenja veća od 150 kg.
 - ▷ Prikazuje se prozor *Weigh quantity - Vaganje količine*.

- ▶ U slučaju prvog punjenja novom vrstom gnojiva, odaberite Novo gnojivo [2].
 - ▷ Rasipač mora stajati vodoravno.*Faktor protoka resetira se prilikom odabira Novo gnojivo [2] na 1,0 FT.*
- ▶ U slučaju ponovnog punjenja: Odaberite Ponovno punjenje [1].



[1] Refill - Ponovno punjenje [2] New fertiliser - Novo gnojivo

■ Način rada AUTO km/h + Stat. kg

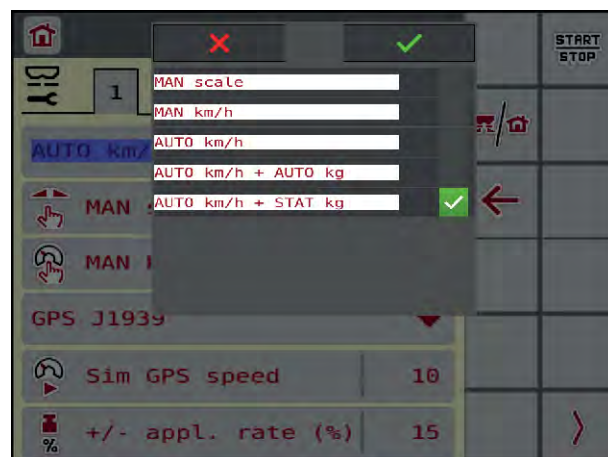
U ovom načinu rada **faktor protoka** statički se određuje putem mjernih ćelija.



Primjena kod masenih protoka < 30 kg/min ili u slučaju brežuljkastih ili vrlo neravnih terena.

- ▶ Uključite upravljački uređaj stroja.
- ▶ Otvorite izbornik Postavke stroja > AUTO/MAN mode - AUTO / MAN pogon.
- ▶ Odaberite način rada AUTO km/h + Stat. kg.
- ▶ To potvrdite zelenom kvačicom.
- ▶ Napunite spremnik gnojivom.
 - ▷ Težina punjenja > 150 kg
 - ▷ Prikazuje se prozor Weigh quantity - Vaganje količine.

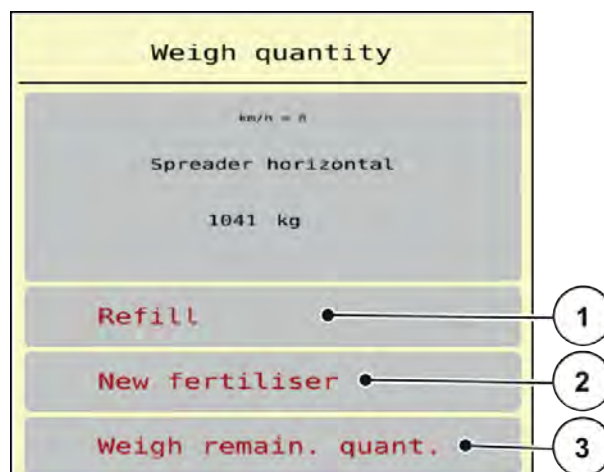
Upravljačka jedinica prebacuje se na radni zaslon.



- ▶ U slučaju prvog punjenja novom vrstom gnojiva, odaberite Novo gnojivo [2].

▷ Rasipač mora stajati vodoravno.

Faktor protoka resetira se prilikom odabira Novo gnojivo na 1,0 FT.



[1] Refill - Ponovno punjenje

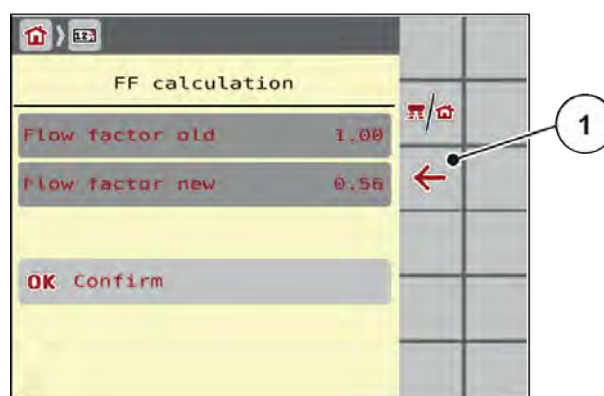
[2] New fertiliser - Novo gnojivo

[3] Weigh remain. quant. - Vaganje ostatka

Novi izračun faktora protoka

- ▶ Nakon > 150 kg rasute količine.
- ▶ Odaberite Weigh remain. quant. - Vaganje ostatka.
- ▶ Odaberite Flow factor new - Izračun fak. tok..

Upravljačka jedinica prebacuje se na radni zaslon.



4.13.8 Rasipanje u načinu rada AUTO km/h



Kod strojeva bez EMC-a i tehnike za vaganje standardno se radi u ovom načinu rada.

Preduvjet za rasipanje:

- Aktivan je način rada AUTO km/h (pogledajte 4.5.1 Način rada AUTO/MAN).
- Postavke gnojiva su definirane:
 - Izlazna količina (kg/ha)
 - Radna širina (m)
 - Vrsta diska
 - Norm. br. orketaja (o/min)

- ▶ Napunite spremnik gnojivom.



Za optimalan rezultat rasipanja u načinu rada AUTO km/h izvršite kalibraciju.

- ▶ Provedite kalibraciju kako biste odredili faktor protoka ili ručno unesite faktor protoka iz tablice gnojiva.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od izljetanja gnojiva

Izljetanje gnojiva može prouzročiti teške ozljede.

- ▶ Pre uključivanja diskova za rasipanje udaljite sve osobe iz zone rasipanja stroja.



- ▶ **Samo AXIS-H:** Pritisnite tipku za **pokretanje diskova za rasipanje**.



- ▶ Pritisnite tipku Start/Stop.

Počinje postupak rasipanja.

4.13.9 Rasipanje u načinu rada MAN km/h



U načinu rada MAN km/h treba raditi kada nema signala brzine.

Preduvjet

- Za optimalan rezultat rasipanja u načinu rada MAN km/h prije početka rasipanja treba provesti kalibraciju.

- ▶ Otvorite izbornik Postavke stroja > AUTO / MAN pogon.

- ▶ Izaberite stavku izbornika MAN km/h.

Na zaslonu se prikazuje prozor za unos Brzina.

- ▶ Unesite vrijednosti za brzinu vožnje tijekom rasipanja.

- ▶ Pritisnite OK.

- ▶ Unesite postavke gnojiva:

- ▷ Izlazna količina (kg/ha)
- ▷ Radna širina (m)

- ▶ Napunite spremnik gnojivom.

- ▶ Provedite kalibraciju kako biste odredili faktor protoka ili ručno unesite faktor protoka iz tablice gnojiva.



- ▶ **Samo AXIS-H:** Pritisnite tipku za **pokretanje diskova za rasipanje**.



► Pritisnite tipku Start/Stop.

Počinje postupak rasipanja.



Treba se pridržavati zadane brzine tijekom rasipanja.

4.13.10 Rasipanje u načinu rada MAN ljestvica



U načinu rada MAN ljestvica možete ručno mijenjati otvor klizača za doziranje tijekom rasipanja.

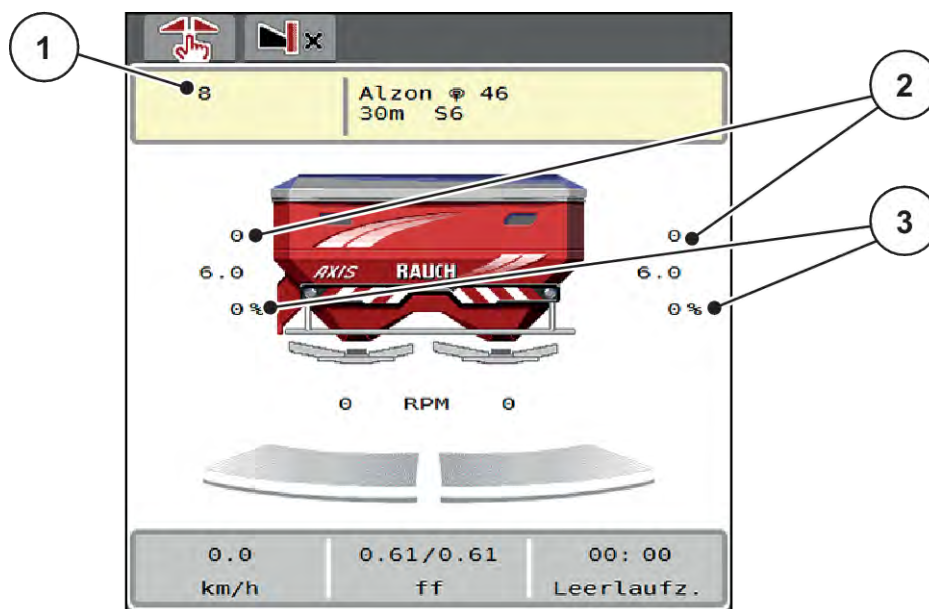
U ručnom načinu rada radite samo:

- ako nema signala brzine (nema senzora radara ili kotača ili ako su u kvaru),
- u slučaju rasipanja granula protiv puževa ili finog sjemenja.

Način rada MAN ljestvica prikladan je za granule protiv puževa i fino sjemenje, jer se automatska regulacija masenog protoka ne može aktivirati zbog malog gubitka težine.



Da bi se gnojivo ravnomjerno izbacivalo, u ručnom načinu rada obvezno radite s konstantnom brzinom vožnje.



Sl. 50: Radni zaslon MAN ljestvica

- | | |
|--|--|
| [1] Prikaz zadane vrijednosti položaja na ljestvici klizača za doziranje | [2] Prikaz trenutnog položaja ljestvice klizača za doziranje |
| | [3] Promjena količine |

- ▶ Pozovite izbornik Postavke stroja > AUTO / MAN pogon.
- ▶ Izaberite stavku izbornika MAN ljestvica.
Na zaslonu se pojavljuje prozor Otvor klizača.
- ▶ Unesite vrijednost ljestvice za otvaranje klizača za doziranje.
- ▶ Pritisnite OK.
- ▶ Prijeđite na radni zaslon.
- ▶ **Samo AXIS-H:** Pritisnite tipku za **pokretanje diskova za rasipanje.**
- ▶ Pritisnite tipku Start/Stop.
Počinja postupak rasipanja.



- ▶ Za promjenu otvora klizača za doziranje pritisnite funkcijsku tipku MAN+ ili MAN-.
 - ▷ L% R% za odabir strane otvaranja klizača za doziranje
 - ▷ MAN+ za povećanje otvora klizača za doziranje ili
 - ▷ MAN- za smanjenje otvora klizača za doziranje.



Da biste i u ručnom načinu rada postigli optimalan rezultat rasipanja, preporučujemo da preuzmete vrijednosti za otvor klizača za doziranje i brzinu vožnje iz tablice gnojiva.

4.13.11 GPS Control



Upravljački uređaj stroja može se kombinirati s ISOBUS terminalom s opcijom SectionControl. Između dvaju uređaja izmjenjuju se razni podaci kako bi se automatiziralo uključivanje.

ISOBUS terminal s opcijom SectionControl na upravljački uređaj stroja prenosi specifikacije za otvaranje i zatvaranje klizača za doziranje.

Simbol **A** pokraj klinova signalizira aktivirani automatski rad. ISOBUS terminal uz pomoć opcije SectionControl otvara i zatvara pojedinačne sekcije ovisno o položaju na polju. Rasipanje se pokreće pritiskom na **Start/Stop**.

! UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda uzrokovanih ispadanjem gnojiva

Funkcija SectionControl automatski pokreće rasipanje bez prethodnog upozorenja.

Ispadanjem gnojiva mogu se oštetiti oči i nosne sluznice.

Također postoji opasnost od klizanja.

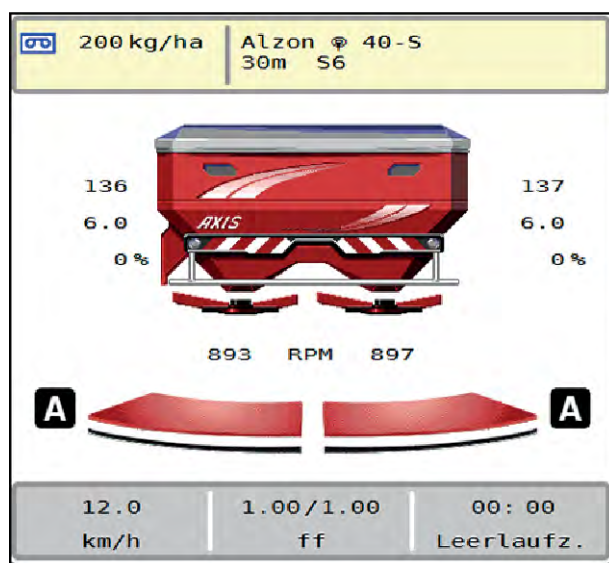
- ▶ Udaljite sve osobe iz opasnog područja tijekom rasipanja.

Tijekom rasipanja u svakom je trenutku moguće zatvoriti **jednu ili više sekcija**. Kada se sekcije ponovno aktiviraju za automatski način rada, usvaja se zadnje naređeno stanje.

U slučaju prebacivanja iz automatskog načina rada na ručni na ISOBUS terminalu sa SectionControlom, upravljački uređaj stroja zatvara klizač za doziranje.



Za korištenje funkcije **GPS Control** na upravljačkom uređaju stroja, mora bit aktivirana postavka GPS-Control u izborniku Postavke stroja!



Sl. 51: Prikaz rasipanja na radnom zaslonu s funkcijom GPS-Control

Funkcija **OptiPoint** izračunava optimalnu točku uključivanja i isključivanja rasipanja na uvratinama na temelju postavki u upravljačkom uređaju stroja; pogledajte 4.4.10 Izračun OptiPointa.



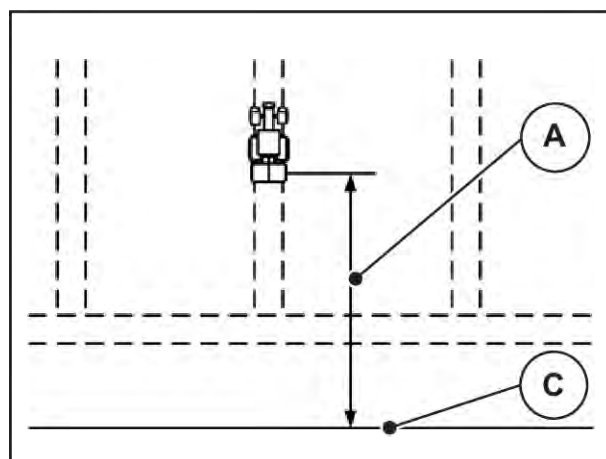
Za pravilno namještanje funkcije **OptiPoint** treba unijeti pravilan parametar raspona za korišteno gnojivo. Parametar širine nalazi se u tablici gnojiva stroja.

Pogledajte 4.4.10 Izračun OptiPointa.

■ Razmak uključivanja (m)

Parametar Udalj. uklj. (m) označava razmak uključivanja [A] u odnosu na granicu polja [C]. Klizači za doziranje počinju se otvarati na tom položaju na njivi. Taj razmak ovisi o vrsti gnojiva, a predstavlja optimalan razmak za uključenje kako bi se postigla optimalna raspodjela gnojiva.

- [A] Razmak uključivanja
[C] Granica polja



Sl. 52: Razmak uključivanja (u odnosu na granicu polja)

Kako biste mogli promijeniti položaj uključivanja na polju, prilagodite vrijednost Udalj. uklj. (m).

- Ako je razmak manji, položaj uključivanja pomiče se prema granici polja.
- Ako je udaljenost veća, položaj uključivanja pomiče se u unutrašnjost polja.

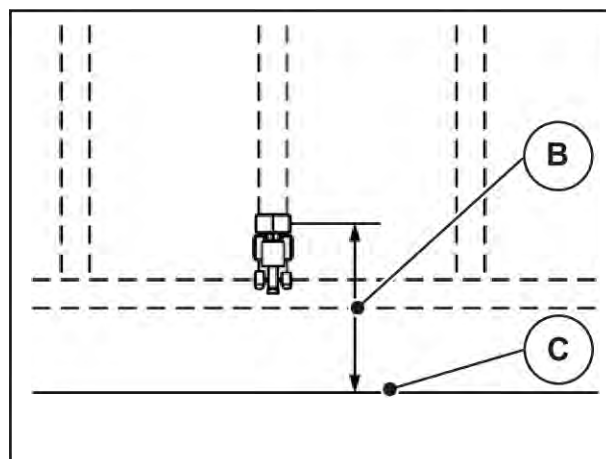
■ Razmak isključivanja (m)

Parametar Udalj. isklj. (m) označava razmak isključivanja [A] u odnosu na granicu njive [C]. Klizači za doziranje zatvaraju se na tom položaju na njivi.

- [B] Razmak isključivanja
[C] Granica polja

Kako biste mogli promijeniti položaj isključivanja, odgovarajuće prilagodite Udalj. isklj. (m).

- Manja vrijednost znači da se položaj isključivanja pomiče prema granici polja.
- Veća vrijednost služi za pomicanje položaja isključivanja u unutrašnjost polja.



Sl. 53: Razmak isključivanja (u odnosu na granicu polja)

OptiPoint Pro ograničava razmak isključivanja na minimalnu vrijednost koja ovisi o postavkama gnojiva. Razlog za to je izračun u odjeljku Algoritam upravljačkog uređaja.

Kako biste se okretali na stazi na uvratini, unesite veći razmak u Udalj. isklj. (m). Prilagodba pritom mora biti što manja kako bi se zatvorili klizači za doziranje kada traktor skrene u stazu na uvratini. Prilagodba razmaka isključivanja može rezultirati nedovoljnom gnojidbom u području položaja isključivanja u polju.

5 Alarmne poruke i mogući uzroci

5.1 Značenje alarmnih poruka

Na zaslonu terminala ISOBUS mogu se prikazati različite alarmne poruke.

Br.	Poruka na zaslonu	Značenje i mogući uzrok
1	Pogreška na jedinici doziranja, zaustavi !	Motor jedinice za doziranje ne može dosegnuti zadanu vrijednost. • Blokada • Nema povratne informacije o položaju
2	Maksimalan otvor! Brzina ili količina doziranja previsoka	Alarm klizača za doziranje • Dostignut je maksimalni otvor za doziranje. • Postavljena dozirana količina (+/- količina) prekoračuje maksimalni otvor za doziranje.
3	Faktor toka izvan granica	Faktor protoka mora biti u rasponu od 0,40 do 1,90. • Novi izračunati ili uneseni faktor protoka je izvan raspona.
4	Spremnik lijevo prazan!	Lijevi senzor napunjenosti javlja „Prazno”. • Lijevi spremnik je prazan.
5	Spremnik desno prazan!	Desni senzor napunjenosti javlja „Prazno”. • Desni spremnik je prazan.
14	Pogreška na TELIMAT podešavanju	Alarm senzora za TELIMAT. Ova poruka o grešci prikazuje kad se dulje od 5 sekundi ne može utvrditi stanje uređaja TELIMAT.
15	Spremnik je pun, potrebno brisanje privatne tablice	Memorija za tablice gnojiva popunjena je s maksimalno 30 vrsti gnojiva.
16	Pokrenuti točku unosa DA = start	Sigurnosni upit prije automatskog dostizanja točke za dodavanje materijala • Postavka točke za dodavanje materijala u izborniku Postavke gnojiva • Brzo praznj.

Br.	Poruka na zaslonu	Značenje i mogući uzrok
17	Pogreška pri podešavanju točke unosa	Točka za dodavanje materijala ne može se postaviti na zadanu vrijednost. • Smetnja, na primjer napona napajanja • Nema povratne informacije o položaju
18	Pogreška pri podešavanju točke unosa	Točka za dodavanje materijala ne može se postaviti na zadanu vrijednost. • Blokada • Nema povratne informacije o položaju • Kalibracija
19	Kvar na podešavanju točke unosa	Točka za dodavanje materijala ne može se postaviti na zadanu vrijednost. • Nema povratne informacije o položaju
20	Pogreška LIN-Bus sudionika:	Problem u komunikaciji • Neispravan kabel • Utični priključak je odvojen
21	Raspršivač preopterećen!	Samo za rasipač s mjerenjem težine: Rasipač gnojiva je prepunjen. • Previše gnojiva u spremniku
22	Nepoznato stanje Function-Stop	Problem u komunikaciji s terminalom • Moguća softverska greška
23	Pogreška na TELIMAT podešavanju	Namještanje uređaja TELIMAT ne može dosegnuti zadanu vrijednost. • Blokada • Nema povratne informacije o položaju
24	Kvar na TELIMAT podešavanju	Kvar servocilindra uređaja TELIMAT.
25	Kvar na TELIMAT podešavanju	Kvar servocilindra uređaja TELIMAT.
26	Aktivacija pokretanja diska tipkom ENTER	
27	Okretanje diska bez aktivacije	Hidraulični ventil neispravan ili ručno prebačen
28	Disk se nije mogao pokrenuti. Deaktivacija pokretanja diska	Diskovi za rasipanje se ne okreću. • Blokada • Nema povratne informacije o položaju

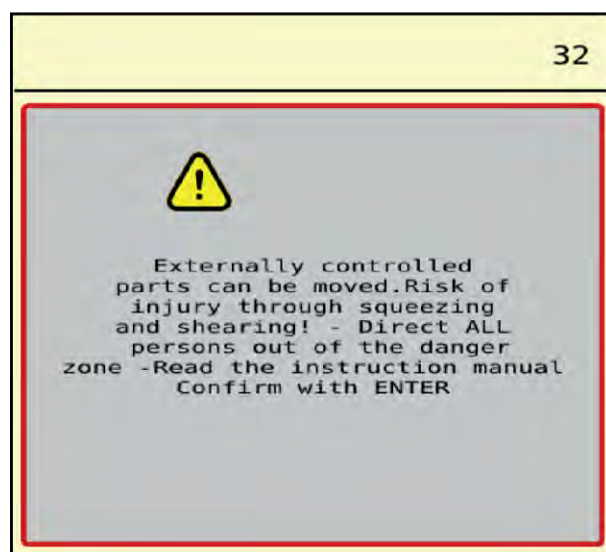
Br.	Poruka na zaslonu	Značenje i mogući uzrok
29	Motor miješalice preopterećen	Miješalica je blokirana. • Blokada • Priključak neispravan
30	Prije otvaranje klizača doziranja potrebno je pokrenuti diskove	Pravilno rukovanje softverom • Pokretanje diskova za rasipanje • Otvaranje klizača za doziranje
31	Za EMC izračun potrebno je provesti mjerenje praznog hoda.	Alarmna poruka prije mjerenja u praznom hodu • Aktivirajte start diskova za rasipanje.
32	Dijel. koje koris. može aktivirati mogu se micati. Opasnosti od ozljeda! - Izvedite sve osobe iz zone opasn. - Držite se u. za uporabu. Potvrda ENTER	Ako se uključi upravljački uređaj stroja, može doći do neočekivanog pokretanja dijelova. • Slijedite upute na zaslonu samo kada otklonite sve moguće opasnosti.
33	Zaustavljanje diskova i zatvaranje klizača doziranja	U području izbornika Sustav / test prebacivanje je moguće samo kada je rasipanje deaktivirano. • Zaustavite diskove za rasipanje. • Zatvorite klizače za doziranje.
45	Greška M-EMC senzoričke. EMC regul. deaktivirana!	Senzor više ne šalje nikakav signal • Prekid kabela • Neispravan senzor
46	Greška broja okretaja raspršivača. Pridržavajte se broja okretaja rasp. od 450..650 o/min!	Broj okretaja kardanskog vratila izvan je raspona funkcije M EMC.
47	Greška u doziranju lijevo, spremnik prazan, otjecanje blokirano!	• Prazan spremnik • Ispust blokirano
48	Greška u doziranju desno, spremnik prazan, otjecanje blokirano!	• Prazan spremnik • Ispust blokirano
49	Mjerenje praznog hoda nejasno. EMC regulacija deaktivirana!	• Neispravan senzor • Neispravan prijenosnik
50	Mjerenje praznog hoda nije moguće. EMC regulacija deaktivirana!	Broj okretaja kardanskog vratila trajno je nestabilan

Br.	Poruka na zaslonu	Značenje i mogući uzrok
52	Greška pokrivna cerade	Položaj pokrivne cerade nije bilo moguće dostignuti. • Blokada • Aktuator neispravan
53	Kvar na pokrivnoj ceradi	Aktuator za pokrovnu ceradu ne može dosegnuti zadanu vrijednost. • Blokada • Aktuator neispravan
57	Greška pokrivna cerade	Aktuator za pokrovnu ceradu ne može dosegnuti zadanu vrijednost. • Blokada • Nema povratne informacije o položaju
71	Nemoguće dostizanje broja okretaja diska.	Broj okretaja diskova za rasipanje je van zadanog opsega od 5 %. • Problem pri opskrbi uljem • Opruga proporcionalnog ventila je zaglavljena.
72	Pogreška na SpreadLight	Napajanje je previsoko; radna svjetla se isključuju.
73	Pogreška na SpreadLight	Preopterećenje
74	Kvar na SpreadLight	Greška priključivanja • Neispravan kabel • Utični priključak je odvojen
82	Vrsta stroja promijenjena. Stroj se obavezno mora ponovno pokrenuti. Moguće pogreške raspršivanja. Potrebna je ponovna kalibracija!	Načini rada ne mogu se kombinirati sa određenim tipovima strojeva ▶ Ponovno pokrenite upravljački uređaj stroja nakon promjene tipa stroja. ▶ Namjestite postavke stroja. ▶ Učitajte tablicu gnojiva za tip stroja.
88	Pogreška senzora broja okretaja izbacivajućeg diska	Nije moguće utvrditi broj okretaja diskova za rasipanje • Prekid kabela • Neispravan senzor

Br.	Poruka na zaslonu	Značenje i mogući uzrok
89	Broj okretaja diska previsok	Alarm senzora diska za rasipanje - Dostignut je maksimalni broj okretaja. - Namješteni broj okretaja prekoračio je maksimalnu dopuštenu vrijednost.
90	Zaustavl.AXMATA	Funkcija AXMAT-a automatski se deaktivira i više ne vrši regulaciju - Više od 2 senzora javljaju grešku. - Greška u komunikaciji
93	Ova vrsta izbacivajućeg diska zahtijeva pregradnju TELIMAT uređaja.	Montiran je disk za rasipanje S1, a stroj je opremljen uređajem TELIMAT. Moguće su greške pri rasipanju u načinu rada za granično rasipanje. Ova vrsta diska za rasipanje zahtijeva preopremanje sustava TELIMAT.

5.2 Smetnja/alarm

Alarmna poruka označava se na zaslonu crvenim obrubom i ima simbol upozorenja.



Sl. 54: Alarmna poruka (primjer)

5.2.1 Potvrda alarmne poruke

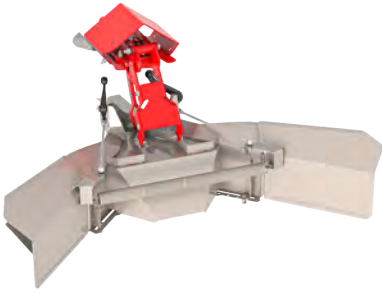
Potvrda alarmne poruke:

- ▶ Otklonite uzrok alarmne poruke.
Obratite pozornost na upute za uporabu rasipača mineralnog gnojiva.
Također pogledajte *5.1 Značenje alarmnih poruka*.
- ▶ Zelenom kvačicom potvrdite alarmnu dojavu.
- ▶ Ostale poruke sa žutim obrubom potvrđuju se različitim tipkama:
 - ▷ Enter
 - ▷ Start/stop
- ▶ Slijedite upute na zaslonu.



Potvrđivanje alarmnih poruka može biti različito kod različitih ISOBUS terminala.

6 Posebna oprema

Prikaz	Naziv
	Senzor praznog spremnika
	Upravljačka ručica CCI A3
	WLAN modul
	GSE pro uključujući senzor položaja

Prikaz	Naziv
	AXMAT
	HillControl senzor

7 Jamstvo i jamstveni uvjeti

Uređaji marke RAUCH izrađeni su s posebnom pažnjom i prema najmodernijim metodama proizvodnje te su podvrgnuti brojnim ispitivanjima.

Zato tvrtka RAUCH daje jamstvo u trajanju od 12 mjeseci ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Jamstvo počinje datumom kupnje.
- Jamstvo obuhvaća greške u materijalu ili proizvodnji. Za proizvode drugih proizvođača (hidraulika, elektronika) jamčimo samo u okviru jamstva dotičnog proizvođača. Tijekom trajanja jamstva, svi nedostaci u proizvodnji i materijalu bit će otklonjeni zamjenom ili popravkom predmetnih dijelova. Ostala i druga prava, kao što su zahtjevi za izmjene, smanjenje ili otklanjanje oštećenja koja nisu nastala na predmetu isporuke, izričito su isključena od prava na jamstvo. Ostvarivanje prava iz jamstva vrši se putem ovlaštenih radionica, zastupnika tvornice RAUCH ili same tvornice.
- Jamstvenim pravom nisu obuhvaćene posljedice prirodnog trošenja, neodržavanje, korozije i sva oštećenja nastala neodgovarajućom uporabom ili vanjskim utjecajima. Jamstvom nisu obuhvaćene samovoljni popravci, kao ni izmjene originalnih stanja. Pravo na jamstvo gubi se ako se ne koriste originalni RAUCH rezervni dijelovi. Zato se pridržavajte uputa za uporabu. U slučaju nedoumice ili nejasnoća obratite našem zastupniku tvornice ili samoj tvornici. Zahtjevi iz jamstva tvornici se moraju dostaviti najkasnije u roku 30 dana od dana pojave kvara. Navedite datum kupnje i broj stroja. Popravke u garantnom roku vrši ovlaštena radionica tek nakon što primi odgovor od tvrtke RAUCH ili nekog službenog zastupnika tvrtke RAUCH. Trajanje jamstva ne produžava se radovima koja proizađu iz jamstva. Oštećenja tijekom transporta nisu tvorničke greške i ne podliježu obvezi jamstva proizvođača.
- Isključeno je pravo na naknadu šteta koje nisu nastale na samom RAUCH stroju. Također je isključena odgovornost za posljedične štete zbog greški pri rasipanju. Samovoljne izmjene na uređajima marke RAUCH mogu dovesti do posljedičnih oštećenja i isključuju odgovornost dobavljača. U slučaju namjere ili grubog nemara vlasnika ili neke druge rukovodeće osobe ne vrijedi ograničenje odgovornosti dobavljača. Isto to vrijedi i za slučajeve u kojima se prema zakonu o odgovornosti za proizvode jamči za tjelesne ili materijalne štete na privatno korištenim predmetima u slučaju greške na isporučenom predmetu. To ne važi ni u slučaju grešaka u svojstvima koja su izričito potvrđena ako je svrha potvrde u tome da se naručitelj želi osigurati od šteta koje nisu nastale na samom isporučenom uređaju.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<https://streutabellen.rauch.de/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Victoria Boulevard E 200
77836 Rheinmünster · Germany



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7229/8580-0